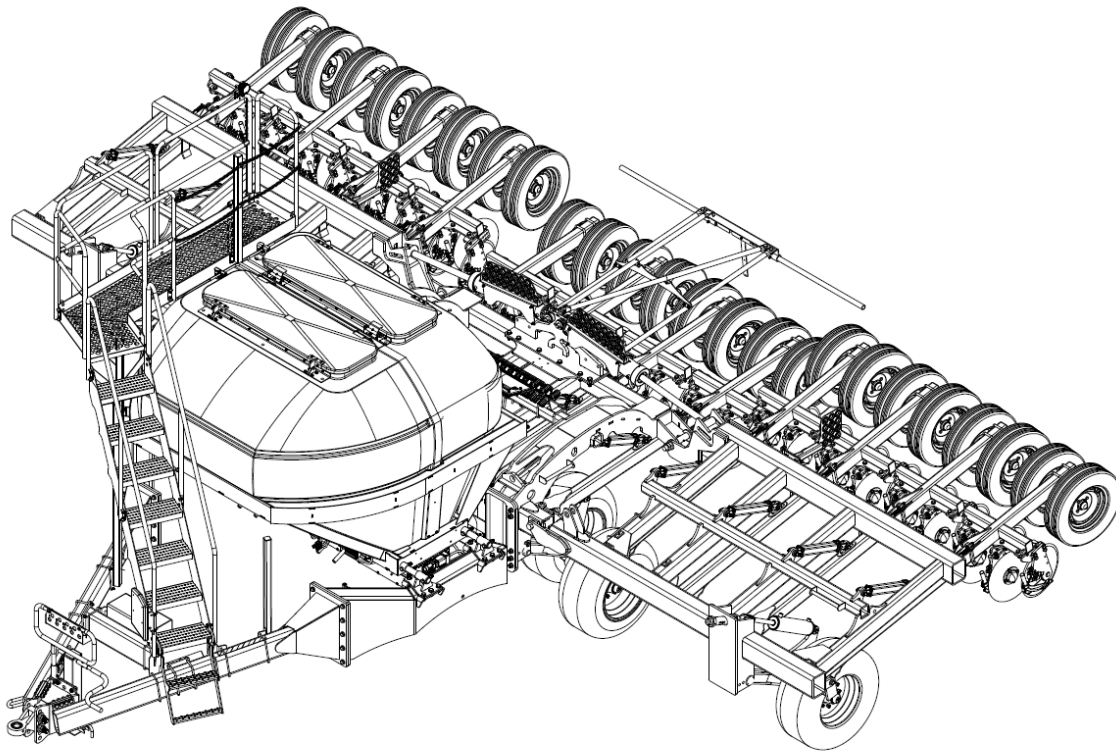


# Amity

TECHNOLOGY



## Manualul operatorului



## Semănătoare cu un disc și transport compact

Amity Technology, LLC  
2800 7th Avenue North  
Fargo, ND 58102  
(701) 232-4199  
[www.amitytech.com](http://www.amitytech.com)

P/N 322386C

## **AMITY TECHNOLOGY, LLC LIMITED WARRANTY FOR NEW PRODUCTS**

- 1. General Provisions.** This Warranty shall apply to the original purchaser of (1) any new and unused machine manufactured by Amity Technology, LLC (“Amity”), and (2) any new and unused part which is manufactured by Amity for use in an Amity machine, jointly referred to as “Products,” whether such Product is purchased through a dealer or directly from Amity. Under this Warranty, Amity will repair or replace, as it chooses in its sole discretion, any covered Product, or any component thereof, which Amity determines to be defective. This Warranty shall be in effect for a period of twelve (12) months (“the Warranty Period”), beginning on the date of delivery of the covered machine or part by the dealer or Amity to the purchaser (“the Warranty Start Date”). The purchaser must pay the cost of transportation of a Product to be repaired or replaced to and from an authorized Amity dealer. This Warranty may not be transferred from the original purchaser of a Product to any other person. This Warranty does not give a purchaser the right to any relief other than repair or replacement of the Product, and it specifically does not allow for consequential or incidental damages, exemplary or punitive damages, or costs and fees.
- 2. Scope and Limitations of Warranty.** With respect to machines, this Warranty is void if any part not supplied by Amity is used in assembly or repair of the machine, or if the machine has been altered, abused or neglected, as determined by Amity. With respect to parts, this Warranty is void if the part is used in any manner other than that for which it is intended. This Warranty does not extend in any way to tires and any other component of a Product warranted by another manufacturer, a copy of which warranty is provided herewith (“Third-Party Warranties”). In the event Amity determines that a Product is not defective, or that any other provision of this Paragraph 2 operates to limit the Warranty, this Warranty shall not apply and the purchaser shall be responsible for transporting the Product from the authorized Amity dealer’s location within 10 days of notice by Amity.
- 3. Procedures for Obtaining Service.** To secure Warranty service, a purchaser must (1) report the defect to an authorized dealer and request repair within 45 days of the failure and within the Warranty Period; (2) present evidence that this Warranty applies to the Product; (3) present evidence of the Warranty Start Date; and (4) bring the Product to an authorized Amity dealer within a reasonable period of time after reporting the defect.
- 4. LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES AND OTHER REMEDIES.** To the extent allowed by law, neither Amity, its dealers, nor any company affiliated with Amity makes any warranties, representations, or promises as to the quality, performance, or freedom from defect of any Product covered by this Warranty.

**AMITY HEREBY WAIVES, TO THE EXTENT APPLICABLE, ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. A PURCHASER’S ONLY REMEDIES IN CONNECTION WITH THIS WARRANTY ARE THOSE SET FORTH ON THIS PAGE. IN NO EVENT WILL AMITY, ITS DEALERS, OR ANY COMPANY AFFILIATED WITH AMITY BE LIABLE FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES.**

Some states do not allow waivers of certain warranties, so the above waivers may not apply to you. You may also have other rights which vary from state to state.

- 5. No Dealer Warranty.** This is the exclusive warranty applicable to Amity Products. No dealer has any authority to make any other warranty, modify, limit, or expand the terms of this Warranty in any fashion, or make any representation or promise on behalf of Amity.
- 6. Dispute Resolution.** Any controversy or claim arising out of or relating to this Warranty must be settled by arbitration in Fargo, North Dakota, at a time and location designated by the arbitrator, but not exceeding 30 days after a demand for arbitration has been made, and may be conducted by electronic, video, or other technical means. Arbitration will be conducted by the American Arbitration Association in accordance with its Rules of Commercial Arbitration, and judgment upon the award rendered by the arbitrator may be entered in any court having jurisdiction thereof. The arbitrator will have the authority to order Amity to undertake a repair or replace any Product, at its election, if the arbitrator finds that this Warranty requires Amity to do so. The arbitrator will not have the authority to impose any other remedy against Amity, including without limitation consequential or incidental damages, exemplary or punitive damages, or costs and fees.

# Semănătoare cu un disc și transport compact

<b>1 Siguranță</b>	<b>7</b>
<b>1.1 Introducere</b>	<b>9</b>
1.1.1 Simbol de siguranță	9
1.1.2 Mesaje privind siguranța	9
1.1.3 Mesaje de informare	9
1.1.4 Semne de siguranță	10
1.1.5 Cuvânt înainte către operator	10
1.1.6 Manualul	11
<b>1.2 Funcționarea</b>	<b>12</b>
1.2.1 Pregătirea pentru funcționare	12
1.2.2 Informații generale	12
1.2.3 Echipamentul individual de protecție	13
1.2.4 Instrucțiuni pentru scaun	14
1.2.5 Scutul și apărătorile	14
1.2.6 Avertisment evacuare	15
1.2.7 Resturi proiectate	15
1.2.8 Substanțe chimice agricole	15
<b>1.3 Deplasarea pe drumuri publice</b>	<b>17</b>
<b>1.4 Întreținere</b>	<b>19</b>
1.4.1 Informații generale despre întreținere	19
1.4.2 Prevenirea incendiilor și primul ajutor	20
1.4.3 Scurgeri la înaltă presiune	21
1.4.4 Siguranța pneurilor	22
1.4.5 Piese de schimb	23
<b>1.5 Bolțuri de blocare a aripii</b>	<b>24</b>
1.5.1 Instalarea bolțurilor de blocare a aripilor	24
1.5.2 Demontarea bolțurilor de blocare a aripii	25
<b>1.6 Opritoarele barei de instrumente</b>	<b>26</b>
1.6.1 Blocarea opritoarelor barei de instrumente	26
1.6.2 Deblocarea opritoarelor barei de instrumente	27
<b>1.7 Supape hidraulice de blocare</b>	<b>29</b>
<b>1.8 Lămpi de avertizare</b>	<b>30</b>
<b>1.9 Semnele de siguranță și de informare</b>	<b>31</b>
1.9.1 Prezentare generală a semnelor de siguranță	31
1.9.2 Semn de viteză maximă	32
1.9.3 Pericol - Alertă generală privind siguranța	32
1.9.4 Pericol - Alertă generală privind siguranța	32
1.9.5 Pericol de greutate negativă a limbii	32
1.9.6 Pericol de injectare cu lichid hidraulic	33
1.9.7 Pericol de pierdere a controlului asupra vehiculului	33
1.9.8 Pericol de ingestie a substanțelor chimice	33
1.9.9 Pericol - Alertă generală privind siguranța	33
1.9.10 Pericol de zdrobire	34
1.9.11 Pericol de zdrobire	34
1.9.12 Pericol de electrocutare	34
1.9.13 Pericol la transport	34
1.9.14 Pericol de cădere	35
1.9.15 Montarea restrictorului	35
1.9.16 Pericol de prindere	35

1.9.17	Pericol de obiecte proiectate . . . . .	35
1.9.18	Pericol de zdrobire . . . . .	36
1.9.19	Pericol - Nu pășiți . . . . .	36
1.9.20	Pericol de explozie . . . . .	36
1.9.21	Schemă de gulere pentru adâncimea de însămânțare . . . . .	36
1.9.22	Capacitate pâlnie . . . . .	37
1.9.23	Capacitate pâlnie . . . . .	37
1.9.24	Supapă hidraulică de blocare . . . . .	37
1.9.25	Supapă hidraulică a camerei de distribuire . . . . .	37
1.9.26	Galben reflectorizant . . . . .	38
1.9.27	Roșu reflectorizant . . . . .	38
1.9.28	Portocaliu reflectorizant . . . . .	38
1.9.29	Emblemă SMV . . . . .	38
1.9.30	Brevete S.U.A. - A35911 . . . . .	39
1.9.31	În curs de brevetare - a35495 . . . . .	39
<b>2</b>	<b>Introducere . . . . .</b>	<b>41</b>
<b>2.1</b>	<b>Introducere . . . . .</b>	<b>43</b>
2.1.1	Unități de măsură . . . . .	43
2.1.2	Piese de schimb . . . . .	43
2.1.3	Destinația de utilizare intenționată . . . . .	43
2.1.3.1	Eliminarea corectă a deșeurilor . . . . .	44
2.1.4	Eliminarea corectă a deșeurilor . . . . .	44
<b>2.2</b>	<b>Identificarea utilajului . . . . .</b>	<b>45</b>
2.2.1	Plăcuță cu număr de serie . . . . .	45
2.2.2	Descrierea numărului de serie . . . . .	45
<b>2.3</b>	<b>Semănătoare cu un disc și transport compact . . . . .</b>	<b>47</b>
<b>2.4</b>	<b>Componente principale . . . . .</b>	<b>48</b>
<b>2.5</b>	<b>Depozitarea manualului de utilizare . . . . .</b>	<b>50</b>
<b>3</b>	<b>Funcționarea . . . . .</b>	<b>51</b>
<b>3.1</b>	<b>Scară și platformă . . . . .</b>	<b>53</b>
<b>3.2</b>	<b>Capace pâlnie produs . . . . .</b>	<b>54</b>
<b>3.3</b>	<b>Cric hidraulic . . . . .</b>	<b>55</b>
<b>3.4</b>	<b>Conector cablaj ISOBUS . . . . .</b>	<b>56</b>
<b>3.5</b>	<b>Racordarea vehiculului la tractor . . . . .</b>	<b>57</b>
<b>3.6</b>	<b>Decuplarea vehiculului de la tractor . . . . .</b>	<b>59</b>
<b>3.7</b>	<b>Sisteme hidraulice . . . . .</b>	<b>62</b>
3.7.1	Cuplajele hidraulice dintre semănătoare și tractor . . . . .	62
3.7.2	Eliminarea aerului din sistemul de ridicare hidraulică . . . . .	63
3.7.3	Eliminarea aerului din sistemul de pliere hidraulică . . . . .	64
<b>3.8</b>	<b>Fazarea cilindrului de înălțime a șasiului . . . . .</b>	<b>66</b>
3.8.1	Fazarea cilindrului de înălțime a șasiului . . . . .	66
<b>3.9</b>	<b>Suflantă . . . . .</b>	<b>67</b>
3.9.1	Turația suflantei . . . . .	67
<b>3.10</b>	<b>Contoare . . . . .</b>	<b>68</b>
3.10.1	Schimbarea roților de dozare . . . . .	68
3.10.2	Zăvoarele contorului . . . . .	68
3.10.3	Zăvoarele tăvii de curățare . . . . .	69
3.10.4	Reglarea arborelui contorului . . . . .	69
<b>3.11</b>	<b>Operarea camerei de distribuire . . . . .</b>	<b>70</b>
3.11.1	Coborârea camerei de distribuire pentru service și calibrare . . . . .	70
3.11.2	Curățarea camerei de distribuire . . . . .	70
<b>3.12</b>	<b>Monitor de blocaje wireless . . . . .</b>	<b>71</b>
<b>3.13</b>	<b>Extractoare de furtun . . . . .</b>	<b>72</b>

<b>3.14 Pregătirea vehiculului pentru transport</b>	73
<b>3.15 Pregătirea vehiculului pentru însămânțare</b>	75
<b>3.16 Aducerea aripilor la nivelul șasiului central</b>	77
<b>3.17 Reglarea carcasei turnate</b>	79
<b>3.18 Reglarea screperului discului de deschidere</b>	80
3.18.1 Reglarea screperului discului de deschidere	80
<b>3.19 Accesoriu brăzdar pentru îngrășământ</b>	81
3.19.1 Reglarea adâncimii brăzdarului pentru îngrășământ	81
<b>3.20 Decalajul discului de deschidere</b>	83
3.20.1 Setarea decalajului discului de deschidere	84
<b>3.21 Pneuri compactor</b>	85
<b>3.22 Adâncime de însămânțare</b>	86
3.22.1 Verificarea adâncimii de însămânțare	86
3.22.2 Succesiuni de gulere pentru adâncimea de însămânțare	87
3.22.3 Secvențe inițiale ale gulerelor pentru adâncimea de însămânțare	88
3.22.4 Reglarea adâncimii de însămânțare	88
<b>3.23 Presiune descendentă la bara de instrumente</b>	90
<b>3.24 Întoarcerea la marginea unui câmp</b>	91
<b>3.25 Informații despre software</b>	92
3.25.1 Descrierea pictogramelor software	92
3.25.2 Ecranul de lucru principal	93
<b>3.26 Informații privind sistemul</b>	96
3.26.1 Informații despre terminal	96
3.26.2 Identificarea software a uneltei agricole	96
3.26.3 Comutatorul principal	96
3.26.3.1 Comutatorul principal extern	97
3.26.3.2 Comutatorul principal al terminalului	97
3.26.4 Caseta de comutatoare virtuale	97
<b>3.27 Configurarea uneltei agricole</b>	99
3.27.1 Modificarea setărilor uneltei agricole	99
3.27.2 Calibrarea unei secțiuni a semănătoarei	99
3.27.3 Setarea presiunii descendente	100
3.27.4 Setarea densității de produs	101
3.27.5 Încărcarea rezervoarelor	102
<b>3.28 Totaluri</b>	103
<b>3.29 Întreținere</b>	104
<b>4 Întreținere</b>	105
<b>4.1 Puncte de lubrifiere</b>	107
4.1.1 Fișă lubrifiere și întreținere	107
4.1.2 Locații ale fittingului de lubrifiere	108
<b>4.2 Intervenții de service la rulmenții roților</b>	112
<b>4.3 Depozitare</b>	113
4.3.1 Pregătirea vehiculului pentru depozitare	113
4.3.2 Prevenirea corodării cilindrilor hidraulici extinși	114
4.3.3 Scoaterea vehiculului din spațiul de depozitare	114
<b>5 Depanare</b>	115
<b>5.1 Depanare</b>	117
<b>6 Specificații</b>	123
<b>6.1 Specificații</b>	125
<b>6.2 Dimensiuni de transport</b>	126

<b>6.3 Greutatea minimă a vehiculului remorcher</b> .....	127
<b>6.4 Viteza maximă de transport</b> .....	128
<b>6.5 Specificații de lubrifiere</b> .....	129
<b>6.6 Presiunea aerului din pneul șasiului și al mecanismului de cuplare posterior</b> .....	130
<b>6.7 Specificații de cuplu pentru piesa de fixare SAE</b> .....	131
<b>6.8 Specificații de cuplu pentru tuburile și fittingurile hidraulice</b> .....	132
<b>6.9 Specificații de cuplu pentru dopurile cu bosaj cu garnitură inelară, piulițele de blocare cu montaj reglabil și scaune JIC-37</b> .....	133
<b>7 Accesorii</b> .....	135
<b>7.1 Accesoriu brăzdar pentru îngrășământ</b> .....	137
7.1.1 Reglarea adâncimii brăzdarului pentru îngrășământ .....	137
<b>8 Asamblare</b> .....	139
<b>8.1 Pregătirea pentru asamblare</b> .....	141
8.1.1 Piese de schimb .....	141
<b>8.2 Asamblarea carcasei turnate</b> .....	142
<b>8.3 Liste de verificare</b> .....	143
8.3.1 Listă de verificare înainte de livrare .....	143
8.3.2 Listă de verificare la livrare .....	143
<b>9 Index</b> .....	145

# 1. Siguranță

<b>1.1</b>	<b>Introducere</b>	<b>9</b>
1.1.1	Simbol de siguranță	9
1.1.2	Mesaje privind siguranța	9
1.1.3	Mesaje de informare	9
1.1.4	Semne de siguranță	10
1.1.5	Cuvânt înainte către operator	10
1.1.6	Manualul	11
<b>1.2</b>	<b>Funcționarea</b>	<b>12</b>
1.2.1	Pregătirea pentru funcționare	12
1.2.2	Informații generale	12
1.2.3	Echipamentul individual de protecție	13
1.2.4	Instrucțiuni pentru scaun	14
1.2.5	Scutul și apărătorile	14
1.2.6	Avertisment evacuare	15
1.2.7	Resturi proiectate	15
1.2.8	Substanțe chimice agricole	15
<b>1.3</b>	<b>Deplasarea pe drumuri publice</b>	<b>17</b>
<b>1.4</b>	<b>Întreținere</b>	<b>19</b>
1.4.1	Informații generale despre întreținere	19
1.4.2	Prevenirea incendiilor și primul ajutor	20
1.4.3	Scurgeri la înaltă presiune	21
1.4.4	Siguranța pneurilor	22
1.4.5	Piese de schimb	23
<b>1.5</b>	<b>Bolțuri de blocare a aripii</b>	<b>24</b>
1.5.1	Instalarea bolțurilor de blocare a aripilor	24
1.5.2	Demontarea bolțurilor de blocare a aripii	25
<b>1.6</b>	<b>Opritoarele barei de instrumente</b>	<b>26</b>
1.6.1	Blocarea opritoarelor barei de instrumente	26
1.6.2	Deblocarea opritoarelor barei de instrumente	27
<b>1.7</b>	<b>Supape hidraulice de blocare</b>	<b>29</b>
<b>1.8</b>	<b>Lămpi de avertizare</b>	<b>30</b>
<b>1.9</b>	<b>Semnele de siguranță și de informare</b>	<b>31</b>
1.9.1	Prezentare generală a semnelor de siguranță	31
1.9.2	Semn de viteză maximă	32
1.9.3	Pericol - Alertă generală privind siguranța	32
1.9.4	Pericol - Alertă generală privind siguranța	32
1.9.5	Pericol de greutate negativă a limbii	32
1.9.6	Pericol de injectare cu lichid hidraulic	33
1.9.7	Pericol de pierdere a controlului asupra vehiculului	33
1.9.8	Pericol de ingestie a substanțelor chimice	33
1.9.9	Pericol - Alertă generală privind siguranța	33
1.9.10	Pericol de zdrobire	34
1.9.11	Pericol de zdrobire	34
1.9.12	Pericol de electrocutare	34
1.9.13	Pericol la transport	34
1.9.14	Pericol de cădere	35
1.9.15	Montarea restrictorului	35
1.9.16	Pericol de prindere	35
1.9.17	Pericol de obiecte proiectate	35

1.9.18	Pericol de zdrobire . . . . .	36
1.9.19	Pericol - Nu pășiți . . . . .	36
1.9.20	Pericol de explozie . . . . .	36
1.9.21	Schemă de gulere pentru adâncimea de însămânțare . . . . .	36
1.9.22	Capacitate pâlnie . . . . .	37
1.9.23	Capacitate pâlnie . . . . .	37
1.9.24	Supapă hidraulică de blocare . . . . .	37
1.9.25	Supapă hidraulică a camerei de distribuire . . . . .	37
1.9.26	Galben reflectorizant . . . . .	38
1.9.27	Roșu reflectorizant . . . . .	38
1.9.28	Portocaliu reflectorizant . . . . .	38
1.9.29	Emblemă SMV . . . . .	38
1.9.30	Brevete S.U.A. - A35911 . . . . .	39
1.9.31	În curs de brevetare - a35495 . . . . .	39



## 1.1 Introducere

### 1.1.1 Simbol de siguranță

Simbolul de siguranță vă informează referitor la o zonă periculoasă!

Căutați simbolul de siguranță în acest manual și pe vehicul. Simbolurile de siguranță vă anunță că există instrucțiuni importante de siguranță în manual.



Figura 1

### 1.1.2 Mesaje privind siguranța

Cuvintele PERICOL, AVERTISMENT sau ATENȚIE sunt utilizate împreună cu simbolul de siguranță. Învățați aceste mesaje de siguranță și respectați măsurile de precauție și instrucțiunile de siguranță recomandate.



**PERICOL:**

**Dacă nu respectați măsurile de precauție recomandate și instrucțiunile de siguranță, se vor produce DECES SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE.**



**AVERTIZARE:**

**Dacă nu respectați măsurile de precauție recomandate și instrucțiunile de siguranță, se pot produce DECES SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE.**



**ATENȚIE:**

**Dacă nu respectați măsurile de precauție recomandate și instrucțiunile de siguranță, este posibil să se producă VĂTĂMĂRI CORPORALE.**



Figura 2

### 1.1.3 Mesaje de informare

Cuvintele IMPORTANT și NOTĂ nu sunt legate de siguranța personală și sunt folosite pentru a oferi informații despre utilizarea și întreținerea vehiculului.

**IMPORTANT:** *Identifică instrucțiuni sau proceduri speciale care, dacă nu sunt respectate, pot cauza deteriorări ale vehiculului, ale procesului sau ale zonei din jurul vehiculului.*

**NOTĂ:** *Informații pentru facilitarea procedurilor.*

### 1.1.4 Semne de siguranță



#### AVERTIZARE:

Nu scoateți semnele de siguranță. Înlocuiți semnele de siguranță care nu sunt lizibile, sunt deteriorate sau lipsesc. Curățați suprafața vehiculului cu o soluție slabă de apă cu săpun, înainte de înlocuirea semnelor de siguranță. Semne privind siguranța de rezervă găsiți la distribuitorul dvs.

Asigurați-vă întotdeauna că semnele de siguranță se află în locațiile corecte și că pot fi citite. În această secțiune sunt furnizate ilustrații ale locațiilor semnelor de siguranță.

Păstrați semnele de siguranță în stare de curățenie. Dacă este necesar, utilizați o soluție slabă de apă cu săpun.

### 1.1.5 Cuvânt înainte către operator

Este responsabilitatea dvs. să citiți și să înțelegeți secțiunea privind siguranța din acest manual și din manualele tuturor uneltelor agricole înainte de a opera acest vehicul. Dvs. sunteți responsabil pentru propria siguranță. Procedurile de siguranță adecvate vă protejează nu doar pe dvs., ci și persoanele din jur.

Transformați informațiile din secțiunea privind siguranța din acest manual într-o parte a programului dvs. de siguranță. Această secțiune privind siguranța este concepută doar pentru acest tip de vehicul. Siguranța este responsabilitatea dvs. Puteți preveni vătămrile corporale și decesul.

Această secțiune privind siguranța vă oferă exemple de siguranță care pot apărea la utilizarea și întreținerea vehiculului. Această secțiune nu înlocuiește informațiile de siguranță din alte secțiuni ale acestui manual.

Se pot produce vătămări corporale grave sau decesul în cazul în care nu sunt respectate instrucțiunile de siguranță.

Învățați să utilizați vehiculul și să acționați corect comenzile.

Nu utilizați vehiculul și nu lăsați alte persoane să-l utilizeze, dacă nu cunosc modul de utilizare a vehiculului.

Urmați toate instrucțiunile de siguranță din manuale și pe semnele de siguranță de pe vehicul, unelte agricole și accesorii.

Utilizați numai accesorii și unelte agricole aprobate.

Asigurați-vă că vehiculul este dotat cu echipamentul corect necesar, conform reglementărilor locale.

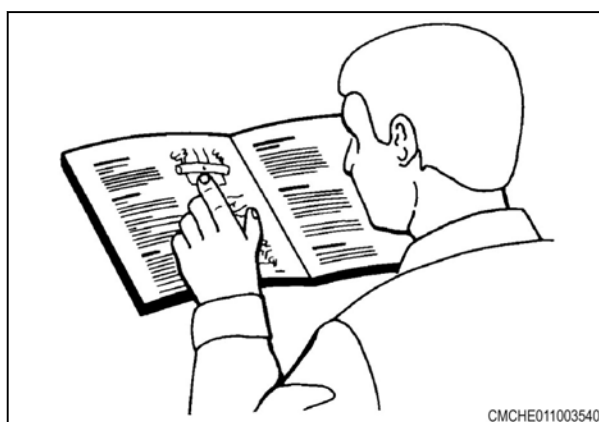


Figura 3

CMCHE0110035401

**AVERTIZARE:**

**Nu folosiți alcool sau medicamente care pot avea efect asupra atenției sau asupra coordonării. Dacă utilizați medicamente cu sau fără rețetă, consultați medicul cu privire la utilizarea în siguranță a vehiculelor.**

**ATENȚIE:**

**Dacă oricare dintre accesoriile sau uneltele agricole utilizate cu acest echipament dispun de un manual de utilizare separat, consultați manualul respectiv, pentru alte instrucțiuni importante privind siguranța.**

---

### 1.1.6 Manualul

---

Acest manual tratează practicile generale de siguranță pentru acest vehicul. Păstrați întotdeauna acest manual împreună cu utilajul.

Partea dreaptă și partea stângă, utilizate în acest manual, sunt indicate față de o persoană așezată în scaunul operatorului.

Fotografiile, ilustrațiile și datele folosite în acest manual erau actuale în momentul publicării, dar modificări pe linia de producție pot conduce la mici diferențe pe vehicul. Producătorul își rezervă dreptul de a reproiecta și modifica vehiculul conform necesităților, fără notificare prealabilă.

**AVERTIZARE:**

**În unele dintre ilustrațiile sau fotografiile utilizate în acest manual, scuturile sau apărătoarele sunt demontate. Operați vehiculul numai cu toate scuturile și apărătoarele în pozițiile instalate corecte. Dacă este necesară îndepărtarea unor panouri sau a unor apărătoare pentru efectuarea unei reparații, acestea trebuie instalate înainte de reluarea lucrului.**

## 1.2 Funcționarea

### 1.2.1 Pregătirea pentru funcționare

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile de operare și măsurile de precauție din acest manual înainte de utilizarea sau întreținerea vehiculului.

Asigurați-vă că știți și ați înțeles poziția și modul de funcționare a tuturor comenzilor. Înainte de a porni utilajul, asigurați-vă că toate comenzile se află în poziția neutră și frâna de parcare este cuplată.

Înainte de a porni și de a opera vehiculul, asigurați-vă că persoanele aflate în zonă sunt departe de zona dvs. de lucru. Înainte de a începe lucrul, verificați toate comenzile într-o zonă în care nu se află persoane sau obstacole. Fiți conștient de mărimea utilajului și de cât spațiu disponibil aveți nevoie pentru utilizare acestuia. Nu operați niciodată utilajul la viteze mari în locuri aglomerate.

Nu uitați de importanța utilizării unor proceduri corecte atunci când operați vehiculul sau efectuați lucrări asupra acestuia. Nu permiteți copiilor sau persoanelor necalificate să opereze vehiculul. Nu permiteți accesul altor persoane, în special al copiilor, în zona dvs. de lucru. Nu luați pasageri pe vehicul.

Asigurați-vă de starea corespunzătoare de operare a vehiculului, așa cum este descrisă în Manualul de utilizare. Asigurați-vă că vehiculul este dotat cu echipamentul corect stipulat în reglementările locale.

Toate echipamentele au o limită. Asigurați-vă că înțelegeți caracteristicile de viteză, frânare, direcție, stabilitate și încărcare ale acestui vehicul și ale tractorului înainte de a porni.

### 1.2.2 Informații generale

În caz de staționare, parcați vehiculul și tractorul pe o suprafață plană solidă, aduceți toate comenzile în poziția neutră și aplicați frâna de urgență a tractorului. Opriti motorul tractorului și luați cheia cu dvs.

Asigurați-vă de starea corespunzătoare de operare a tractorului și a uneltei agricole, așa cum este descrisă în manualele de utilizare. Asigurați-vă că frânele tractorului și ale utilajului sunt reglate corect.

Tractorul trebuie să aibă o capacitate de tracțiune și de frânare, în special când lucrați pe drumuri și pe teren care nu sunt uniforme. Utilizați un tractor de dimensiunile și greutatea recomandate pentru a remorca utilajul. Consultați specificațiile utilajului pentru informații despre dimensiunea și greutatea minime ale tractorului.

Tractorul trebuie să fie echipat cu structură de protecție la răsturnare (ROPS) și o centură de siguranță. Utilizați centura de siguranță în timpul funcționării.

Nu coborâți de pe utilaj când acesta este în mișcare.

Întotdeauna utilizați utilajul cu terminalul pornit.

Nu porniți niciodată tractorul cu priza de putere cuplată sau cu terminalul pornit.

Nu abordați pante prea abrupte pentru funcționare.

Acolo unde este posibil, evitați utilizarea utilajului în apropierea șanțurilor, taluzurilor și gropilor.

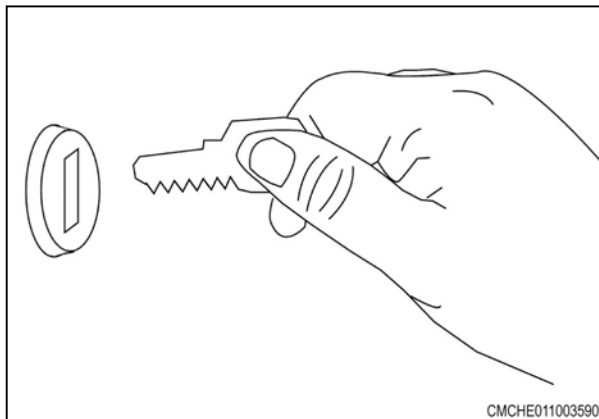


Figura 4

Reduceți viteza de deplasare atunci când lucrați pe suprafețe denivelate, alunecoase sau noroioase și în viraje sau la traversarea pantelor.

Fiți conștient de mărimea utilajului și de cât spațiu disponibil aveți nevoie pentru utilizarea acestuia.

Coborâți întotdeauna utilajul atunci când nu este utilizat și eliberați presiunea din furtunuri și din cilindri.

Nu staționați între tractor și unealta agricolă, pentru a monta știftul cuplajului când motorul tractorului este pornit.

Evitați contactul cu liniile electrice de tensiune. Contactul cu liniile electrice de tensiune poate produce șocuri electrice, având drept rezultat vătămări corporale foarte grave sau deces.

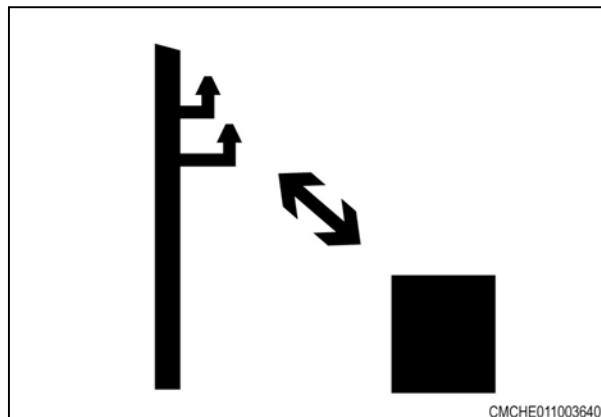


Figura 5

### 1.2.3 Echipamentul individual de protecție

Îmbrăcați tot echipamentul de protecție personală (EPP) și vestimentația de protecție care vă sunt furnizate sau care sunt necesare pentru condițiile respective și în conformitate cu legislația în vigoare. EPP include echipamente pentru a evita vătămări la ochi, plămâni, urechi, cap, mâini și picioare.

Nu vă apropiați niciodată mâinile, picioarele, părul și îmbrăcămintea de piese aflate în mișcare. Nu purtați haine largi, bijuterii, ceasuri sau alte obiecte care se pot prinde în piesele aflate în mișcare. Strângeți părul lung care se poate, de asemenea, prinde în piesele aflate în mișcare.

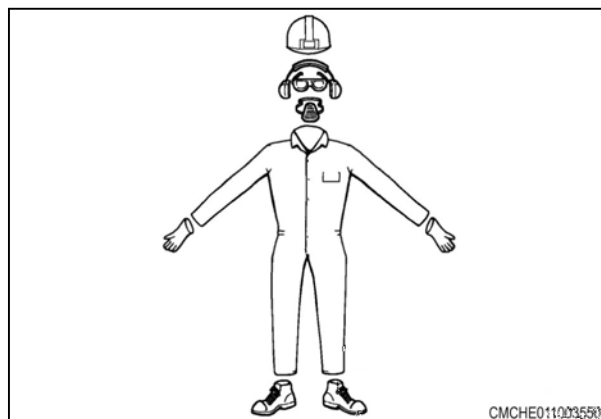


Figura 6

## 1.2.4 Instrucțiuni pentru scaun

Puneți-vă centura de siguranță înainte de a opera vehiculul. Așezați-vă întotdeauna pe scaun și purtați întotdeauna centura de siguranță în timp ce utilizați vehiculul. Înlocuiți centurile de siguranță când acestea s-au uzat sau s-au rupt.

Nu utilizați o centură de siguranță slăbită. Asigurați-vă că există o forță de întindere a centurii de siguranță. Nu purtați centura de siguranță răsucită sau prinsă între componentele structurale ale scaunului.

Puneți-vă centura de siguranță dacă se utilizează scaunul instructorului. Utilizați scaunul instructorului numai pentru instruirea noilor operatori sau pentru a găsi o problemă. Scaunul instructorului este destinat numai pentru perioade de utilizare reduse.

Nu permiteți copiilor să utilizeze scaunul instructorului sau să ocupe loc în cabină. Nu permiteți altor persoane să utilizeze scaunul instructorului sau să ocupe loc în cabină.

Conduceți vehiculul cu viteză mai redusă și pe teren orizontal când se utilizează scaunul instructorului. Nu porniți, opriți, sau virați rapid atunci când se utilizează scaunul instructorului. Nu vă conduceți pe autostrăzi sau pe drumuri publice atunci când se utilizează scaunul instructorului.

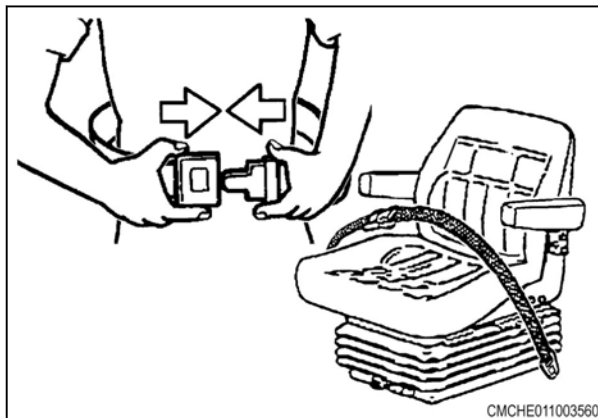


Figura 7

## 1.2.5 Scutul și apărătorile

Toate scuturile și apărătoarele trebuie să se afle în poziția corectă și în stare bună de funcționare.

Nu deschideți, nu îndepărtați și nu puneți mâna în spatele scuturilor când motorul se află în funcțiune. Curelele și componentele care se rotesc pot cauza prinderi, care pot duce la vătămări corporale sau deces. Păstrați distanța față de componentele care se rotesc.



Figura 8

Nu utilizați utilajul cu scuturile arborilor de transmisie deschise sau îndepărtate. Prindere în arborii de transmisie aflați în mișcare de rotație poate cauza vătămări corporale grave sau deces. Păstrați distanța față de componentele care se rotesc.

Asigurați-vă că apărătoarele care se rotesc sunt libere.



Figura 9

### 1.2.6 Avertisment evacuare

Nu porniți motorul într-un spațiu închis, cu excepția cazului în care gazele de eșapament sunt evacuate în exterior.

Nu modificați și nu adăugați extensii nepermise la sistemul de evacuare.

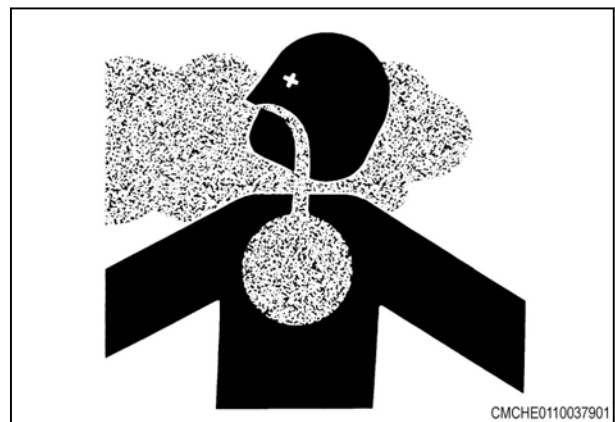


Figura 10

### 1.2.7 Resturi proiectate



**AVERTIZARE:**  
**Aveți grijă atunci când conduceți pe marginea unui drum sau în apropierea unor structuri. În timpul funcționării, vehiculul poate proiecta pietre și alte materiale și poate provoca vătămări corporale.**

Nu stați în apropierea vehiculului în timpul funcționării. În timpul funcționării, vehiculul poate proiecta unele materiale și poate provoca vătămări corporale.

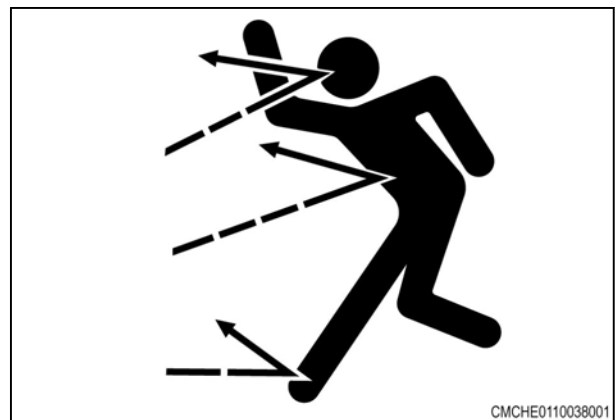


Figura 11

### 1.2.8 Substanțe chimice agricole

Substanțele chimice agricole sunt foarte periculoase. Procedurile incorecte cu îngrășăminte, fungicide, erbicide, insecticide și pesticide poate provoca vătămarea persoanelor, a plantelor, a animalelor, a solului și a altor bunuri materiale.

Citiți și respectați întotdeauna toate instrucțiunile producătorului înainte de a deschide recipientele cu substanțe chimice.

Citiți și respectați instrucțiunile de fiecare dată când folosiți o substanță chimică.

Utilizați aceleași măsuri de precauție la reglarea, întreținerea, curățarea sau depozitarea vehiculului ca atunci când introduceți substanțe chimice în pâlnii sau în rezervoare.

Informați toate persoanele care se apropie de substanțele chimice cu privire la posibile rezultate periculoase și la măsurile de siguranță necesare.

Stați în contra vântului și departe de fumul de la un foc produs de o substanță chimică.

Depozitați sau aruncați toate substanțele chimice care nu sunt utilizate numai în modul specificat de producătorul substanțelor chimice.



### 1.3 Deplasarea pe drumuri publice

Asigurați-vă că înțelegeți caracteristicile de viteză, frânare, direcție, stabilitate și încărcare ale acestui vehicul înainte de deplasarea pe drumurile publice.

Luați decizii prudente atunci când vă deplasați pe drumurile publice. Mențineți tot timpul controlul deplin asupra utilajului. Niciodată nu coborâți perpendicular pe pante.

Viteza maximă a echipamentelor agricole este reglementată de reglementări locale. Reglați viteza de deplasare pentru a menține permanent controlul asupra utilajului.

Familiarizați-vă cu regulile de circulație care se aplică pentru utilajul dvs. și respectați-le. Consultați agenția locală de reglementare în domeniu pentru a fi la curent cu reglementările privitoare la deplasarea echipamentelor agricole pe drumurile publice. Utilizați farurile, lămpile intermitente de avarie, lămpile de poziție și semnalizatoarele de direcție, ziua și noaptea, în afară de cazurile în care legislația locală interzice aceasta.

Asigurați-vă că toate luminile indicatoare funcționează înainte de intrarea pe un drum public. Asigurați-vă că reflectoarele sunt instalate corect, sunt curate și se află în stare bună. Asigurați-vă că simbolul pentru vehicule cu viteză redusă (SMV) este curat, vizibil și corect montat pe partea din spate a vehiculului.

Interblocați pedalele de frână (dacă este echipat cu două pedale de frână), astfel încât ambele frâne pentru roți să fie aplicate simultan.

Ridicați uneltele agricole în poziția de transport și blocați-le la poziție. Aduceți toate uneltele agricole în cea mai îngustă configurație de transport.

Decuplați priza de putere și blocarea diferențialului.

Cu uneltele agricole remorcate, utilizați un știft de cuplaj corespunzător, cu un sistem de prindere cu clemă și lanțul de siguranță la transport.

Utilizați un lanț de siguranță la transport cu o rezistență nominală egală sau mai mare decât greutatea brută a vehiculului remorcat.

Conectați lanțul de siguranță la transport la bara de tractare și utilizați un opritor pe știftul cuplajului.

Asigurați doar suficient joc pentru lanțul de siguranță la transport pentru a permite virarea.

Nu utilizați lanțul de siguranță la transport ca un lanț de remorcare pentru tractare.

Fiți atenți la traficul de pe drum. Mențineți utilajul pe banda proprie și, ori de câte ori este posibil,

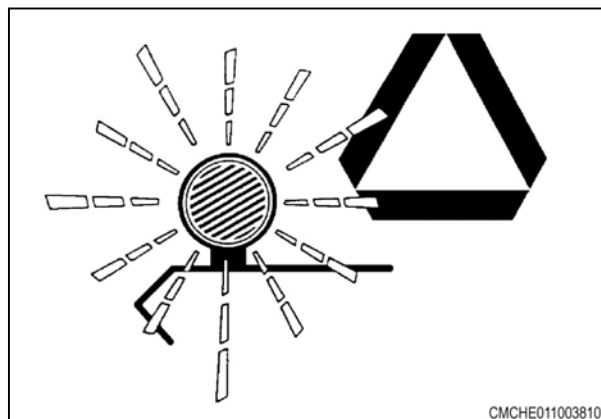


Figura 12

retrageți-vă pe dreapta pentru a permite autovehiculelor mai rapide să treacă.

Fiți informat cu privire la lățimea, lungimea, înălțimea și greutatea totală a utilajului. Aveți grijă când vă deplasați cu utilajul pe drumuri înguste și peste poduri înguste.

Urmăriți dacă există în dotare cabluri aeriene și alte obstacole. Evitați contactul cu liniile electrice de tensiune. Contactul cu liniile electrice de tensiune poate produce șocuri electrice, având drept rezultat vătămări corporale foarte grave sau deces.

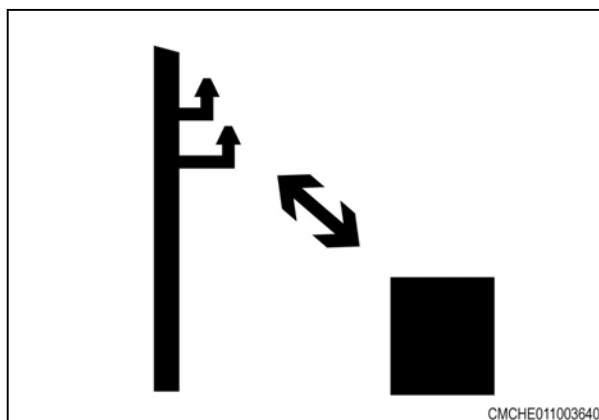


Figura 13

## 1.4 Întreținere

### 1.4.1 Informații generale despre întreținere

Înainte de a efectua orice deconectare, lubrifiere, operație de întreținere, curățare sau reglare:

- Parcați utilajul pe o suprafață solidă, plană.
- Asigurați-vă că toate comenzile se află în poziția neutră și aplicați frâna de parcare.
- Asigurați-vă că utilajul și toate accesoriile au fost coborâte pe sol.
- Opriți motorul și luați cheia.
- Priviți și ascultați cu atenție! Asigurați-vă că toate piesele mobile se opresc.
- Amplasați cale de roată în fața și în spatele roților utilajului, înainte de a lucra la utilaj sau sub acesta.

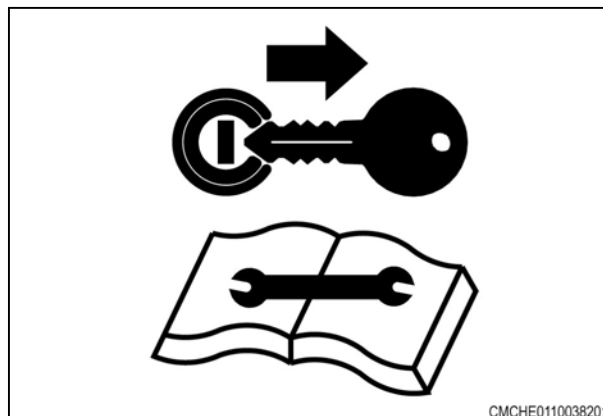


Figura 14

Nu lăsați tractorul sau vehiculul nesupravegheate, cu motorul pornit.

Nu trageți de recoltă sau de orice alte obiecte din utilaj în timp ce motorul acestuia este pornit. Piesele în mișcare pot acționa mai repede decât puteți dvs. să vă retrageți.

Verificați periodic dacă toate piulițele și șuruburile sunt strânse bine, în special piesele de fixare a roților.

Nu încercați să efectuați operații de întreținere sau să reglați utilajul înainte ca toate piesele mobile să se fi oprit.

Verificați periodic dacă toate piulițele și șuruburile sunt strânse bine, în special piesele de fixare a roților.

Conștientizați mărimea pieselor când efectuați operații de întreținere. Nu stați sub o piesă care este mutată cu un echipament de ridicare sau lângă aceasta.

După deconectarea, lubrifierea, întreținerea, curățarea sau reglarea utilajului, asigurați-vă că toate sculele și echipamentele au fost demontate.

Asigurați-vă că toți conectorii electrici sunt curați și fără urme de murdărie sau de lubrifiant, înainte de conectare.

Verificați dacă există în dotare componente slăbite, rupte, deteriorate sau dacă sunt absente. Asigurați-vă că utilajul este în stare bună după reparare. Asigurați-vă că toate apărătorile și scuturile sunt montate.

Ridicați întotdeauna utilajul, opriți motorul tractorului, acționați frâna de parcare, treceți transmisia în poziția de parcare (sau neutră), scoateți cheia de contact și instalați canalele cilindrice opritoare înainte de a lucra în apropierea utilajului.

Nu lucrați sub utilaj. Totuși, dacă acest lucru este inevitabil, asigurați-vă că utilajul este blocat în mod sigur și că opritoarele cilindrice cu canale sunt pe poziție.

Nu executați niciodată operații de întreținere, de verificare sau de reglare a lanțurilor sau curelelor de transmisie cât timp motorul este pornit.



Figura 15

Nu utilizați utilajul cu scuturile arborilor de transmisie deschise sau îndepărtate. Agățarea în arborii de transmisie aflați în rotație poate cauza leziuni grave sau decesul.

Păstrați distanța față componentele care se află în rotație.

Asigurați-vă că apărătorile rotative se mișcă liber.

O bridă de fixare slăbită poate aluneca de pe un arbore și poate provoca răniri persoanelor sau deteriorarea utilajului.

Atunci când instalați o bridă de fixare cu deconectare rapidă, bolțurile de blocare acționate de arcuri trebuie să alunece liber și să se afle în canelura arborelui. Trageți de transmisie, pentru a vă asigura că brida de fixare cu deconectare rapidă nu poate fi trasă de pe arbore.

Îndepărtați imediat uleiul, antigelul sau carburantul vărsate pe trepte, pe platformă sau în alte zone de acces.

Mențineți toate zonele de acces curate și fără obstacole.



Figura 16



Figura 17

### 1.4.2 Prevenirea incendiilor și primul ajutor

Fiți pregătit pentru situațiile de urgență.

Păstrați la îndemână o trusă de prim ajutor pentru tratarea tăieturilor și zgârieturilor minore.

Trebuie să aveți la îndemână întotdeauna unul sau mai multe stingătoare de incendiu de tipul corect. Verificați cu regularitate stingătoarele de incendii, conform instrucțiunilor producătorului. Asigurați-vă că stingătoarele de incendii sunt încărcate corect și că se află în stare bună de funcționare.

Din cauza naturii culturilor pentru care se va utiliza acest utilaj, trebuie mereu avut în vedere pericolul de incendiu. Utilizați un stingător de incendiu tip cu apă sau alte surse de apă pentru recolta incendiată.

Pentru un incendiu care implică altceva decât recolta, precum uleiul sau componentele electrice, utilizați un stingător de incendii cu substanță uscată din clasa ABC.

Montați stingătoare de incendiu la îndemână, în locuri unde pot apărea incendiile.

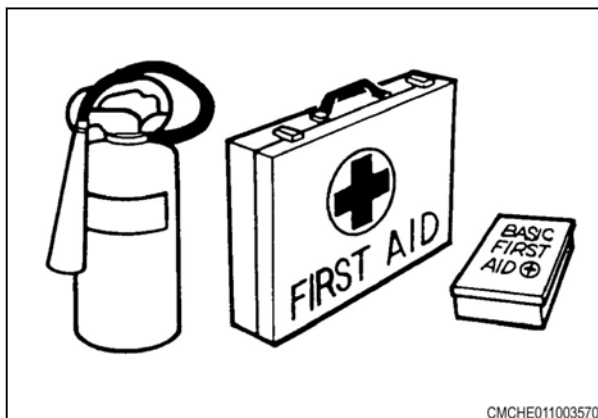


Figura 18

Îndepărtați frecvent materialului recoltat acumulat în utilaj și verificați dacă există în dotare componente supraîncălzite. Verificați zilnic dacă utilajul emite zgomote care nu sunt normale. Aceste zgomote pot semnala că o componentă este defectă și se poate supraîncălzi.

Când trebuie efectuate operații de tăiere cu flacăra, sudură, sudură cu arc sau rectificare la vehicul sau la accesorii, asigurați-vă că ați curățat tot materialul agricol sau resturile din jurul zonei respective. Asigurați-vă că în zona de sub locul în care lucrați nu se află niciun fel de materiale inflamabile, deoarece picăturile de metal topit sau scânteile pot aprinde materialele.

În caz de incendiu, stați în amonte și departe de fumul produs de foc.

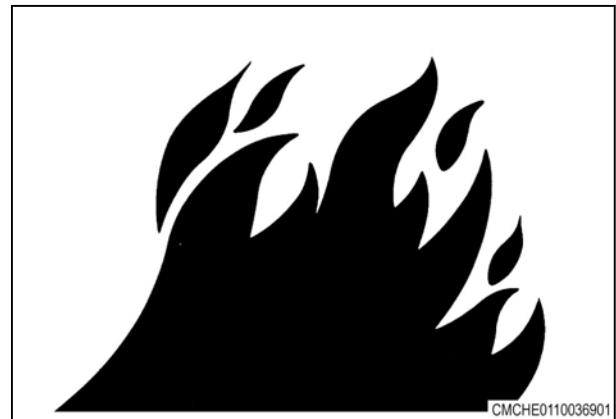


Figura 19

### 1.4.3 Scurgeri la înaltă presiune

Scurgerile de lichid din sistemul hidraulic sau din sistemul de injecție a combustibilului sub înaltă presiune pot fi foarte greu de observat. Lichidul poate pătrunde în piele, cauzând leziuni grave.

Lichidul injectat în piele trebuie îndepărtat chirurgical în termen de câteva ore. Dacă nu este îndepărtat, pot apărea infecții sau reacții grave. Mergeți imediat la un medic familiarizat cu acest tip de leziuni.

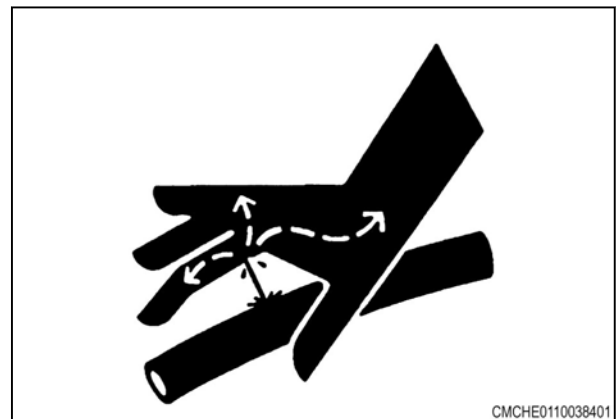


Figura 20

Utilizați o bucată de carton sau de lemn pentru a depista posibilele scurgeri. Nu utilizați mâinile neprotejate de mănuși. Purtați mănuși din piele pentru protecția mâinilor și ochelari de protecție, pentru a vă proteja ochii.

Eliberați toată presiunea, înainte de a slăbi conductele hidraulice. Eliberați presiunea prin coborârea echipamentului ridicat, închiderea supapei acumulatorului, dacă există în dotare și oprirea motorului. Strângeți bine toate conexiunile înainte de a aplica presiune.

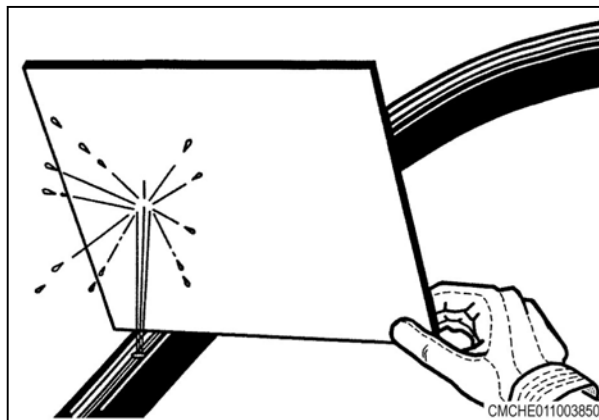


Figura 21

#### 1.4.4 Siguranța pneurilor

Verificați dacă pe pneuri există tăieturi, umflături și dacă presiunea este corectă. Înlocuiți pneurile uzate sau deteriorate. Când este necesară întreținerea pneurilor, apălați la un mecanic calificat pentru operațiile de întreținere a pneurilor. Schimbarea pneurilor poate fi foarte periculoasă și trebuie efectuată de un mecanic de vulcanizare calificat, care utilizează scule și echipamente corespunzătoare. Consultați secțiunea Specificații pentru a afla dimensiunea corectă a pneurilor.

Ca urmare a umflării exagerate a pneurilor se poate produce explozia pneului și/sau leziuni severe. Nu depășiți presiunea de umflare pentru pneuri. Consultați secțiunea Specificații pentru a afla presiunea corectă a pneurilor.

Nu umflați un pneu care este foarte dezumflat sau care are pană. Solicitați verificarea pneurilor de un mecanic de vulcanizare calificat.

Nu sudați pe jantă când pneul este montat. Sudura va produce un amestec de aer/gaz care poate cauza o explozie și poate arde la temperaturi ridicate. Acest pericol este valabil pentru toate pneurile, umflate sau dezumflate. Scoaterea aerului sau detașarea talonului nu este suficientă. Pneu trebuie demontat complet de pe jantă înainte de a suda.

La pregătirea soluției de clorură de calciu pentru balast lichid pentru pneurile tractorului, nu turnați niciodată apă în clorura de calciu. Poate fi eliberat clor sub formă de gaz, care este toxic și exploziv. Acest fapt poate fi evitat prin adăugarea lentă de fulgi de clorură de calciu în apă și prin amestecare până la dizolvarea acestora.

Când așezați taloanele pneurilor pe jante, nu depășiți niciodată 2,4 bar (35 psi) sau presiunea maximă de umflare specificată pe pneuri. Umflarea peste această presiune maximă poate sparge talonul sau chiar janta, cu o forță explozivă.

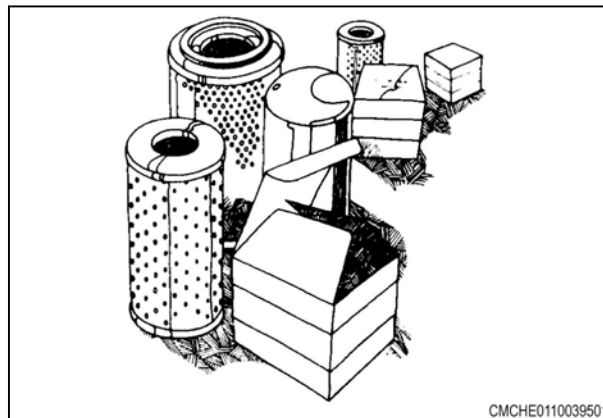


Figura 22

### 1.4.5 Piese de schimb

În cazul în care sunt necesare piese de schimb pentru întreținerea și lucrările de service periodice, trebuie să fie utilizate piese de schimb originale, pentru a readuce echipamentul la starea indicată de specificațiile inițiale.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru instalarea unor piese și/sau accesorii neaprobate și pentru pagubele provocate de utilizarea acestora.



CMCHE0110039501

Figura 23

## 1.5 Bolțuri de blocare a aripii

Vehiculul este echipat cu două bolțuri de blocare a aripilor. Bolțurile de blocare a aripilor sunt utilizate pentru a bloca aripile în poziția ridicat sau în poziția pliată. Instalați bolțurile de blocare a aripilor în timpul transportului sau al unor intervenții de service la semănătoare.

La deblocarea aripilor, păstrați bolțurile de blocare a aripilor (1) și bolțurile de blocare a cablurilor în consolele (2) aflate pe șasiul principal (3). Consolele de blocare a aripilor sunt amplasate în punctele de articulație ale fiecărei aripi.

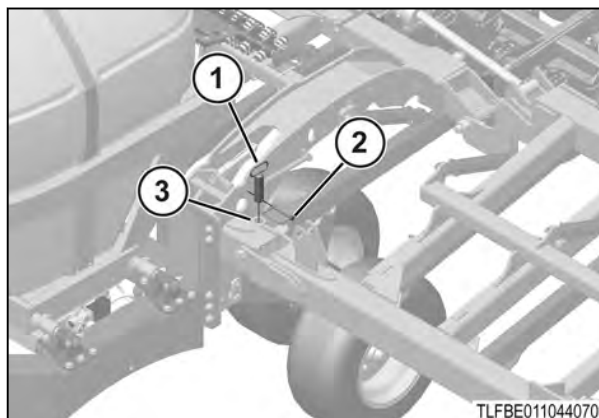


Figura 24

### 1.5.1 Instalarea bolțurilor de blocare a aripilor

Instalați bolțurile de blocare ale aripii când vehiculul urmează să fie transportat sau supus unei intervenții de service cu aripa în poziție ridicată sau pliată.

#### Procedură

1. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru ridicarea completă a aripilor vehiculului.
2. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
3. Scoateți bolțul de blocare al cablurilor (2) de la capătul bolțului de blocare al aripii (1).
4. Demontați bolțul de blocare al aripii (1) din consola de depozitare (3).

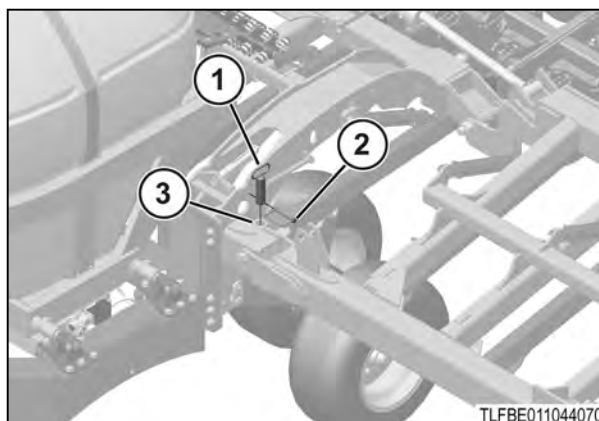


Figura 25



5. Montați bolțul de blocare al aripii (1) prin orificiile din consolele de blocare a aripii (3).
6. Instalați bolțul de blocare al cablurilor (2) la capătul bolțului de blocare al aripii.

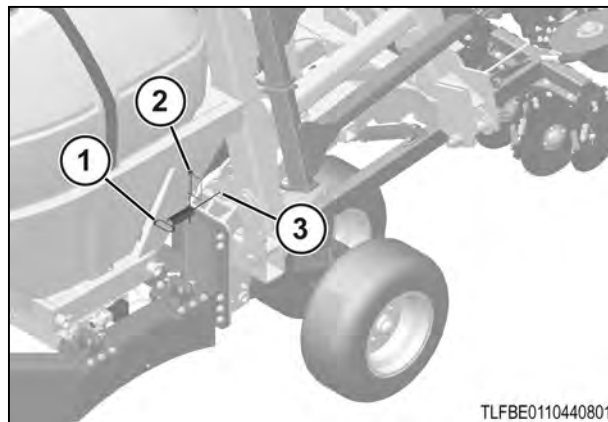


Figura 26

7. Utilizați aceeași procedură pentru a monta celelalte bolțuri de blocare a aripii în consolele de blocare a aripilor din celelalte puncte articulate.

### 1.5.2 Demontarea bolțurilor de blocare a aripii

Demontați bolțurile de blocare a aripii înainte de a coborî aripile vehiculului.

#### Procedură

1. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a elimina orice încărcătură de pe bolțurile de blocare ale aripilor prin ridicarea completă a aripilor.
2. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
3. Scoateți bolțul de blocare al cablurilor (2) de la capătul bolțului de blocare al aripii (1).
4. Demontați bolțul de blocare al aripii (1) din consolele de blocare a aripii (3).

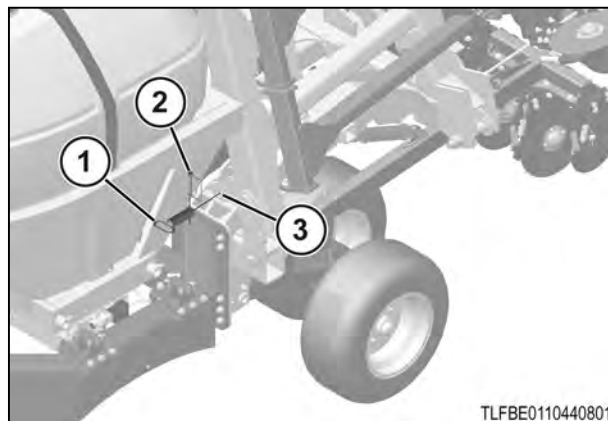


Figura 27

5. Instalați bolțul de blocare a aripilor (1) în consola de depozitare (3) la șasiul principal al vehiculului.
6. Instalați bolțul de blocare al cablurilor (2) la capătul bolțului de blocare al aripii (1).

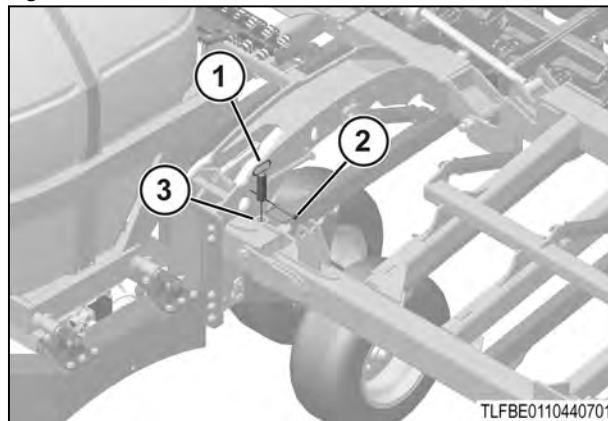


Figura 28

7. Scoateți celelalte bolțuri de blocare a aripii de la consolele de blocare a aripilor din celelalte puncte articulate.
8. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a coborî aripile la sol.

## 1.6 Opritoarele barei de instrumente

Fiecare bară de instrumente are un opritor (1). Un dispozitiv de oprire a barei de instrumente este utilizat pentru a răsuci opritorul în slot (2) și pentru a bloca bara de instrumente. Opritoarele barei de instrumente se utilizează pentru a bloca barele de instrumente în poziție ridicată. Cuplați opritoarele barelor de instrumente în timpul transportului semănătoarei sau al intervențiilor de service la bara de instrumente.

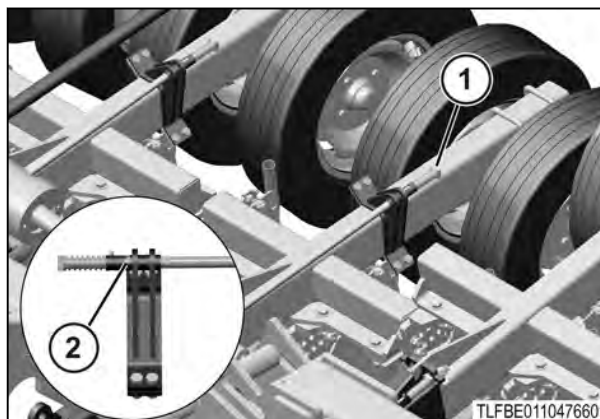


Figura 29

### 1.6.1 Blocarea opritoarelor barei de instrumente

Blocați barele de instrumente înainte de a transporta semănătoarea sau efectuarea de intervenții de service la barele de instrumente.

#### Procedură

1. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru ridicarea completă a barei de instrumente.
2. Opriti motorul, aplicați frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
3. Demontați dispozitivul de blocare a barei de instrumente (1) din poziția de depozitare (2). Scoateți bolțul de blocare al cablurilor (3) care fixează opritorul barei de instrumente pe ansamblul barei de lumini.

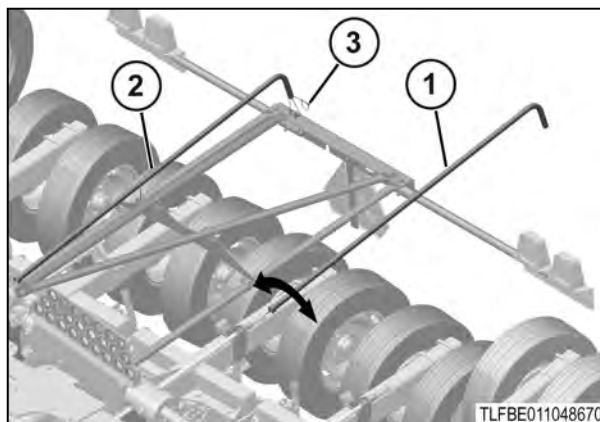


Figura 30

4. Utilizați dispozitivul de blocare a barei de instrumente pentru a împinge înăuntru și a roti opritorul (1) în sens orar, în poziție blocată (2).
5. Utilizați aceeași metodă pentru a bloca celelalte bare de instrumente pe vehicul.

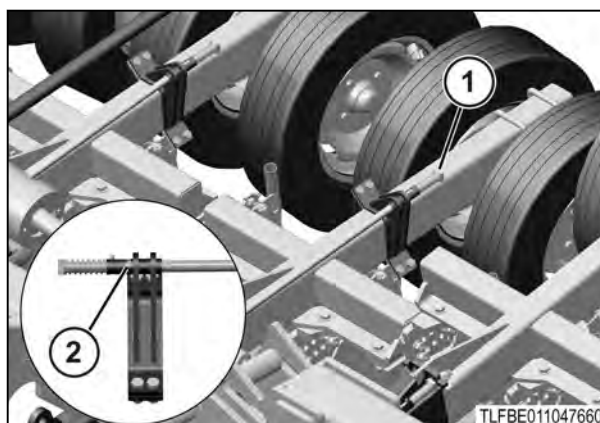


Figura 31

6. Amplașați dispozitivul de blocare a barei de instrumente (1) în poziția de depozitare (2) atunci când ați terminat.
7. Atașați dispozitivul de blocare a barei de instrumente la ansamblul barei de lumini cu bolțul de blocare a cablurilor (3).

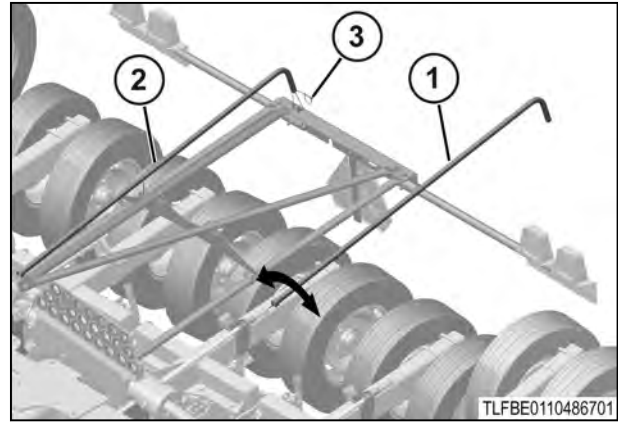


Figura 32

### 1.6.2 Deblocarea opritoarelor barei de instrumente

Deblocați barele de instrumente înainte de utilizarea în câmp.

#### Procedură

1. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru ridicarea completă a barelor de instrumente, pentru eliminarea încărcăturii.
2. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
3. Demontați dispozitivul de blocare a barei de instrumente (1) din poziția de depozitare (2). Scoateți bolțul de blocare al cablurilor (3) care fixează opritorul barei de instrumente pe ansamblul barei de lumini.

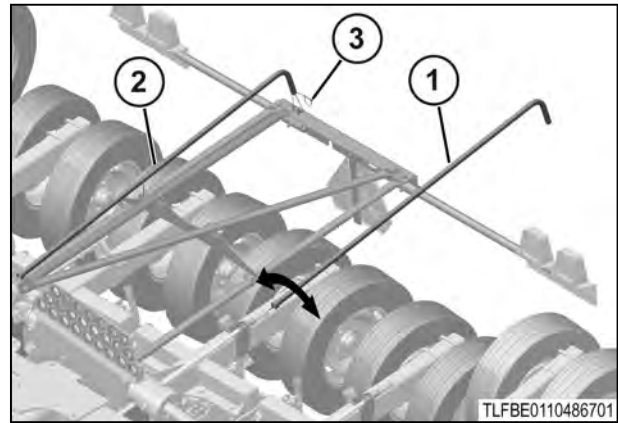


Figura 33

4. Utilizați dispozitivul de blocare a barei de instrumente pentru a împinge și a roti opritorul (1) în sens antiorar, în poziție deblocată (2).
5. Utilizați aceeași procedură pentru deblocarea celorlalte bare de instrumente ale semănătoarei.

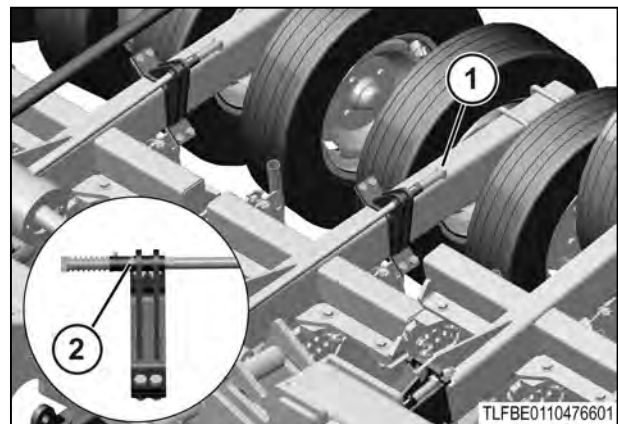


Figura 34

6. Amplașați dispozitivul de blocare a barei de instrumente (1) în poziția de depozitare (2) atunci când ați terminat.
7. Atașați dispozitivul de blocare a barei de instrumente la ansamblul barei de lumini cu bolțul de blocare a cablurilor (3).

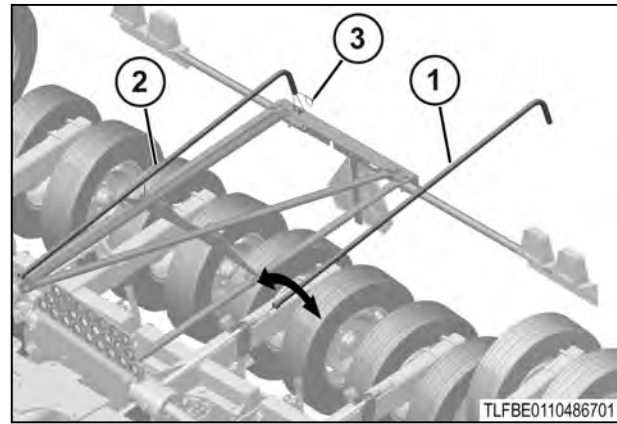


Figura 35

## 1.7 Supape hidraulice de blocare

Supapa hidraulică de blocare se află în partea frontală a șasiului, în partea stângă a cuplajului frontal.

Supapa de blocare a barei de instrumente (1) este instalată pe toate semănătorile. Supapa de blocare a barei de instrumente este utilizată pentru a bloca hidraulic barele de instrumente în poziție de transport sau ridicată.



**AVERTIZARE:**  
**Bara de instrumente poate cădea la sol când supapa de blocare a barei de instrumente este deschisă. Asigurați-vă că în zona de sub barele de instrumente nu se află persoane și obstacole înainte de deschiderea supapei de blocare a barei de instrumente.**

Deplasați maneta supapei astfel încât maneta să fie paralelă cu șasiul, pentru a pune supapa de blocare în poziție deschisă (1). În poziția deschisă, lichidul hidraulic sub presiune poate curge prin supapă.

Deplasați maneta supapei în sus, pentru a pune supapa de blocare în poziție închisă (2). În poziția închisă, lichidul hidraulic sub presiune nu curge prin supapă.

**IMPORTANT:** *Deschideți supapa în timpul semănatului și închideți-o când transportați semănătoarea.*

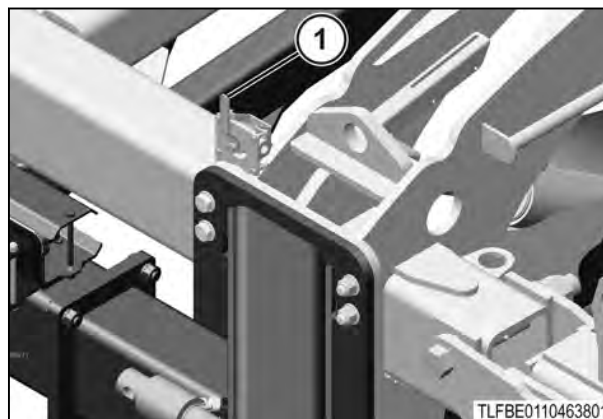


Figura 36

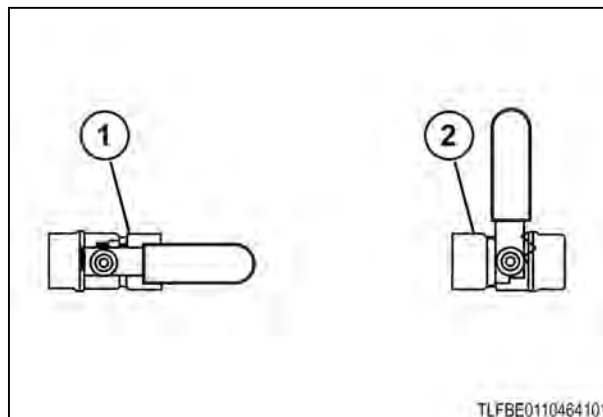


Figura 37

## 1.8 Lămpi de avertizare

Vehiculul are lămpi de avertizare, care trebuie utilizate atunci când acesta se deplasează pe drumurile publice.

Vehiculul este echipat cu două lămpi galbene (1) situate pe marginile exterioare ale vehiculului.

Vehiculul este echipat cu două lămpi roșii (2) situate înspre centrul vehiculului.

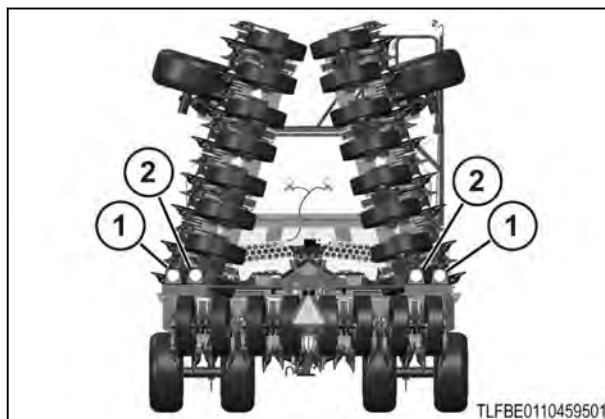


Figura 38

## 1.9 Semnele de siguranță și de informare

### 1.9.1 Prezentare generală a semnelor de siguranță

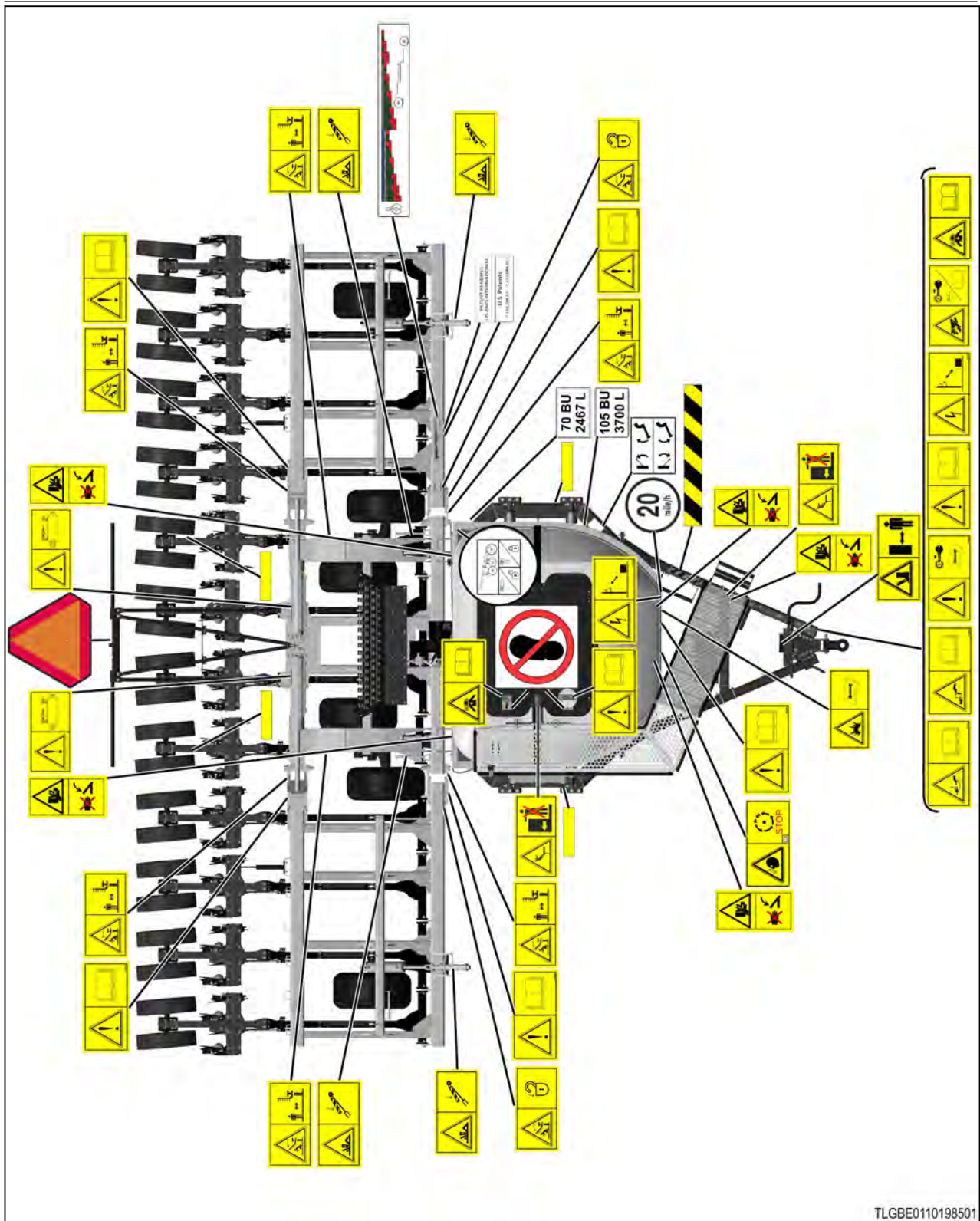




Figura 39 Vedere de sus a vehiculului.


### 1.9.2 Semn de viteză maximă

Semn de viteză maximă	
 TLFBE0110454901	<p>Semn de viteză maximă</p> <p>Semnul de instrucțiune pentru viteză maximă afișează viteza maximă cu care poate fi transportat vehiculul.</p>


### 1.9.3 Pericol - Alertă generală privind siguranța

Pericol - Alertă generală privind siguranța	
 TLFBE0110389701	<p>Avertizare generală privind siguranța</p> <p>Citiți și înțelegeți manualul operatorului înainte de a utiliza vehiculul.</p>

### 1.9.4 Pericol - Alertă generală privind siguranța


Pericol - Alertă generală privind siguranța	
 TLFBE0110389601	<p>Avertizare generală privind siguranța</p> <p>Oprăți motorul și scoateți cheia din contact înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații.</p>

### 1.9.5 Pericol de greutate negativă a limbii


Pericol de greutate negativă a limbii	
 TLFBE0110389501	<p>Greutatea negativă a limbii va determina o elevație imediată a acesteia</p> <p>Nu vă apropiați de limbă când decuplați unealta agricolă de pe tractor. Citiți manualul de utilizare pentru informații de siguranță și instrucțiuni de operare înainte de a utiliza vehiculul.</p>




### 1.9.6 Pericol de injectare cu lichid hidraulic

Pericol de injectare cu lichid hidraulic	
 <p>TLFBEO110389901</p>	<p>Pericol de injectare cutanată - lichidul pulverizat prezintă înaltă presiune</p> <p>Opriți motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații. Consultați manualul de utilizare pentru procedurile de service corespunzătoare.</p>


### 1.9.7 Pericol de pierdere a controlului asupra vehiculului

Pericol de pierdere a controlului asupra vehiculului	
 <p>TLFBEO110389401</p>	<p>Pierdere a controlului asupra vehiculului</p> <p>Instalați lanțurile de siguranță la atașarea vehiculului la tractor. Citiți manualul de utilizare pentru informații de siguranță și instrucțiuni de operare înainte de a utiliza vehiculul.</p>


### 1.9.8 Pericol de ingestie a substanțelor chimice

Pericol de ingestie a substanțelor chimice	
 <p>TLFBEO110454501</p>	<p>Pericol de inhalare de praf/vapori - risc de asfixiere</p> <p>Consultați manualul de utilizare pentru informații de siguranță și instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile producătorului substanțelor chimice, înainte de a utiliza vehiculul.</p>


### 1.9.9 Pericol - Alertă generală privind siguranța

Pericol - Alertă generală privind siguranța	
 <p>TLFBEO110454401</p>	<p>Avertizare generală privind siguranța</p> <p>Atenție la pași</p>


### 1.9.10 Pericol de zdrobire

Pericol de zdrobire	
 <p>TLFBEO110454601</p>	<p>Pericol de strivire la coborârea sau căderea aripii</p> <p>Nu vă apropiați de această zonă în timp ce motorul și vehiculul sunt în funcțiune. Pentru intervențiile de service, instalați bolțurile de blocare a aripilor înainte de a intra sub aripă.</p>


### 1.9.11 Pericol de zdrobire

Pericol de zdrobire	
 <p>TLFBEO110390101</p>	<p>Pericol de zdrobire</p> <p>Nu vă apropiați de această zonă în timp ce motorul și vehiculul sunt în funcțiune. Pentru intervențiile de service, instalați bolțurile de blocare înainte de a intra sub vehicul.</p>


### 1.9.12 Pericol de electrocutare

Pericol de electrocutare	
 <p>TLFBEO110389801</p>	<p>Pericol de electrocutare - risc de vătămare personală și deteriorare a componentelor</p> <p>Păstrați o distanță suficientă față de liniile de alimentare electrică.</p>


### 1.9.13 Pericol la transport

Pericol la transport	
 <p>TLFBEO110454701</p>	<p>Pericol la transport</p> <p>Instalați bolțurile de blocare pentru plierea aripilor înainte de transport. Pentru a preveni deteriorarea vehiculului, scoateți bolțurile înainte de a deplia vehiculul.</p>


### 1.9.14 Pericol de cădere

Pericol de cădere	
 <p>TLFBE0110455001</p>	<p>Pericol de cădere Nu călătoriți pe acest vehicul.</p>


### 1.9.15 Montarea restrictorului

Montarea restrictorului	
 <p>TLFBE0110454301</p>	<p>Risc de vătămare corporală și deteriorare a componentelor Asigurați-vă că instalați restrictorul când efectuați intervenții de service sau asamblare.</p>


### 1.9.16 Pericol de prindere

Pericol de prindere	
 <p>TLFBE0110454801</p>	<p>Pericol de prindere - risc de vătămare personală Țineți mâinile la distanță.</p>


### 1.9.17 Pericol de obiecte proiectate

Pericol de obiecte proiectate	
 <p>TLFBE0110455101</p>	<p>Pericol de obiecte proiectate - risc de vătămare personală Opriți ventilatorul înainte de a coborî camera de distribuție pentru calibrare sau service. Păstrați distanța atunci când vehiculul este în funcțiune.</p>


### 1.9.18 Pericol de zdrobire

Pericol de zdrobire	
 <p>TLFBEO110455301</p>	<p>Mențineți piciorul la distanță - risc de vătămare personală</p> <p>Mențineți piciorul la distanță atunci când utilizați cricul.</p>


### 1.9.19 Pericol - Nu pășiți

Pericol - Nu pășiți	
 <p>TLFBEO110455701</p>	<p>Nu pășiți pe această suprafață.</p>


### 1.9.20 Pericol de explozie

Pericol de explozie	
 <p>TLFBEO110455201</p>	<p>Pericol de explozie - rotorul se rotește la turație mare</p> <p>Opriti motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de reparații. Consultați manualul de service pentru procedurile corecte de reparații.</p>


### 1.9.21 Schemă de gulere pentru adâncimea de însămânțare

Schemă de gulere pentru adâncimea de însămânțare	
 <p>TLFBEO110455401</p>	<p>Schemă de gulere pentru adâncimea de însămânțare</p>

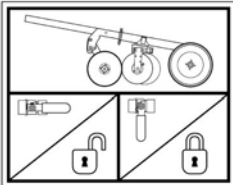
### 1.9.22 Capacitate pâlnie

Capacitate pâlnie	
 <p>70 BU 2467 L</p> <p>TLFBE0110455501</p>	<p>Capacitate pâlnie 2467 L (70 bușeli)</p>

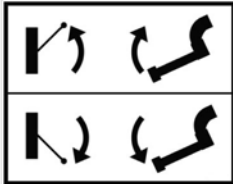
### 1.9.23 Capacitate pâlnie

Capacitate pâlnie	
 <p>105 BU 3700 L</p> <p>TLFBE0110455601</p>	<p>Capacitate pâlnie 3700 l (105 bușeli)</p>


### 1.9.24 Supapă hidraulică de blocare

Supapă hidraulică de blocare	
 <p>TLFBE0110516901</p>	<p>Supapă hidraulică de blocare Blocată/Deblocată</p>


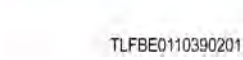
### 1.9.25 Supapă hidraulică a camerei de distribuție

Supapă hidraulică a camerei de distribuție	
 <p>TLFBE0110517001</p>	<p>Supapă hidraulică a camerei de distribuție</p>


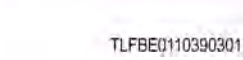
### 1.9.26 Galben reflectorizant

Reflectorizant, galben	
 	Reflectorizant, galben


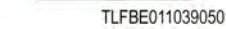
### 1.9.27 Roșu reflectorizant

Reflectorizant, roșu	
 	Reflectorizant, roșu

### 1.9.28 Portocaliu reflectorizant

Reflectorizant, portocaliu	
 	Reflectorizant, portocaliu

### 1.9.29 Emblemă SMV

Emblemă SMV	
 	Emblemă SMV (slow moving vehicle - vehicul cu viteză redusă)

### 1.9.30 Brevete S.U.A. - A35911

Capacitate pâlnie	
<p style="text-align: center;">U.S. Patents 7,104,206 B1 7,216,596 B2</p> <p style="text-align: center;">TLGBE0110197801</p>	<p style="text-align: center;">Brevete S.U.A.</p>

### 1.9.31 În curs de brevetare - a35495

Capacitate pâlnie	
<p style="text-align: center;">PATENT PENDING US AND INTERNATIONAL</p> <p style="text-align: center;">TLGBE0110197701</p>	<p style="text-align: center;">În curs de brevetare</p>





## 2. Introducere

<b>2.1 Introducere</b>	43
2.1.1 Unități de măsură	43
2.1.2 Piese de schimb	43
2.1.3 Destinația de utilizare intenționată	43
2.1.3.1 Eliminarea corectă a deșeurilor	44
2.1.4 Eliminarea corectă a deșeurilor	44
<b>2.2 Identificarea utilajului</b>	45
2.2.1 Plăcuță cu număr de serie	45
2.2.2 Descrierea numărului de serie	45
<b>2.3 Semănătoare cu un disc și transport compact</b>	47
<b>2.4 Componente principale</b>	48
<b>2.5 Depozitarea manualului de utilizare</b>	50



## 2.1 Introducere

**AVERTIZARE:**

**În anumite ilustrații și fotografii, scuturile și apărătorile sunt îndepărtate pentru claritate. Contactul cu componentele mobile poate cauza vătămări corporale sau deces. Nu folosiți niciodată vehiculul dacă un scut sau o apărătoare lipsesc sau se află într-o stare de funcționare necorespunzătoare.**

**ATENȚIE:**

**Citiți acest manual în întregime înainte de a utiliza vehiculul. Utilizați numai piese de schimb originale pentru reparație și/sau înlocuire.**

Acest manual oferă operatorului instrucțiunile corespunzătoare, necesare pentru utilizare și întreținere. Citiți, înțelegeți și urmați aceste instrucțiuni pentru performanță optimă și o durată lungă de viață a vehiculului. Dacă se implementează procedurile de utilizare și întreținere corespunzătoare, vehiculul va avea o performanță generală mai bună. Utilizați scule disponibile în mod normal pentru a efectua operații de întreținere pe acest vehicul.

Toți operatorii trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de utilizarea acestui vehicul. Când este posibil, operatorii care nu au utilizat acest vehicul trebuie să primească instruire de la un operator familiarizat cu acest vehicul. Distribuitorul dvs. vă poate instrui cu privire la utilizarea vehiculului. Păstrați acest manual împreună cu vehiculul pentru consultare ulterioară. Dacă manualul original este deteriorat, comandați altul de la distribuitorul dvs.

Consultați distribuitorul pentru orice reglaje sau probleme legate de service. Distribuitorul dispune de echipamente adecvate pentru efectuarea tuturor operațiilor de service și pentru a vă ajuta cu diferitele aplicații ale tractorului în condițiile locale.

Părțile stânga și dreapta se determină stând cu fața în direcția în care se va deplasa vehiculul în timpul utilizării.

---

### 2.1.1 Unități de măsură

Măsurătorile sunt date în unități metrice, urmate de valorile echivalente în unitățile de măsură specifice SUA. Dimensiunile pieselor de fixare sunt specificate în milimetri pentru piese de fixare în sistem metric și în inch pentru piesele de fixare specifice SUA.

---

### 2.1.2 Piese de schimb

Pentru a beneficia de servicii prompte și eficiente, nu uitați să aveți următoarele informații:

- Descrierea corectă a piesei și numărul piesei
- Numărul de model al utilajului
- Numărul de serie al utilajului

---

### 2.1.3 Destinația de utilizare intenționată

Acest vehicul este destinat exclusiv utilizării în lucrări agricole uzuale.

Nu utilizați acest vehicul pentru aplicații sau scopuri altele decât cele descrise în prezentul manual. Producătorul nu acceptă nicio responsabilitate pentru daunele sau vătămările cauzate de utilizarea neadecvată a vehiculului.

Respectarea instrucțiunilor privind utilizarea, întreținerea și repararea conform specificațiilor producătorului constituie un element esențial pentru destinația de utilizare intenționată a acestui vehicul.

Acest vehicul trebuie utilizat, întreținut și reparat numai de personal calificat, familiarizat cu caracteristicile sale și cu normele și procedurile de siguranță relevante.

Toate normele de siguranță și reglementările de trafic trebuie respectate întotdeauna.

Orice modificări neautorizate efectuate asupra vehiculului vor exonera pe producător de orice responsabilitate privind orice daune sau vătămări rezultate.

### **2.1.3.1 Eliminarea corectă a deșeurilor**

Eliminarea incorectă a deșeurilor poate polua mediul înconjurător. Câteva exemple de deșeuri potențial dăunătoare de la echipamente includ, fără limitare, produse precum uleiul, carburantul, lichidul de răcire, lichidul de frână, filtrele, electrolitul, anvelopele etc.

Utilizați recipiente etanșe la evacuarea lichidelor. Nu utilizați recipiente pentru alimente sau băuturi pentru colectarea lichidelor uzate, deoarece aceste recipiente pot determina în mod eronat pe cineva să bea din ele.

Nu turnați și nu deversați reziduuri în sol, la canalizare sau în surse de apă.

Agenții frigorifici pentru sistemul de climatizare eliberați în atmosferă pot cauza deteriorarea acesteia. Reglementările guvernamentale pot stipula necesitatea preluării și reciclării agenților frigorifici pentru climatizare de către centre de service certificate pentru sisteme de climatizare.

Contactați centrul ecologic sau de reciclare local pentru a afla modul corect de reciclare sau de eliminare a deșeurilor.

---

### **2.1.4 Eliminarea corectă a deșeurilor**

Eliminarea incorectă a deșeurilor poate polua mediul înconjurător. Câteva exemple de deșeuri potențial dăunătoare de la echipamente includ, fără limitare, produse precum uleiul, carburantul, lichidul de răcire, lichidul de frână, filtrele, electrolitul, anvelopele etc.

Utilizați recipiente etanșe la evacuarea lichidelor. Nu utilizați recipiente pentru alimente sau băuturi pentru colectarea lichidelor uzate, deoarece aceste recipiente pot determina în mod eronat pe cineva să bea din ele.

Nu turnați și nu deversați reziduuri în sol, la canalizare sau în surse de apă.

Agenții frigorifici pentru sistemul de climatizare eliberați în atmosferă pot cauza deteriorarea acesteia. Reglementările guvernamentale pot stipula necesitatea preluării și reciclării agenților frigorifici pentru climatizare de către centre de service certificate pentru sisteme de climatizare.

Contactați centrul ecologic sau de reciclare local pentru a afla modul corect de reciclare sau de eliminare a deșeurilor.

## 2.2 Identificarea utilajului

Fiecare utilaj este identificat printr-un număr de model și de serie.

Înregistrați aceste numere în spațiile prevăzute.

Furnați distribuitorului numărul de model și numărul de serie atunci când sunt necesare piese sau întreținere.

Numărul de model al utilajului: \_\_\_\_\_

Numărul de serie al utilajului: \_\_\_\_\_

Data livrării: \_\_\_\_\_

Numele distribuitorului: \_\_\_\_\_

Adresa distribuitorului: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Numărul de telefon al distribuitorului: \_\_\_\_\_

Adresa de e-mail a distribuitorului: \_\_\_\_\_

Numărul de fax al distribuitorului: \_\_\_\_\_

### 2.2.1 Plăcuță cu număr de serie

Plăcuța cu numărul de serie (1) este amplasată în partea frontală a șasiului central.

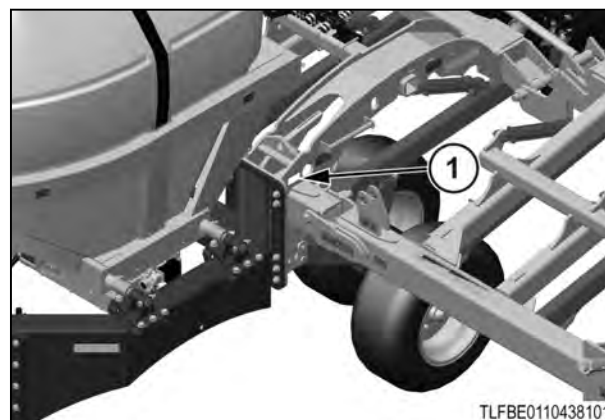


Figura 1

### 2.2.2 Descrierea numărului de serie

Descrierea numărului de serie pentru anul modelului 2010 și ulterior.

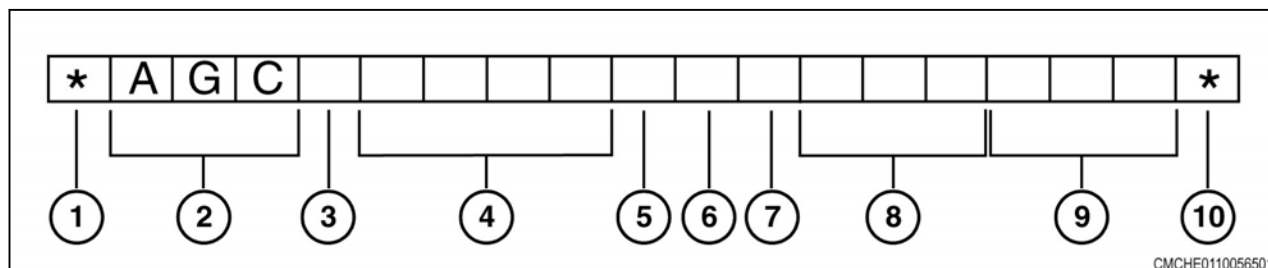


Figura 2

(1) Simbol de început

(2) Cod producător internațional

(3) Cod marcă

(4) Identificator model (număr model)

- 
- |                                                                                                |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| (5) Literă de verificare (0 sau utilizată dacă identificatorul modelului este din cinci cifre) | (7) Cod uzină              |
| (6) Cod an model (A=2010, B=2011, C=2012 etc.)                                                 | (8) Cod familie            |
|                                                                                                | (9) Număr unitar pentru an |
|                                                                                                | (10) Simbol de sfârșit     |

## 2.3 Semănătoare cu un disc și transport compact

Semănătoarea cu un disc și transport compact este concepută pentru a însămânța într-o gamă extinsă de soluri, de la sol lipsit de argilă, cu pondere mare de reziduuri, la argilă convențională. Semănătoarea cu un singur disc poate însămânța în aceste condiții fără a regla dispozitivele de deschidere. Un sistem de distribuție al aerului este utilizat pentru a distribui uniform semințele în fiecare dintre dispozitivele de deschidere. Semănătoarea este monitorizată cu ajutorul unui afișaj în cabina tractorului.

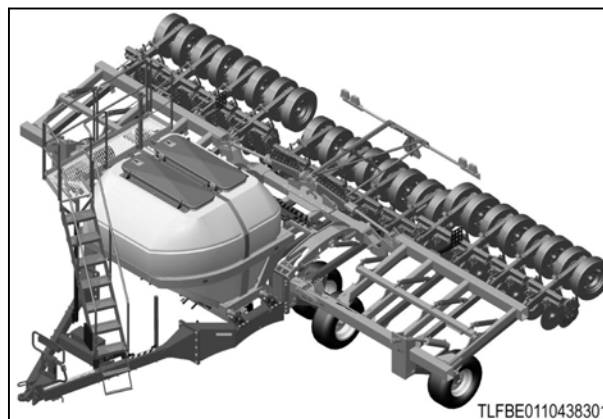
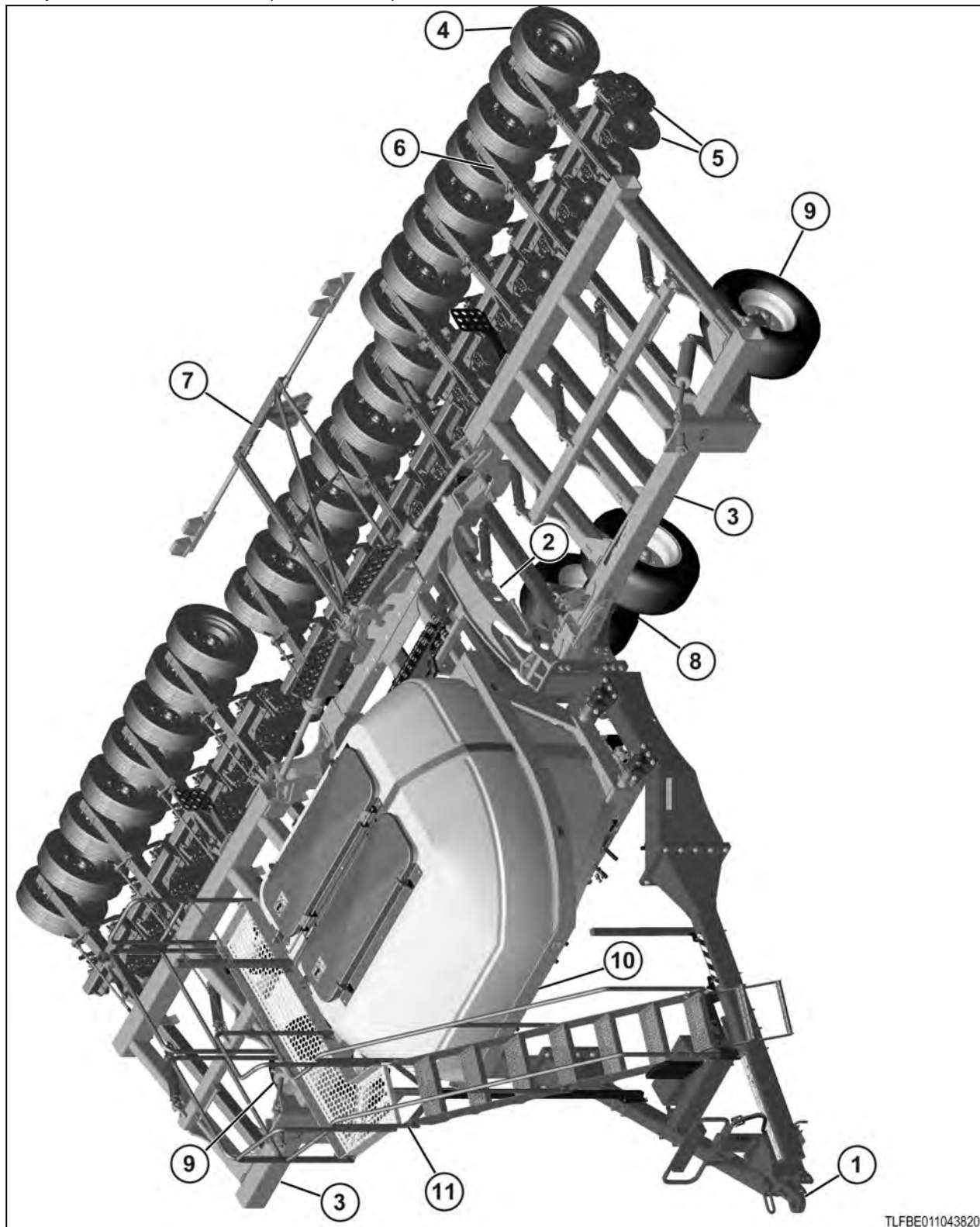


Figura 3

## 2.4 Componente principale

Mai jos sunt enumerate componentele importante ale vehiculului.



TLFBE0110438201

Figura 4

- |                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| (1) Limbă         | (4) Pneuri compactor      |
| (2) Cadru central | (5) Discuri de deschidere |
| (3) Șasiu aripă   | (6) Bare de instrumente   |



- (7) Bară de lămpi de avertizare
- (8) Roți de sprijin pentru șasiul central
- (9) Roți de sprijin pentru șasiul aripii
- (10) Pâlnie - două compartimente
- (11) Scara

## 2.5 Depozitarea manualului de utilizare

Manualul de utilizare este amplasat în recipientul (1) de pe vehicul.

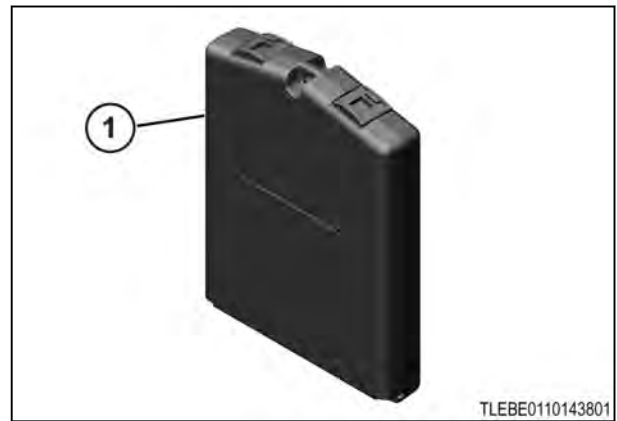


Figura 5

## 3. Funcționarea

<b>3.1</b>	<b>Scară și platformă</b>	53
<b>3.2</b>	<b>Capace pâlnie produs</b>	54
<b>3.3</b>	<b>Cric hidraulic</b>	55
<b>3.4</b>	<b>Conector cablaj ISOBUS</b>	56
<b>3.5</b>	<b>Racordarea vehiculului la tractor</b>	57
<b>3.6</b>	<b>Decuplarea vehiculului de la tractor</b>	59
<b>3.7</b>	<b>Sisteme hidraulice</b>	62
3.7.1	Cuplajele hidraulice dintre semănătoare și tractor	62
3.7.2	Eliminarea aerului din sistemul de ridicare hidraulică	63
3.7.3	Eliminarea aerului din sistemul de pliere hidraulică	64
<b>3.8</b>	<b>Fazarea cilindrului de înălțime a șasiului</b>	66
3.8.1	Fazarea cilindrului de înălțime a șasiului	66
<b>3.9</b>	<b>Suflantă</b>	67
3.9.1	Turația suflantei	67
<b>3.10</b>	<b>Contoare</b>	68
3.10.1	Schimbarea roților de dozare	68
3.10.2	Zăvoarele contorului	68
3.10.3	Zăvoarele tăvii de curățare	69
3.10.4	Reglarea arborelui contorului	69
<b>3.11</b>	<b>Operarea camerei de distribuție</b>	70
3.11.1	Coborârea camerei de distribuție pentru service și calibrare	70
3.11.2	Curățarea camerei de distribuție	70
<b>3.12</b>	<b>Monitor de blocaje wireless</b>	71
<b>3.13</b>	<b>Extractoare de furtun</b>	72
<b>3.14</b>	<b>Pregătirea vehiculului pentru transport</b>	73
<b>3.15</b>	<b>Pregătirea vehiculului pentru însămânțare</b>	75
<b>3.16</b>	<b>Aducerea aripilor la nivelul șasiului central</b>	77
<b>3.17</b>	<b>Reglarea carcasei turnate</b>	79
<b>3.18</b>	<b>Reglarea screperului discului de deschidere</b>	80
3.18.1	Reglarea screperului discului de deschidere	80
<b>3.19</b>	<b>Accesorii brăzdar pentru îngrășământ</b>	81
3.19.1	Reglarea adâncimii brăzdarului pentru îngrășământ	81
<b>3.20</b>	<b>Decalajul discului de deschidere</b>	83
3.20.1	Setarea decalajului discului de deschidere	84
<b>3.21</b>	<b>Pneuri compactor</b>	85
<b>3.22</b>	<b>Adâncime de însămânțare</b>	86
3.22.1	Verificarea adâncimii de însămânțare	86
3.22.2	Sucesiuni de gulere pentru adâncimea de însămânțare	87
3.22.3	Secvențe inițiale ale gulerelor pentru adâncimea de însămânțare	88
3.22.4	Reglarea adâncimii de însămânțare	88
<b>3.23</b>	<b>Presiune descendentă la bara de instrumente</b>	90
<b>3.24</b>	<b>Întoarcerea la marginea unui câmp</b>	91
<b>3.25</b>	<b>Informații despre software</b>	92
3.25.1	Descrierea pictogramelor software	92
3.25.2	Ecranul de lucru principal	93
<b>3.26</b>	<b>Informații privind sistemul</b>	96

3.26.1	Informații despre terminal . . . . .	96
3.26.2	Identificarea software a uneltei agricole . . . . .	96
3.26.3	Comutatorul principal . . . . .	96
3.26.3.1	Comutatorul principal extern . . . . .	97
3.26.3.2	Comutatorul principal al terminalului . . . . .	97
3.26.4	Caseta de comutatoare virtuale . . . . .	97
<b>3.27</b>	<b>Configurarea uneltei agricole . . . . .</b>	<b>99</b>
3.27.1	Modificarea setărilor uneltei agricole . . . . .	99
3.27.2	Calibrarea unei secțiuni a semănătoarei . . . . .	99
3.27.3	Setarea presiunii descendente . . . . .	100
3.27.4	Setarea densității de produs . . . . .	101
3.27.5	Încărcarea rezervoarelor . . . . .	102
<b>3.28</b>	<b>Totaluri . . . . .</b>	<b>103</b>
<b>3.29</b>	<b>Întreținere . . . . .</b>	<b>104</b>

### 3.1 Scară și platformă

Vehiculul are o scară care se pliază în sus și în jos, pentru un acces ușor la capacele pâlniilor.

Vehiculul are o platformă cu balustrade de jur împrejur, pentru a preveni căderea.

**NOTĂ:** Nu demontați balustradele.

Pliăți scara numai când vehiculul este oprit și se află pe o suprafață plană, solidă.

Amplasați scara (1) în poziție coborâtă pentru a avea acces la capacele pâlniilor.

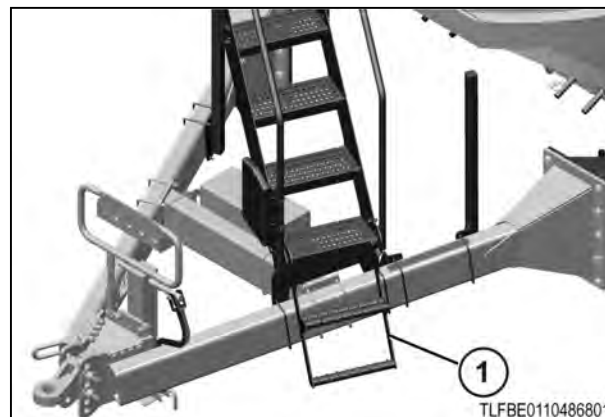


Figura 1

Pliăți scara (1) în poziția de depozitare înainte de transport sau de utilizare.

**NOTĂ:** Dacă scara este coborâtă în timpul transportului sau al utilizării, poate prinde pneul și poate cauza deteriorarea pneului și a scării.

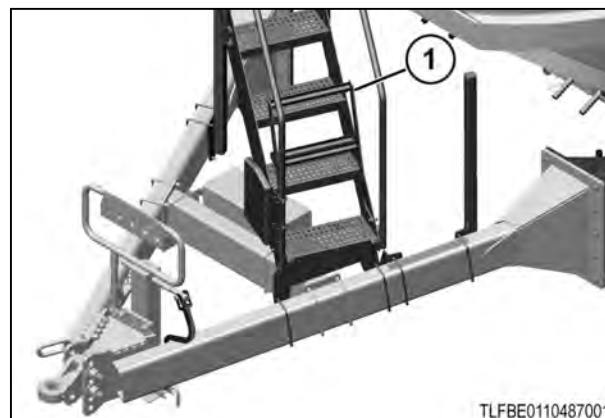


Figura 2

## 3.2 Capace pâlnie produs

Capacele pâniilor de produs de pe semănătoare trebuie etanșate pentru a nu permite pătrunderea apei.

Pentru a deschide zăvorul, prindeți capătul tijei (1) și trageți zăvorul.

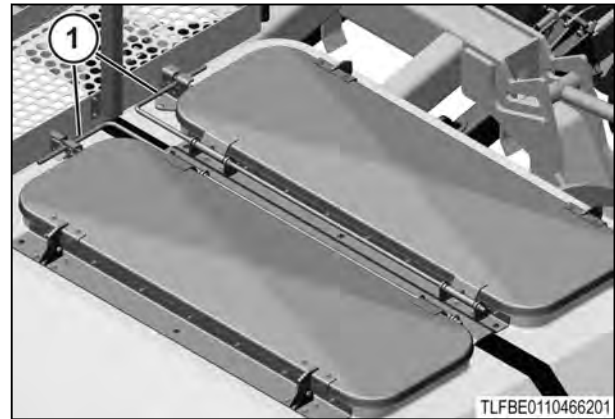


Figura 3

Verificați reglarea corectă a capacelor pâniilor de produs și integritatea garniturii.

Pentru a regla zăvorul, slăbiți cele patru șuruburi de 1/4 inchi (1) care susțin zăvorul și deplasați-l în sus sau în jos. Dispozitivul trebuie să fie reglat astfel încât să existe o ușoară presiune pe tijă atunci când este fixat. Strângeți cele patru șuruburi de 1/4 inchi când ați terminat.

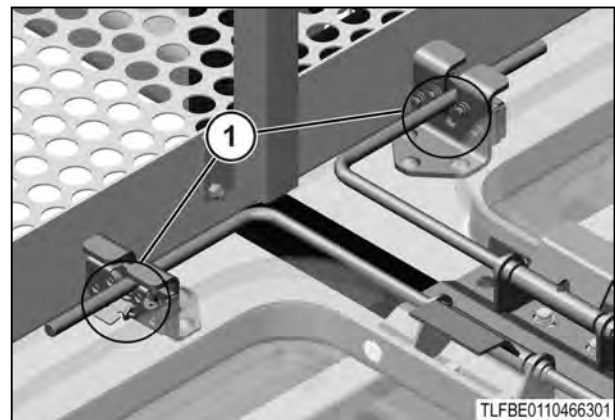


Figura 4

### 3.3 Cric hidraulic

Vehiculul are un cric hidraulic (1) pentru ridicarea sau coborârea cuplajului. Pentru a evita accidentarea sau vătămarea corporală, conectați cricul numai la telecomanda hidraulică atunci când conectați sau deconectați vehiculul.

Cricul trebuie fixat permanent în poziția superioară sau inferioară. Cricul trebuie deblocat numai atunci când este utilizat pentru a cupla vehiculul la tractor, în caz contrar existând risc de vătămări corporale grave sau chiar de deces.

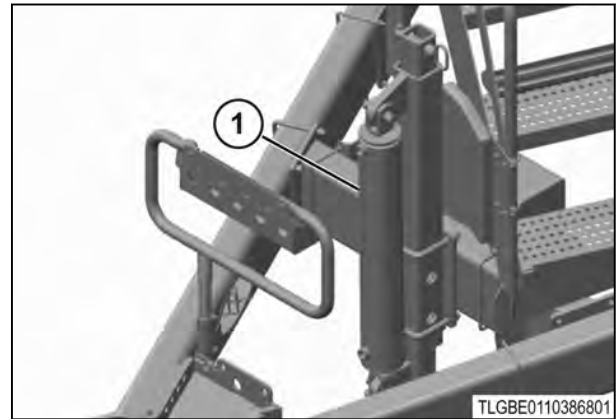


Figura 5

## 3.4 Conector cablaj ISOBUS

Vehiculul are doi conectori, utilizați pentru conectarea la cablajul ISOBUS.

### Conector ISOBUS frontal

Conectorul ISOBUS frontal este amplasat pe cuplajul frontal al vehiculului și este utilizat pentru conectarea magistralei ISOBUS a vehiculului la tractor. Conectorul ISOBUS frontal este un conector standard cu nouă pini.

### Conector ISOBUS posterior

Conectorul ISOBUS posterior (1) este amplasat în peretele despărțitor al conexiunii spate și se utilizează pentru a conecta magistrala ISOBUS a vehiculului la o unealtă agricolă tractată. Conectorul ISOBUS posterior este un conector standard cu nouă pini.

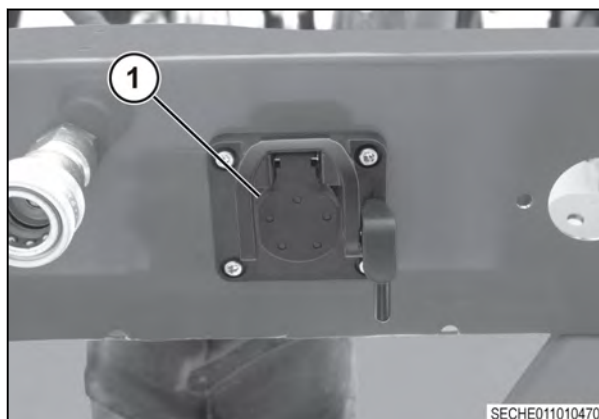


Figura 6



## 3.5 Racordarea vehiculului la tractor

### Procedură

1. Asigurați-vă că nu se află persoane, animale sau obstacole între tractor și vehicul.

2. Utilizați maneta cuplajului (1) de pe cuplajul frontal al vehiculului, pentru a regla înălțimea cuplajului. Reglați înălțimea cuplajului de pe vehicul până când cuplajul de pe utilaj și cuplajul de pe tractor se află la aceeași înălțime.

**NOTĂ:** Cricul trebuie fixat permanent în poziția superioară sau inferioară. Cricul trebuie deblocat numai atunci când este utilizat pentru a cupla tractorul la vehicul, în caz contrar existând risc de vătămări corporale grave sau chiar de deces.

3. Conduceți încet tractorul înspre cuplajul vehiculului. Aliniați cuplajul de pe tractor cu dispozitivul similar de pe vehicul în timp ce vă deplasați cu spatele.

4. Opriți tractorul când orificiul cuplajului tractorului se aliniază cu orificiul din cuplajul vehiculului.

5. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență și luați cheia de contact cu dvs.

6. Introduceți știftul cuplajului (1) prin orificiile din bara de remorcare a tractorului (2) și din cuplajul vehiculului (3). Instalați știftul de fixare (4) în știftul cuplajului.

7. Cuplați lanțurile de siguranță de la cârligul frontal al vehiculului la tractor.

8. Retrageți cricul cuplajului (1).

9. Curățați capetele racordurilor hidraulice de la vehicul, respectiv de la tractor.

10. Efectuați următoarele conexiuni între tractor și vehicul.

- Furtunurile hidraulice ale cilindrului de ridicare
- Furtunurile hidraulice ale cilindrului aripii
- Furtunuri hidraulice de presiune descendentă ale barei cu instrumente
- Furtunuri hidraulice ale ventilatorului
- Cablaj ISO la tractor
- Cablaj lumină de siguranță

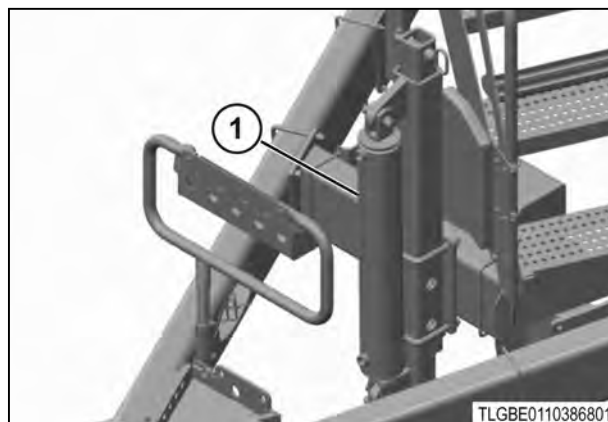


Figura 7

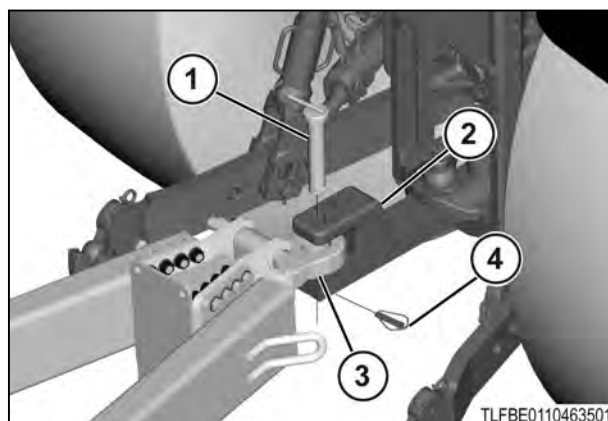


Figura 8

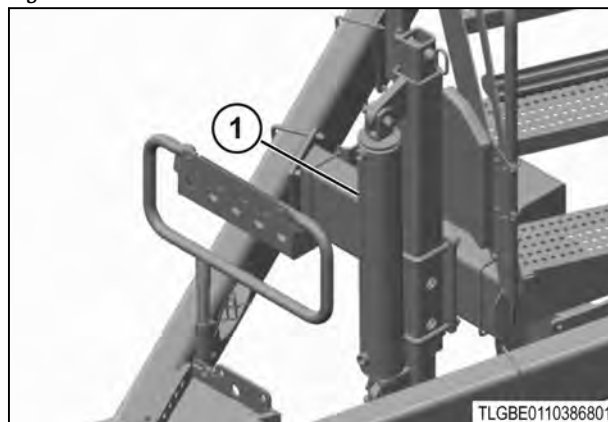


Figura 9

**IMPORTANT:** Conectați furtunurile hidraulice de presiune descendentă de la bara cu instrumente și furtunurile hidraulice ale cilindrilor de aripă direct la sistemul hidraulic al tractorului. Racordurile hidraulice în regim post-vânzare sau adăugate nu furnizează debitul hidraulic pentru acționarea corectă a vehiculului.

11. Porniți tractorul și utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a ridica șasiul vehiculului în poziția de înălțime maximă.
12. În cazul în care șasiurile aripilor au fost coborâte în timpul depozitării, cilindrii aripilor trebuie să fie racordați la șasiurile aripilor.
13. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru ridicarea completă a șasiurilor aripilor utilajului.
14. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență și luați cheia de contact cu dvs.
15. Scoateți calele de roată (1) sau opritoare din fața și din spatele pneurilor de susținere a șasiului (2).
16. Asigurați-vă că toate persoanele, animalele și obstacolele se află la distanță înainte de a deplasa tractorul și vehiculul.

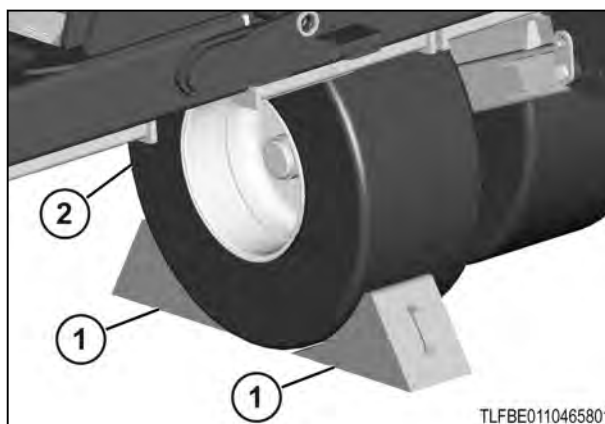


Figura 10

## 3.6 Decuplarea vehiculului de la tractor

**NOTĂ:** Coborâți aripile pentru depozitare, atunci când este posibil.

### Procedură

1. Parcați tractorul și utilajul pe o suprafață solidă și plană.
2. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență și luați cheia de contact cu dvs.
3. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a coborî aripile la sol, dacă este posibil.
4. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru ridicarea completă a barei de instrumente.
5. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
6. Când deconectați vehiculul cu șasiurile aripilor ridicate, instalați bolțurile de blocare laterale (1) și bolțurile de blocare a cablurilor (2) în consolele opritoarelor pentru aripi (3).

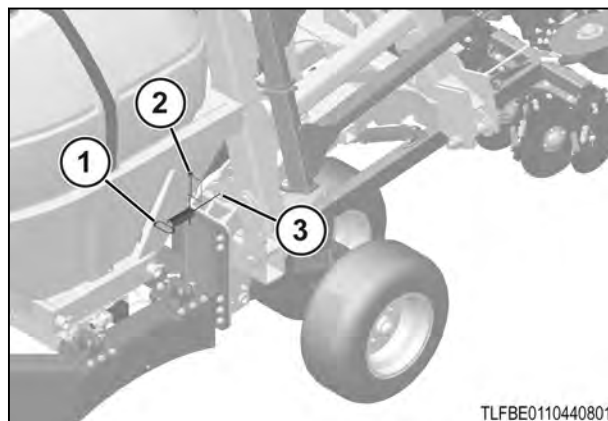


Figura 11

7. Utilizați opritoarele barei de instrumente (1) pentru a bloca barele de instrumente în poziție blocată (2).

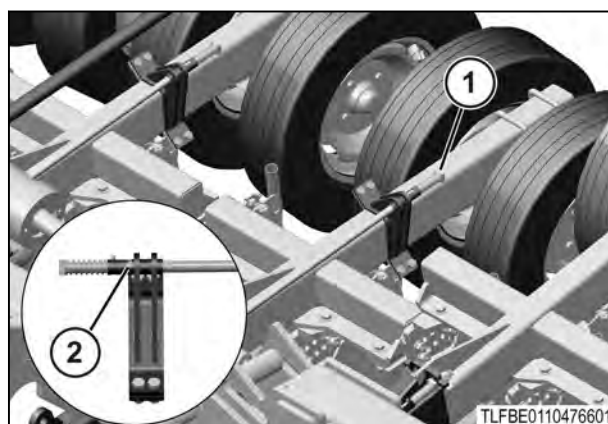


Figura 12

8. Instalați cale de roată (1) sau opritoare în față și în spatele fiecărui pneu de susținere a șasiului (2).

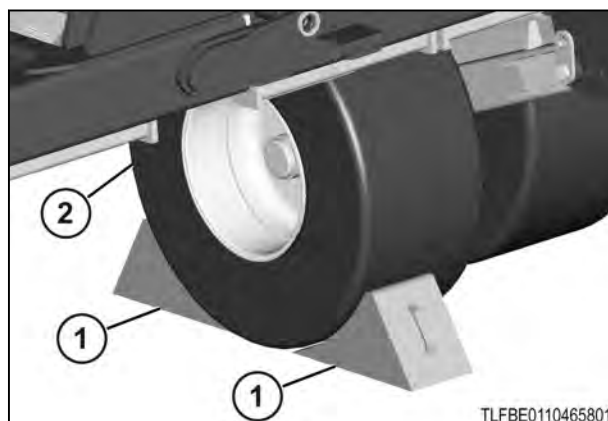


Figura 13

9. Scoateți toate gulerele pentru adâncimea de însămânțare (1) din cilindrii de înălțime ai șasiului (2) și așezați-le pe consola de depozitare a gulerelor pentru adâncime.
10. Porniți tractorul. Coborâți șasiul vehiculului până când greutatea vehiculului nu mai este susținută de cuplajul tractorului.

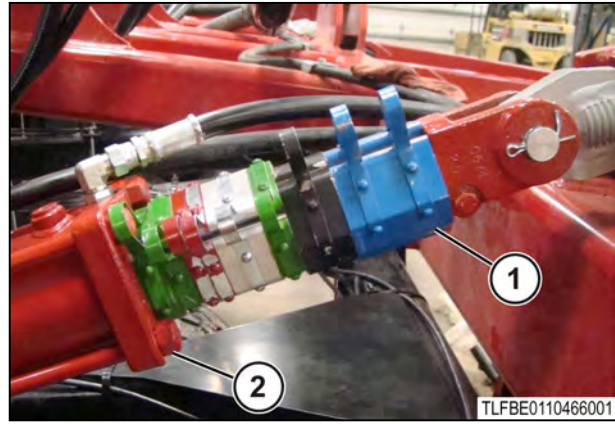


Figura 14

11. Opriți motorul, aplicați frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
12. Montați gulerele corecte pentru adâncimea de însămânțare pe cilindrii pentru înălțimea șasiului pentru a compensa restul cursei fiecărui cilindru pentru înălțimea șasiului.
13. Porniți tractorul. Continuați să coborâți cadrul vehiculului până când gulerele pentru adâncimea de însămânțare susțin greutatea șasiului.
14. Utilizați maneta cuplajului (1) pentru a sprijini cuplajul din față al vehiculului.

**NOTĂ:** Cricul trebuie fixat permanent în poziția superioară sau inferioară. Cricul trebuie deblocat numai atunci când este utilizat pentru a cupla tractorul la vehicul, în caz contrar existând risc de vătămări corporale grave sau chiar de deces.

15. Debransați următoarele conexiuni de la tractor.
  - Furtunurile hidraulice ale cilindrului de ridicare
  - Furtunurile hidraulice ale cilindrului aripii
  - Furtunuri hidraulice de presiune descendentă
  - Furtunuri hidraulice ale ventilatorului
  - Cablaj ISO la tractor
  - Cablaj lămpi
16. Instalați fiecare dintre racordurile furtunurilor hidraulice (1) în consola de suport a furtunului (2).
17. Curățați racordurile hidraulice între vehicul și tractor de orice impurități sau lichid hidraulic.
18. Demontați lanțurile de siguranță pentru transport de la tractor.

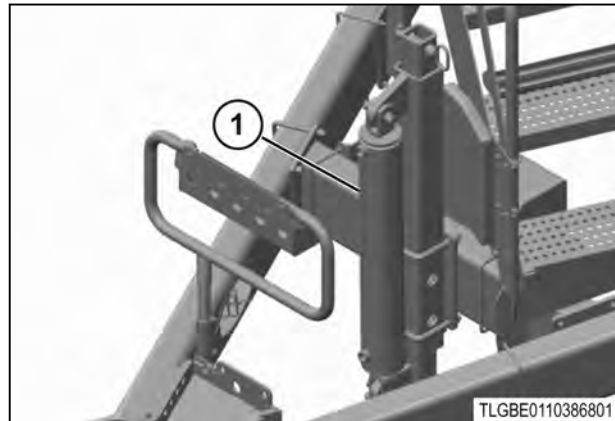


Figura 15

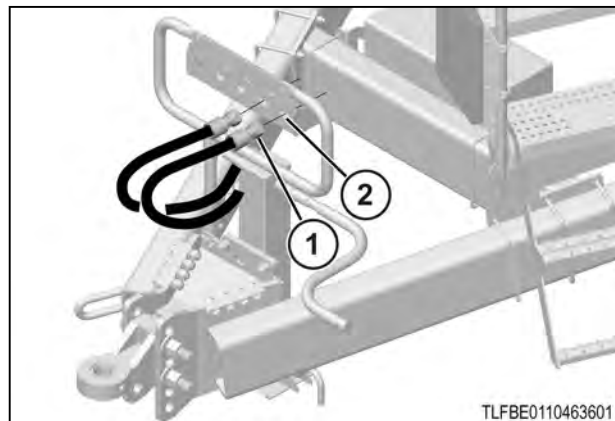


Figura 16

19. Scoateți știftul de fixare (1) din știftul cuplajului (2). Scoateți știftul cuplajului din cuplajul (3) și bara de remorcare (4).

**IMPORTANT:** Asigurați-vă că nu există conexiuni între tractor și vehicul.

20. Asigurați-vă că toate persoanele și animalele se află la distanță de tractor și de vehicul.
21. Îndepărtați încet tractorul de vehicul.

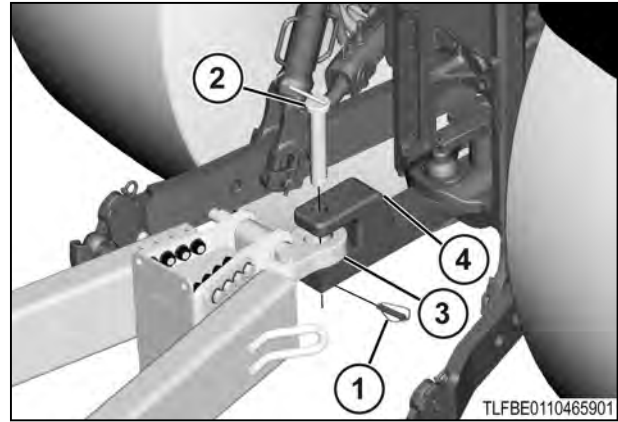


Figura 17

## 3.7 Sisteme hidraulice

Numai ventilator	Motor de ventilator de 10 cc	
Turație ventilator	Flow (Debit)	Pressure (Presiune)
3000/min	30.3 l/min (8 gal/min)	6895 - 10 342 kPa (1000 - 1500 psi)
4000/min	39.7 l/min (10,5 gal/min)	9653 - 13 100 kPa (1400 - 1900 psi)
5000/min	51 l/min (13,5 gal/min)	12 411 - 15 858 kPa (1800 - 2300 psi)
6000/min	60.6 l/min (16 gal/min)	15 168 - 18 616 kPa (2200 - 2700 psi)

Sistemul hidraulic al vehiculului include:

- Circuitul de comandă al suflantei
- Circuitul de presiune descendentă
- Circuitul de pliere a aripilor
- Circuitul de control al adâncimii
- Cric hidraulic

Acest sistem a fost proiectat să funcționeze sub o presiune hidraulică maximă de 19 995 kPa (2900 psi).

### 3.7.1 Cuplajele hidraulice dintre semănătoare și tractor

Cuplajele care conectează presiunea suflantei și conductele de retur de la semănătoare la tractor sunt cuplaje cu ajutor (1/2 inchi) nr. 10 ISO 5675 (Pioneer).

Un ajutor de cuplaj de (3/8 inchi) Nr. 8 ISO 16028 (cu autoetanșare) de la semănătoare racordează conducta de golire al carcasei la tractor. Conducta de golire a carcasei trebuie să fie racordată, în caz contrar fiind posibilă deteriorarea motorului suflantei. Dacă la tractorul dvs. nu este disponibil un port de retur pentru golirea carcasei, contactați distribuitorul.

Un ajutor de retur de joasă presiune de (3/4 inchi) Nr. 12 ISO 7241-1 este aferent tuturor uneltelor agricole. Ajutul de retur de joasă presiune este, de asemenea, disponibil prin intermediul serviciului Piese de schimb.

Dacă tractorul dvs. dispune de un port de retur de joasă presiune este disponibilă, ajutorul de retur de joasă presiune poate fi utilizat la conducta de retur de 3/4 inchi a suflantei. Cu ajutorul ajutorului de retur de joasă presiune se poate elimina căderea de presiune cauzată de ajutorul Pioneer de 1/2 inchi și de supapa hidraulică a tractorului pe partea de retur. Ajutul de retur de joasă presiune poate fi utilizat și în cazul conductei de golire a carcasei, dacă portul de 3/8 inchi cu autoetanșare nu este disponibil.

Nu instalați un racord T care să conecteze conducta de retur a suflantei și conductele de golire a carcasei suflantei. Conducta carcasei suflantei trebuie să fie întotdeauna racordată la un retur direct la rezervorul hidraulic, în caz contrar fiind posibilă defectarea motorului suflantei.

Pentru operarea suflantei trebuie utilizată conducta hidraulică la presiunea nominală. O supapă de închidere este instalată în circuitul suflantei pentru a proteja motorul de o presiune excesivă în conducta de retur și previne cavitația în timpul închiderii.

Cuplajele de conectare pentru presiunea descendentă, plierea aripilor, circuitele de control al adâncimii și cricul hidraulic de la semănătoare la tractor sunt cuplaje cu ajutor (1/2 inchi) nr. 10 ISO 5675 (Pioneer).

### 3.7.2 Eliminarea aerului din sistemul de ridicare hidraulică

#### Înainte de începerea procedurii



**AVERTIZARE:**

**Fluidul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele, cauzând vătămări corporale grave. Eliberați presiunea înainte de a decupla conductele hidraulice sau alte conducte. Strângeți toate conexiunile înainte de a aplica presiune. Mențineți mâinile și corpul la distanță de orificiile și duzele care elimină lichide la înaltă presiune. Purtați ochelari și mănuși de protecție corespunzătoare atunci când căutați scurgeri. Utilizați o bucată de carton sau hârtie în locul mâinii. Orice fluid injectat în piele poate cauza cangrenă. Fluidul trebuie să fie îndepărtat de un medic familiarizat cu acest tip de vătămare.**



**AVERTIZARE:**

**La pliere, fiți atent la lovituri sau lame, pentru a preveni vătămări corporale grave. Nu lăsați niciodată vehiculul cu aripile în poziția pliată.**

Pentru a purja aerul din sistemul de ridicare hidraulică, racordați vehiculul la un tractor de dimensiuni corecte pentru a opera vehiculul. Consultați informațiile privind greutatea minimă a vehiculului remorcher.

Eliminați complet aerul din sistemul hidraulic atunci când:

Sistemul de ridicare este umplut pentru prima dată cu ulei hidraulic.

Aerul a pătruns în sistemul hidraulic printr-o scurgere sau în urma unei reparații la sistemul hidraulic.

#### Procedură

1. Parcați vehiculul pe o suprafață plată, plană, suficient de amplă pentru vehiculul în stare desfășurată.
2. Setați debitul hidraulic al tractorului la mai puțin de 75,7 l/min (20 gal/min).  
**IMPORTANT:** Dacă debitul hidraulic este setat la peste 75,7 l/min (20 gal/min), sistemul hidraulic nu va funcționa corect.
3. Racordați furtunurile sistemului de ridicare la tractor.
4. Asigurați-vă că rezervorul tractorului este plin de uleiul hidraulic solicitat de producător.  
**IMPORTANT:** Nu slăbiți fittingurile hidraulice pentru a elimina aerul din sistem.
5. Ridicați vehiculul. Continuați să mențineți maneta tractorului pentru a permite uleiului să treacă și să umple fiecare cilindru de ridicare a aripilor.
6. Acționați sistemul hidraulic pentru a decupla orice opritori hidraulice pentru transport, dacă acestea există.
7. Opriți motorul, cuplați frâna de urgență și luați cheia cu dvs.
8. Demontați opritoarele de transport atunci când toți cilindrii de ridicare sunt complet extinși.
9. Coborâți unitatea.
10. Mențineți maneta hidraulică cu cilindrii complet extinși.
11. În cazul în care cilindrii nu funcționează împreună, opriți și porniți cilindrii pentru a elimina aerul rămas.  
**IMPORTANT:** Nu slăbiți fittingurile hidraulice pentru a elimina aerul din sistem.
12. Opriți motorul, cuplați frâna de parcare și luați cheia cu dvs.
13. Verificați rezervorul de ulei hidraulic al tractorului pentru a vă asigura că uleiul hidraulic se încadrează în limitele de funcționare.
14. Asigurați-vă că toți cilindrii de ridicare funcționează împreună înainte de a începe orice utilizare în câmp.

15. Ridicați complet vehiculul când efectuați viraje în timpul utilizării în câmp.

### 3.7.3 Eliminarea aerului din sistemul de pliere hidraulică

#### Înainte de începerea procedurii



#### AVERTIZARE:

**Fluidul care scapă sub presiune poate pătrunde în piele, cauzând vătămări corporale grave. Eliberați presiunea înainte de a decupla conductele hidraulice sau alte conducte. Strângeți toate conexiunile înainte de a aplica presiune. Mențineți mâinile și corpul la distanță de orificiile și duzele care elimină lichide la înaltă presiune. Purtați ochelari și mănuși de protecție corespunzătoare atunci când căutați scurgeri. Utilizați o bucată de carton sau hârtie în locul mâinii. Orice fluid injectat în piele poate cauza cangrenă. Fluidul trebuie să fie îndepărtat de un medic familiarizat cu acest tip de vătămare.**



#### AVERTIZARE:

**La pliere, fiți atent la lovituri sau lame, pentru a preveni vătămări corporale grave. Nu lăsați niciodată vehiculul cu aripile în poziția pliată.**

**IMPORTANT:** Nu pliați sau depliați sistemul de pliere înainte de eliminarea aerului din sistemul de pliere.

Pentru a purja aerul din sistemul hidraulic de pliere, racordați vehiculul la un tractor de dimensiuni corecte pentru a opera vehiculul. Consultați informațiile privind greutatea minimă a vehiculului remorcher.

Eliminați complet aerul din sistemul hidraulic atunci când:

Sistemul de pliere este umplut pentru prima dată cu ulei hidraulic.

Aerul a pătruns în sistemul hidraulic printr-o scurgere sau în urma unei reparații la sistemul hidraulic.

#### Procedură

1. Setează debitul hidraulic al tractorului la mai puțin de 75,7 l/min (20 gal/min).

**IMPORTANT:** Dacă debitul hidraulic este setat la peste 75,7 l/min (20 gal/min), sistemul hidraulic nu va funcționa corect.

**NOTĂ:** Restrictorii sunt instalați în cilindrii de pliere pentru a preveni căderea aripilor. Nu demontați niciodată restrictorii, în caz contrar vehiculul nu se va poziționa corect.

2. Opriți motorul, cuplați frâna de parcare și luați cheia cu dvs.

3. Racordați furtunurile sistemului de pliere la tractor.

4. Asigurați-vă că rezervorul tractorului este plin de uleiul hidraulic solicitat de producător.

**IMPORTANT:** Nu slăbiți fittingurile hidraulice pentru a elimina aerul din sistem.

5. Scoateți știfturile din capetele tijelor cilindrilor de pliere.

6. Nu permiteți capetelor tijelor cilindrilor de pliere să intre în contact cu obstacole.

7. Folosiți maneta de telecomandă a tractorului pentru a extinde și retrage complet cilindrii de pliere.

8. În cazul în care cilindrii de pliere nu funcționează împreună, opriți și porniți cilindrii de pliere pentru a elimina aerul rămas.

**IMPORTANT:** Nu slăbiți fittingurile hidraulice pentru a elimina aerul din sistem.

9. Opriți motorul, cuplați frâna de parcare și luați cheia cu dvs.

10. Verificați rezervorul de ulei hidraulic al tractorului pentru a vă asigura că rezervorul de ulei hidraulic se încadrează în limitele de funcționare.

11. Cuplați capetele tijelor cilindrilor de pliere la vehicul.

12. Găsiți o zonă suficient de amplă pentru vehicul în stare desfășurată.



13. Parcați vehiculul pe o suprafață solidă, plană. Opriți motorul, cuplați frâna de parcare și luați cheia cu dvs.
14. Cu tractorul la ralanti lent, cuplați lent sistemul hidraulic pentru plierea și deplierea vehiculului.
15. Extindeți complet cilindrii de pliere pentru a permite flexarea liberă a aripilor.

## 3.8 Fazarea cilindrului de înălțime a șasiului

Când cilindrii de susținere se extind la aceeași lungime în același timp, cilindrii sunt în fază. În cazul în care cilindrii nu se extind la aceeași lungime în același timp, aceștia trebuie puși în fază.

Cilindrii defazați de înălțime a șasiului cilindrii vor determina vehiculul să nu se poziționeze orizontal pe sol atunci când ridicați sau coborâți vehiculul. Un șasiu care nu se poziționează orizontal pe sol va determina adâncimi de însămânțare de la o bară de instrumente la alta.

### 3.8.1 Fazarea cilindrilor de înălțime a șasiului

#### Înainte de începerea procedurii

Pentru a aduce în fază cilindrii de înălțime ai șasiului, vehiculul trebuie conectat la un tractor cu dimensiunile corecte necesare pentru operarea acestuia.

Aducerea în fază a cilindrilor de înălțime a șasiului asigură deplasarea cilindrilor la aceeași lungime în același timp.

#### Procedură

1. Ridicați șasiul vehiculului în poziția cea mai înaltă.
2. Mențineți maneta hidraulică în poziție ridicată timp de cinci secunde.

#### După finalizarea procedurii

Asigurați-vă că cilindrii de înălțime ai șasiului sunt în fază, coborând vehiculul la sol și ridicând vehiculul la jumătatea înălțimii maxime. În cazul în care șasiul este la nivelul solului, cilindrii sunt în fază.

## 3.9 Suflantă

Sistemul suflantei vehiculului generează presiunea/fluxul de aer pentru a transporta semințele sau alte produse de intrare, prin sistem, către unealta agricolă. Un motor hidraulic asigură acționarea sistemului suflantei. Două conducte hidraulice de 3/4 inchi asigură alimentarea cu ulei a suflantei.

Singura componentă a suflantei care poate fi supusă unei intervenții de service este garnitura arborelui. Garnitura arborelui poate fi înlocuită dacă motorul prezintă scurgeri la nivelul arborelui. Nu dezamblați motorul pentru a înlocui garnitura arborelui. Garnitura arborelui este fixată printr-un inel cu înclichetare și poate fi îndepărtată cu o pensă.

### **IMPORTANT:**

*Asigurați-vă că conducta de golire a carcasei de la motorul suflantei nu este racordată la presiune. Se va produce o deteriorare a garniturii arborelui sau a motorului.*

### **IMPORTANT:**

*În niciun caz nu dezamblați motorul. Asamblarea corectă a motorului este foarte dificil de realizat și se va produce distrugerea motorului. Dacă apare o defecțiune a motorului, obțineți un motor de schimb de la distribuitor.*

---

### 3.9.1 Turația suflantei

---

Utilizați suflanta la o turație cât mai mică posibil, pentru a preveni deteriorarea semințelor. Dacă turația de utilizare este prea lentă, se va produce un blocaj pe conductă. În mod normal, turațiile ventilatorului sunt cuprinse între 3000 și 6000/min. Lățimea semănătoarei, produsul, densitatea, umiditatea și alți factori pot modifica turația suflantei.

Dacă nu este utilizat un monitor de blocaje, asigurați-vă că toate cursele au loc după schimbarea turației suflantei. Pentru verificarea curselor:

1. Rotiți contoarele cu suflanta pornită
2. Asigurați-vă că produsul este prezent la fiecare dispozitiv de deschidere la sol

Numărul de prize de pe unealta agricolă va influența direct turația suflantei. Cu cât se folosesc mai multe prize, cu atât mai mare este presiunea necesară pentru a menține turația suflantei. Consultați distribuitorul dvs. pentru reglaje hidraulice la tractor, dacă este necesar.

O metodă de a determina turația suflantei este de a elimina o cursă finală de la recipientul cu semințe sau sabot. Țineți furtunul la aproximativ 1,5 metri (5 ft) de sol, îndreptat vertical în sus. Extrageți produsul din contor, cu suflanta pornită. Produsul care provine din furtun trebuie să fie suflat din furtun la aproximativ 203 mm (8 inchi) în aer. Reglați turația suflantei după cum este necesar.

## 3.10 Contoare

### 3.10.1 Schimbarea roților de dozare

#### Procedură

1. Coborâți camera de distribuție (1) și opriți tractorul.
2. Rotiți piulițele hexagonale sudate (2) pentru a închide porțile pâlniei (3) pentru rezervoarele frontal și posterior.
3. Eliberați zăvoarele tăvii de curățare (4).
4. Utilizați mânerul tăvii de curățare (5) pentru a deschide tava de curățare și îndepărtați orice produs.
5. Coborâți contoarele de la cele două zăvoare centrale mari (6) de pe fiecare parte a contorului.
6. Trageți agrafele (1) pentru a scoate motoarele (2).

**NOTĂ:** Cheia poate cădea la scoaterea motoarelor.

7. Scoateți cele patru șuruburi de 1/4 inci (3) de pe lagărele flanșelor (4).
8. Extrageți ansamblul arborei din contor, printr-o mișcare în linie dreaptă.
9. Demontați gulerele de blocare de 5/8 inci (5) de pe o parte.
10. Deplasați distanțierele (6) și roțile de dozare (7) pentru a le îndepărta de pe arbore.
11. Asamblați contorul în ordine inversă, cu roțile de dozare necesare.

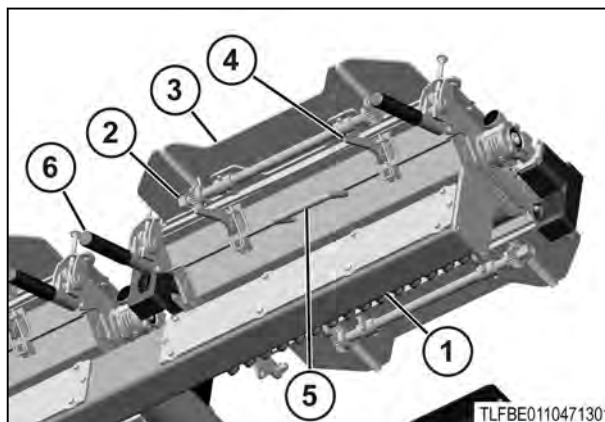


Figura 18

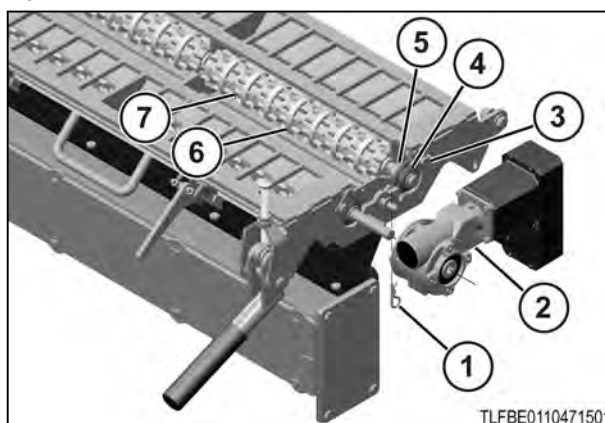


Figura 19

### 3.10.2 Zăvoarele contorului

Zăvoarele contorului pot fi reglate pentru a poziționa contorul foarte aproape de ansamblul de oprire al pâlniei, unde scurgerile de produs nu sunt posibile.

Dacă contorul este corect ajustat, nu ar trebui să existe o distanță între contor și ansamblul de oprire.

Pentru a regla contorul pe ansamblul de oprire al pâlniei:

1. Desfaceți contrapiulițele (1) și cele două șuruburi de blocare de 3/8 inci (2) pe zăvoarele centrale.

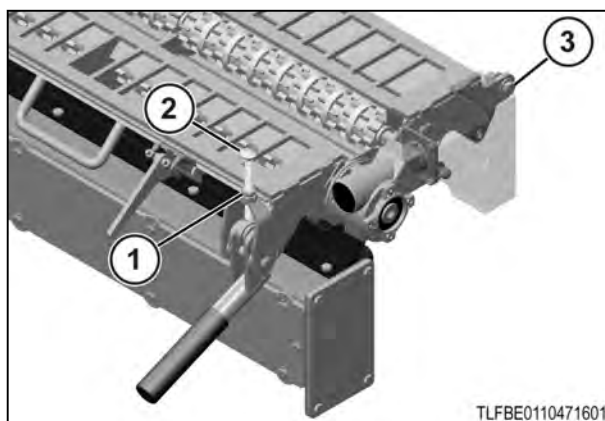


Figura 20

2. Extindeți sau retrageți șuruburile de blocare până când clema este corect preîncărcată. În cazul în care preîncărcarea este prea mică, etanșarea contorului nu va fi corectă. Dacă este prea strâns, clema nu se va închide.
3. Dacă este necesar, slăbiți cele două șuruburi de 3/8 inchi (3) de pe balamaua din spate a contorului. Aceasta va permite ridicarea sau coborârea contorului la balama.

### 3.10.3 Zăvoarele tăvii de curățare

Zăvoarele tăvii de curățare (1) pot fi reglate pentru a mări sau a micșora preîncărcarea la ușa contorului. În cazul în care preîncărcarea este prea mică, tava nu se va etanșa corect. Dacă tensiunea este prea mare, zăvoarele nu se vor închide cu ușurință.

Pentru a regla zăvoarele tăvii de curățare:

1. Deblocați zăvorul tăvii de curățare.
2. Rotiți uniform cele două piulițe de blocare (2) spre interior sau spre exterior.
3. Blocați zăvorul și asigurați-vă că preîncărcarea este corectă înainte de utilizare.

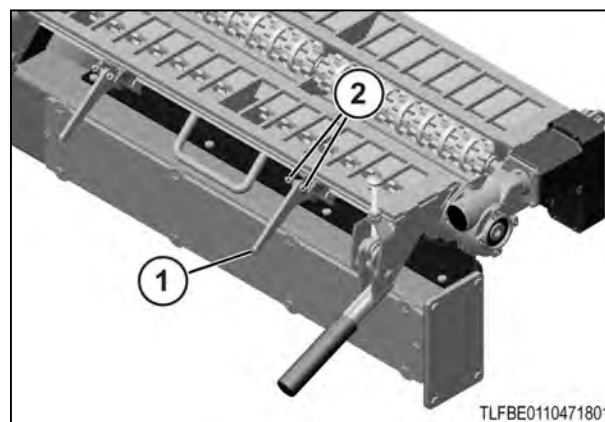


Figura 21

### 3.10.4 Reglarea arborelui contorului

Pentru produse mai mari, precum fasolea și mazărea, arborele contorului (1) trebuie ridicat, pentru a permite trecerea produselor. Lagărele (2) sunt prevăzute cu sloturi, pentru a putea fi reglate.

Pentru a ridica arborele contorului:

1. Scoateți agrafa (3) și demontați motorul (4).  
**NOTĂ:** Cheia poate cădea la scoaterea motoarelor.
2. Slăbiți cele patru șuruburi de 1/4 inchi (5) care fixează lagărele de contor.
3. Deplasați ansamblul în sus sau în jos, în funcție de necesități.
4. Asigurați-vă că ambele capete ale ansamblului arborelui se află la aproximativ aceeași înălțime, pentru o contorizare cât mai precisă.
5. Strângeți cele patru șuruburi de 1/4 inchi care fixează lagărele de contor.

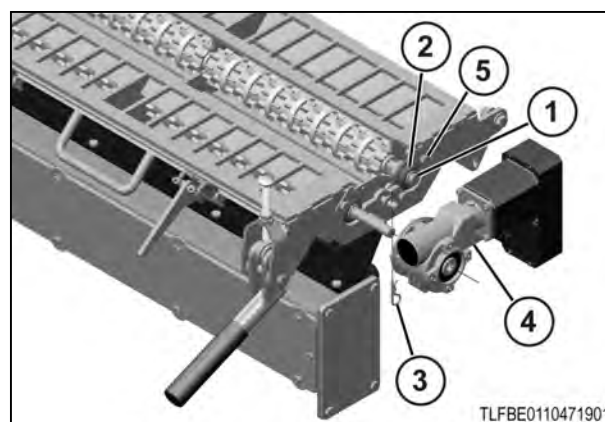


Figura 22

## 3.11 Operarea camerei de distribuire

Camera de distribuire furnizează aer de la suflantă la toate recipientele venturi. Asigurați-vă că incinta (camera) de distribuire este complet ridicată și etanșată pe peretele despărțitor al furtunului pentru semințe și pe ventilatoare înainte de operare, transport și depozitare. Camera de distribuire este blocată cu o supapă hidraulică.

### 3.11.1 Coborârea camerei de distribuire pentru service și calibrare

Camera de distribuire trebuie coborâtă pentru calibrare și service. Aceasta se realizează de la o supapă hidraulică din interiorul șasiului pâlniei. Supapa este racordată la circuitul hidraulic al suflantei.

#### Procedură

1. Porniți telecomanda hidraulică a circuitului suflantei.
2. Asigurați-vă că ventilatorul este oprit cu ajutorul tastaturii sau de la terminal.  
**NOTĂ:** Nu demontați opritorul cilindrului de pe cilindrul hidraulic, în caz contrar fiind posibilă deteriorarea camerei de distribuire.
3. Împingeți în jos maneta supapei (1) pentru a coborî camera de distribuire.
4. Împingeți în sus maneta supapei pentru ridicarea camerei de distribuire.

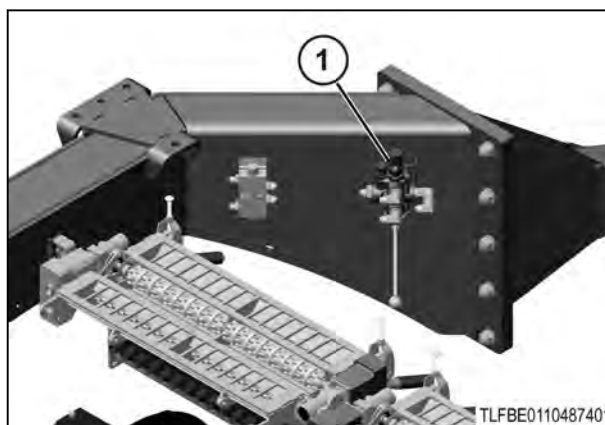


Figura 23

### 3.11.2 Curățarea camerei de distribuire

În timpul funcționării, produsul poate intra în camera de distribuire pe la tubul venturi. Dacă acest produs se adună în camera de distribuire, poate cauza blocaje, fiind necesară curățarea camerei de distribuire.

#### Procedură

1. Scoateți cele patru șuruburi cu cap hexagonal (1) care se fixează pe fiecare dintre cele două panouri de acces (2).
2. Demontați cele două panouri de acces.
3. Curățați produsul colectat.
4. Instalați cele două panouri de acces și fixați fiecare panou cu patru șuruburi cu cap hexagonal.

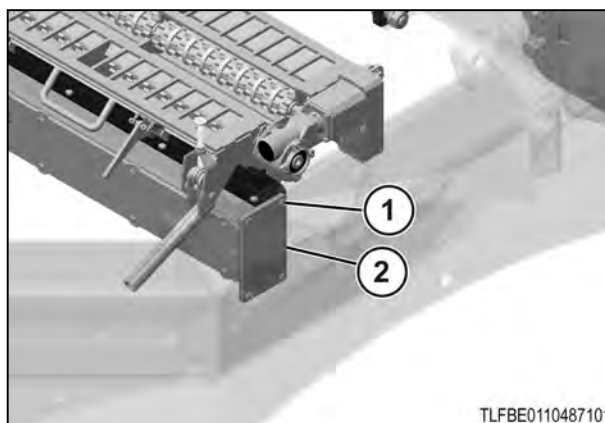


Figura 24

## 3.12 Monitor de blocaje wireless

Sistemul monitorului de blocaje wireless utilizează senzorii în linie amplasați pe fiecare conductă de semințe pentru a detecta blocajele sau obstrucțiile. ECU se conectează wireless cu un iPad din cabină. Un terminal WiFi (inclus în vehicul) este necesar în cabină pentru comunicare.

Aplicația trebuie să fie descărcată pe iPad și poate fi găsită pe iPad App Store. Căutați în App Store „monitor de blocaje wireless”. Urmați Instrucțiunile pentru configurare informațiilor despre blocaje. Din această aplicație, utilizatorul poate vizualiza cel mai recent manual al monitorului de blocaje. Acesta poate fi găsit și online, la adresa [www.intelligentag.com/support/](http://www.intelligentag.com/support/).

### 3.13 Extractoare de furtun

Partea din spate a vehiculului este prevăzută cu patru ansambluri extractoare de furtun (1) care îndepărtează furtunurile de șasiu la plierea aripilor sau la ridicarea barelor de instrumente. Curelele îndepărtează furtunurile de zonele de prindere, pentru a le proteja. Curelele trebuie să fie reglat pentru a menține constantă tensionarea furtunurilor.

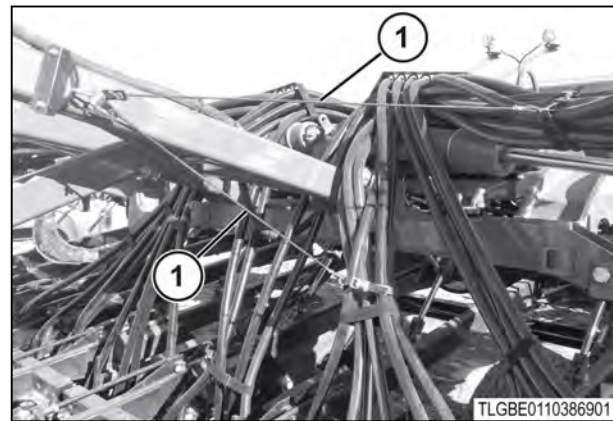


Figura 25



## 3.14 Pregătirea vehiculului pentru transport

### Înainte de începerea procedurii

Opriți tractorul înainte de pregătirea vehiculului pentru transport. Scoateți restul semințelor din pâlnie înainte de transport.

### Procedură

1. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a ridica șasiul vehiculului în poziția de înălțime maximă.
2. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru ridicarea completă a barelor de instrumente ale vehiculului.
3. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru ridicarea completă a aripilor vehiculului.
4. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
5. Deplasați maneta opritorului barei de instrumente lock-out (1) în poziția închis.

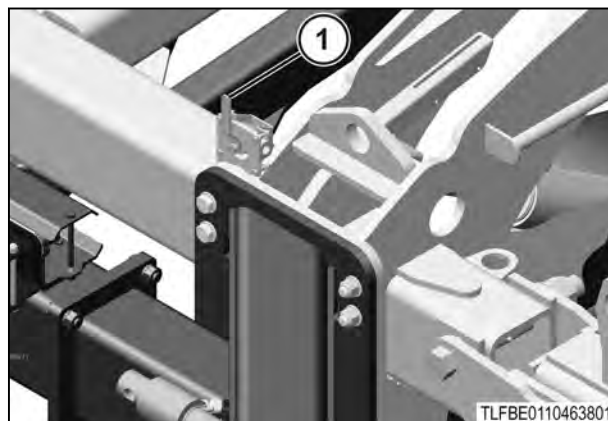


Figura 26

6. Blocați aripile în poziție ridicată prin instalarea bolțurilor de blocare a aripilor (1) și a bolțurilor de blocare a cablurilor (2) în consolele opritoarelor pentru aripi (3).

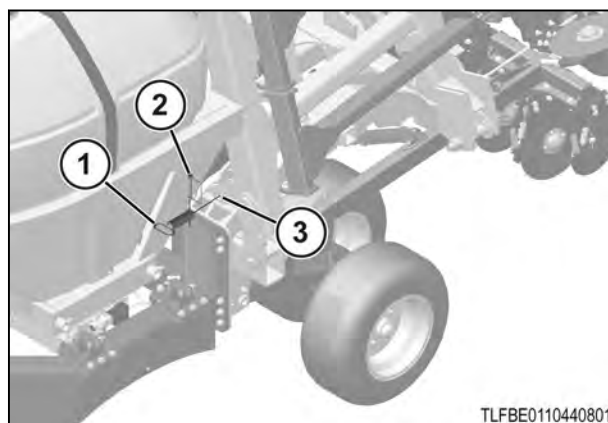


Figura 27

7. Blocați barele de instrumente în poziție ridicată prin deplasarea opritoarelor de pe barele de instrumente (1) în poziția blocată (2).
8. Instalați opritoarele de transport și coborâți șasiul pe acestea.
9. Asigurați-vă că lămpile cu orientare posterioară și reflectoarele nu prezintă praf și funcționează corect.

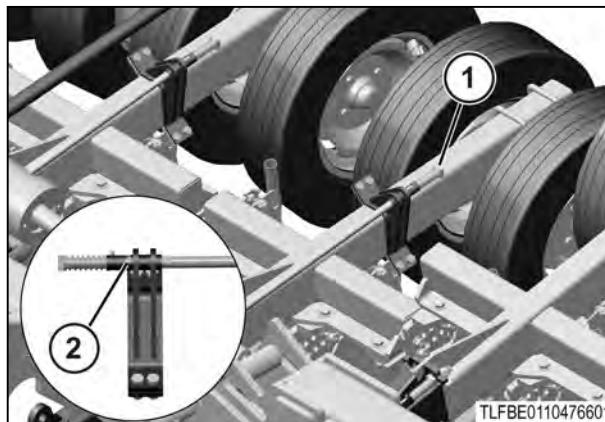


Figura 28

## 3.15 Pregătirea vehiculului pentru însămânțare

### Înainte de începerea procedurii

Vehiculul trebuie să fie conectat la un tractor de dimensiunile corecte necesare pentru a acționa vehiculul. Consultați informațiile privind greutatea minimă a vehiculului remorcher.

Asigurați-vă că există spațiu suficient în jurul vehiculului pentru a coborî complet aripile.

### Procedură

1. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
2. Asigurați-vă că dedesubtul vehiculului nu se află persoane, animale și obstacole.
3. Mutați mânerul de blocare al barei de instrumente (1) în poziția deschis.
4. Porniți tractorul.
5. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a elimina orice încărcătură de pe opritoarele barelor de instrumente prin ridicarea completă a barelor de instrumente.
6. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a elimina orice încărcătură de pe bolțurile de blocare ale aripilor prin ridicarea completă a aripilor.
7. Opriți motorul și luați cu dvs. cheia de contact.
8. Demontați bolțurile de blocare ale aripilor (1) și bolțurile de blocare ale cablurilor (2) din consolele opritoarelor pentru aripi (3). Instalați bolțurile de blocare ale aripilor în consolele de depozitare de pe șasiu.
9. Porniți tractorul.
10. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a coborî aripile în poziția de funcționare.
11. Deplasați toate opritoarele barelor de instrumente (1) în poziția deblocată (2).
12. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a coborî barele de instrumente și deplasați maneta hidraulică în poziția complet coborâtă.
13. Utilizați terminalul pentru a seta presiunea descendentă inițială.
14. Opriți motorul și luați cu dvs. cheia de contact.

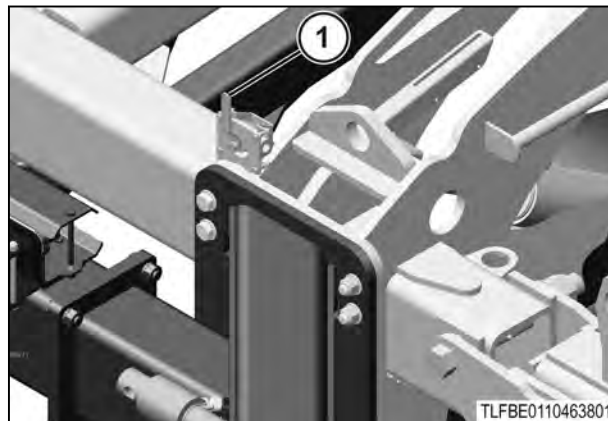


Figura 29

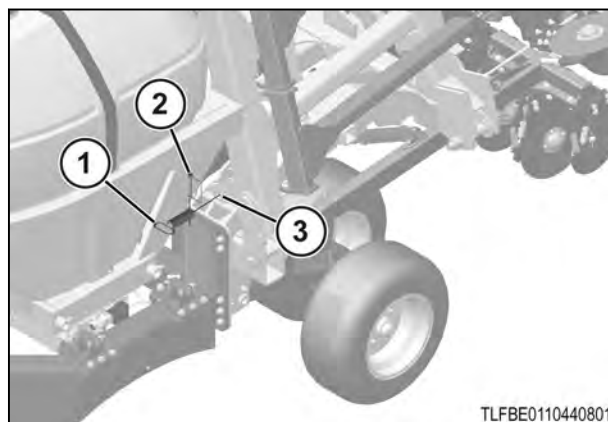


Figura 30

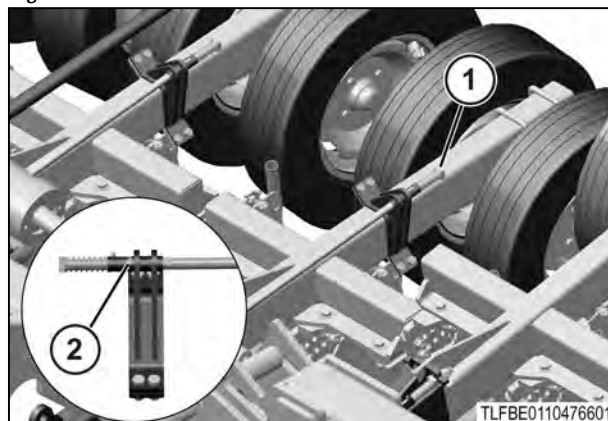


Figura 31

15. Montați secvența inițială a gulerelor de adâncime de însămânțare (1) pe arborii cilindrilor de înălțime ai șasiului (2).
16. Verificați adâncimea de însămânțare și presiunea descendentă a vehiculului. Efectuați reglajele necesare.

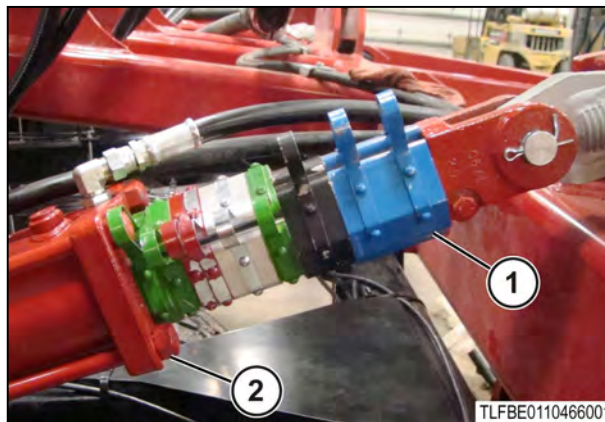


Figura 32

### 3.16 Aducerea aripilor la nivelul șasiului central

Utilizați următoarea procedură pentru a aduce aripile la nivelul șasiului central.

#### Înainte de începerea procedurii



#### AVERTIZARE:

**Pericol de evitare. Spațiu. Există riscul de vătămări corporale grave. Înainte de utiliza vehiculul, asigurați-vă că nu există alte persoane în apropiere.**

Vehiculul trebuie să fie conectat la un tractor de dimensiuni corecte necesare pentru funcționare. Consultați secțiunea Specificații pentru mai multe informații.

Asigurați-vă că există spațiu în jurul vehiculului pentru a coborî complet aripile.

#### Procedură

1. Parcați semănătoarea pe o suprafață plană și netedă.
2. Opriți motorul, cuplați frâna de parcare și luați cheia cu dvs.
3. Ridicați burghiul în poziția cea mai înaltă și apoi mențineți maneta hidraulică în poziția ridicată timp de cinci secunde.

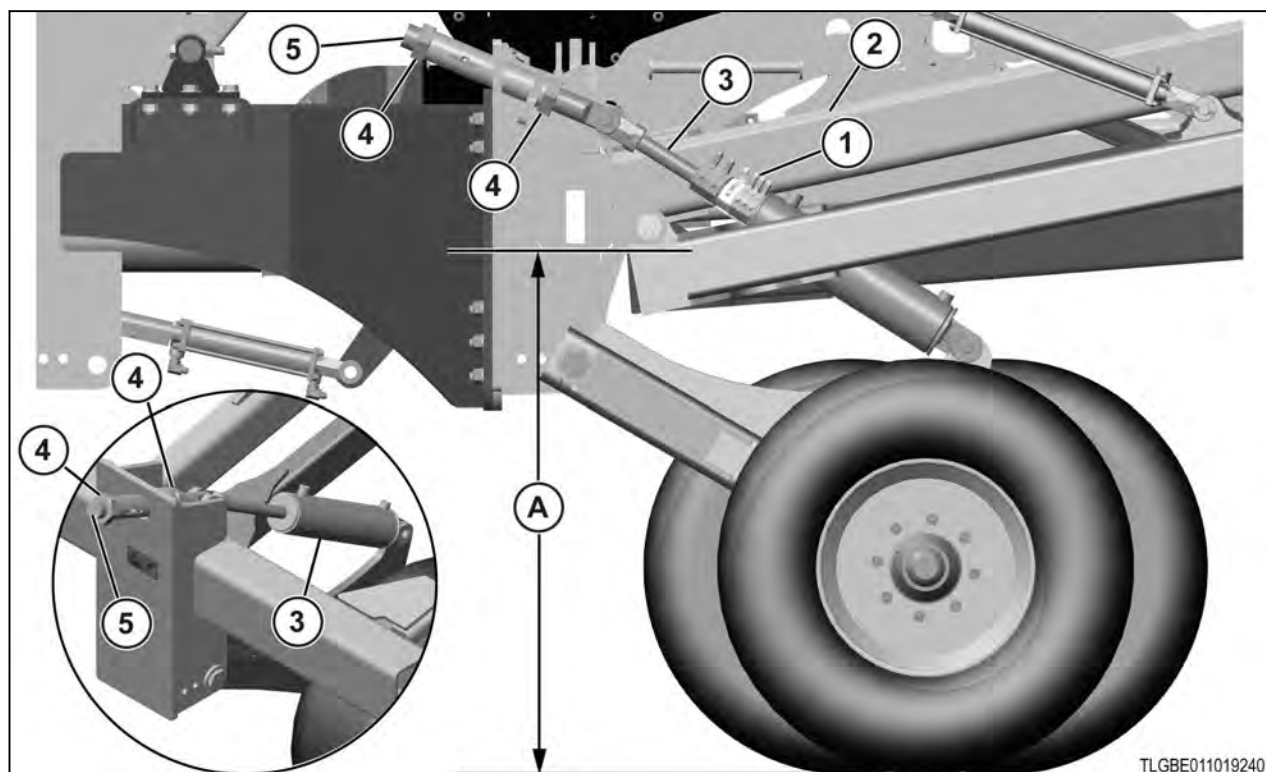


Figura 33

4. Instalați gulerele de oprire ale cilindrilor (1) pe cilindrii de ridicare, la înălțimea aproximativă de funcționare.
5. Asigurați-vă că toți cei patru cilindri de ridicare au aceleași gulere de oprire instalate.
6. Coborâți șasiul semănătoarei până când greutatea vehiculului este susținută de gulerele de oprire ale cilindrilor.
7. Măsurați distanța (A) de la sol la partea de jos a șasiului (2). Măsurați în fața fiecărui șasiu și la cilindrii de susținere a aripilor (3).
8. Ajustați tijele de reglare (5) deasupra fiecăruia dintre cilindrii de susținere ai aripilor (3). Ajustați tija de reglare până când valoarea măsurată dintre șasiu și sol este aceeași. Ajustați tijele de reglare prin strângerea sau slăbirea piuliței de blocare (4) de la fiecare capăt al tije de reglare.

9. Verificați dacă valoarea măsurată este aceeași la fiecare dintre cilindrii de susținere ai aripilor.  
Strângeți piulițele de blocare pe tubul care conține tija de reglare.

### 3.17 Reglarea carcasei turnate

În cazul în care carcasa turnată se dereglează, urmați acești pași pentru a regla.

#### Procedură

1. Slăbiți cele două șuruburi cu cap hexagonal de 1/2 inchi (1) care susțin bolțul pivotului.
2. Apăsați pe partea superioară a carcasei până când marginea frontală a carcasei se așază uniform pe disc .
3. Strângeți cele două șuruburi cu cap hexagonal de 1/2 inchi.

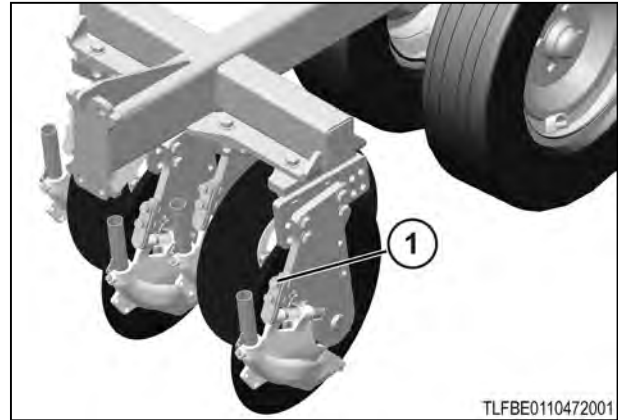


Figura 34

### 3.18 Reglarea screperului discului de deschidere

Screperul discului de deschidere (1) este reglat corect când lungimea completă a muchiei frontale (2) a screperului discului atinge ușor discul de deschidere (3). Reglați screperul discului de deschidere cu cele două piulițe (4) care fixează screperul discului pe ansamblul dispozitivului de deschidere.

**NOTĂ:** *Screperul discului de deschidere și discurile de deschidere sunt vopsite din fabrică. Vopseaua trebuie să se uzeze în fața screperului discului, iar discul va funcționa corect.*

Reglați screperele discurilor de deschidere în funcție de condițiile din câmp și de uzura screperului discului.

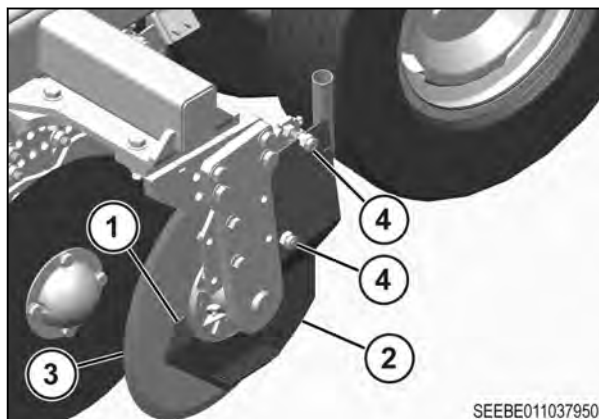


Figura 35

#### 3.18.1 Reglarea screperului discului de deschidere

##### Procedură

1. Desfaceți piulițele de blocare (1) de la piulițele de reglare superioară și inferioară.
2. Strângeți piulița de reglare inferioară (2) până când întreaga lungime a muchiei frontale (3) a screperului discului de deschidere atinge ușor discul de deschidere (4). Mențineți poziția screperului discului de deschidere în mijlocul canelurii din piulița de reglare superioară (5). Mențineți poziția prin strângerea sau slăbirea piuliței de reglare superioare.
3. Strângeți piulița de reglare superioară până când partea de jos (6) a screperului discului de deschidere se desprinde de pe discul de deschidere.
4. Slăbiți piulița de reglare superioară până când partea de jos a muchiei frontale a screperului discului de deschidere intră ușor în contact cu discul de deschidere.
5. Strângeți piulițele de blocare de la piulițele de reglare superioară și inferioară.

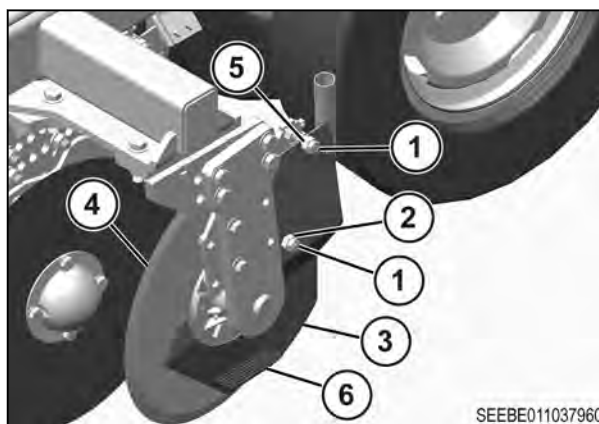


Figura 36

##### După finalizarea procedurii

Ajustați screperele discului de deschidere de pe celelalte ansambluri ale discului de deschidere.



### 3.19 Accesoriu brăzdar pentru îngrășământ

Accesorii opționale brăzdar pentru îngrășământ (1) aplică amoniac anhidric sau îngrășământ între cele două brazde realizate ansamblurile discului de deschidere. Accesorii brăzdar pentru îngrășământ este instalat în fața ansamblurilor discului de deschidere.

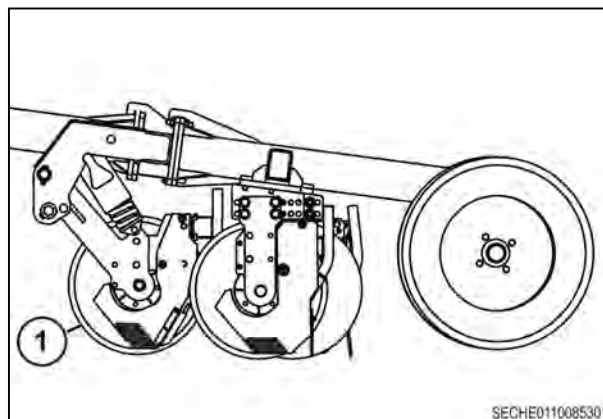


Figura 37

Adâncimea la care brăzdarul pentru îngrășământ aplică îngrășământul este setată cu ajutorul unui bloc de came (1). Sloturile (2) de pe blocul de came determină adâncimea îngrășământului. Cu cât adâncimea fantei din blocul de came este mai mare, cu atât îngrășământul este aplicat mai adânc.

**IMPORTANT:** Când se lucrează în condiții de sol pietros, nu utilizați viteze ridicate. Vitezele mari în condiții de sol pietros vor deteriora accesoriul brăzdar pentru îngrășământ.

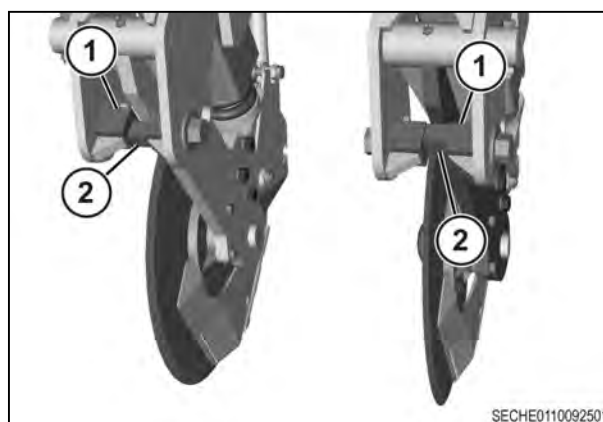


Figura 38

#### 3.19.1 Reglarea adâncimii brăzdarului pentru îngrășământ

##### Înainte de începerea procedurii

Pentru a regla adâncimea brăzdarului pentru îngrășământ, vehiculul trebuie conectat la un tractor cu dimensiunile corecte necesare pentru operarea acestuia.

##### Procedură

1. Ridicați cadrul vehiculului până când discurile brăzdarului sunt ridicate de la sol.
2. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.

3. Amplasați o cală din lemn sub unul dintre discurile (1) de pe accesoriul brăzdarului pentru îngrășământ care urmează să fie reglat.
4. Porniți tractorul și coborâți vehiculul la sol.
5. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.

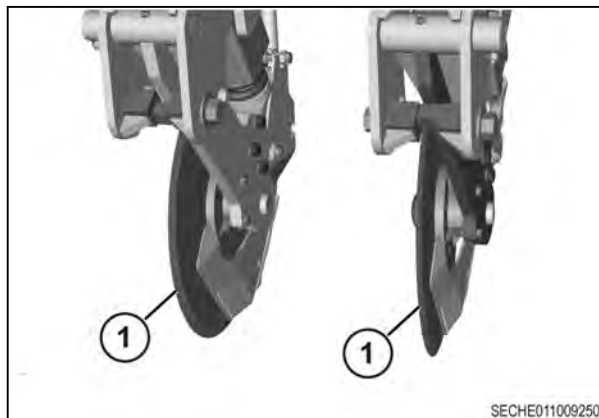



Figura 39

6.  **ATENȚIE:**  
**Asigurați-vă că discul brăzdarului pentru îngrășământ este bine susținut de cala de lemn. Dacă discul brăzdarului pentru îngrășământ nu este bine sprijinit, porniți tractorul, ridicați vehiculul și re poziționați cala de lemn.**

Scoateți șurubul (1) și șaiba (2) care fixează un capăt al blocului de came (3) pentru discul brăzdarului (4) susținut de cala de lemn.

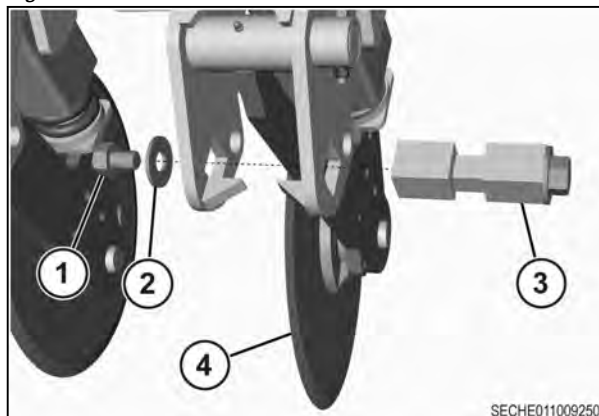


Figura 40

7. Glisați blocul de came în afara șasiului brăzdarului.
8. Instalați blocul de came în șasiul brăzdarului astfel încât canelura pentru adâncimea dorită din blocul de came să intre în contact cu lonjeronul discului brăzdarului.
9. Fixați blocul de came în șasiul brăzdarului, utilizând șurubul și șaiba existente.
10. Porniți tractorul și ridicați vehiculul până când discul brăzdarului se desprinde de cala de lemn.
11. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
12. Scoateți blocul de lemn de sub discurile brăzdarului.

### După finalizarea procedurii

Utilizați aceeași metodă pentru a regla celălalt disc de brăzdar de pe accesoriul brăzdarului pentru îngrășământ și de pe celelalte accesorii de brăzdar.

### 3.20 Decalajul discului de deschidere

Decalajul discului de deschidere este decalajul (A) dintre cele două discuri mobile (1) de pe fiecare bară de instrumente. Decalajul discului de deschidere previne acumularea de material între cele două discuri mobile pe ansamblul discului de deschidere.

Decalajul discului de deschidere este setat la 114 MM(4,5 inchi) din fabrică, însă poate fi reglat de la 38 mm la 165 mm(1,5 - 6,5 inchi).

Măriți decalajul discului de deschidere pentru soluri umede, lipicioase.

Reduceți decalajul discului de deschidere pentru soluri uscate, nisipoase.

Dacă lucrați în sol cu pietre mari, setați decalajul discului de deschidere la valoare maximă.

Dacă decalajul discului de deschidere este prea mare, nu va exista o deplasare a solului suficientă pentru închiderea șanțului.

Dacă decalajul discului de deschidere este prea îngust, se va depune material între cele două discuri.

Utilizați cele cinci seturi de orificii de pe o parte (1) a suportului dispozitivului de deschidere pentru a regla unul dintre discurile de deschidere. Utilizați două seturi de orificii de pe partea opusă (2) pentru a regla decalajul celuilalt disc de deschidere. Fiecare set de găuri va modifica decalajul cu 25 mm(1 inchi) (A).

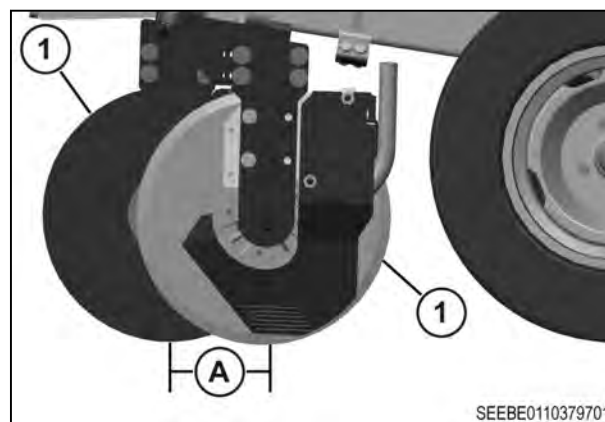


Figura 41

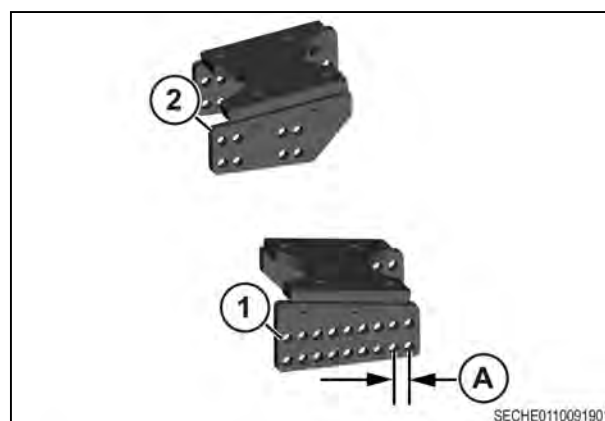


Figura 42

#### Tabel cu decalajul discului de deschidere

Tabelul de mai jos indică decalajul discului de deschidere în funcție de poziția de lonjeroanelor discului de deschidere (1) de pe suportul discului de deschidere (2). Prima coloană indică numărul de perechi de orificii (3) anterioare lonjeronului discului de deschidere pe partea cu cinci poziții a suportului dispozitivului de deschidere. A doua coloană indică poziția lonjeronului discului de deschidere de pe partea cu două poziții a suportului dispozitivului de deschidere, respectiv înainte sau înapoi. A treia coloană indică decalajul discului de deschidere.

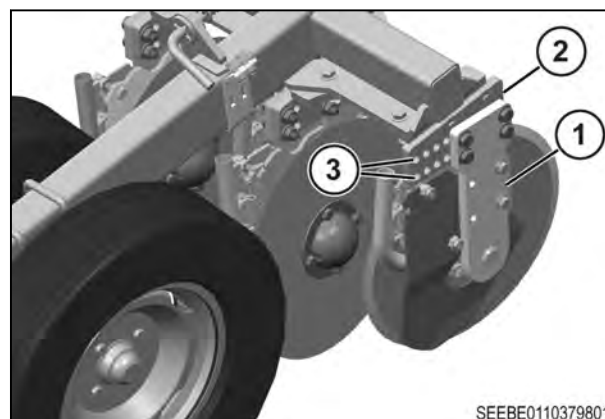


Figura 43

Numărul de perechi de găuri înainte de lonjeronul discului de deschidere	Poziția lonjeronului discului de deschidere	Decalajul discului de deschidere
0	Spate	165,1 mm(6,5 inchi)
0	Înainte	139,7 mm(5,5 inchi)
1	Înainte	114,3 mm(4,5 inchi)
2	Înainte	88,9 mm(3,5 inchi)
3	Înainte	63,5 mm(2,5 inchi)
4	Înainte	38,1 mm(1,5 inchi)

### 3.20.1 Setarea decalajului discului de deschidere

Decalajul discului de deschidere este reglat în funcție de condițiile de pe teren.

#### Procedură

1. Ridicați cadrul uneltei agricole în poziția cea mai înaltă.
2. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
3. Susțineți lonjeronul discului de deschidere (1) și discul de deschidere (2).
4. Scoateți și păstrați cele patru șuruburi, șaibe și piulițe de blocare care fixează lonjeronul discului de deschidere de suportul de montaj al dispozitivului de deschidere (3).
5. Deplasați lonjeronul discului de deschidere în noua poziție a suportului dispozitivului de deschidere.
6. Atașați lonjeronul discului de deschidere pe suportul dispozitivului de introducere cu șuruburile, șaibe și piulițele de blocare existente.

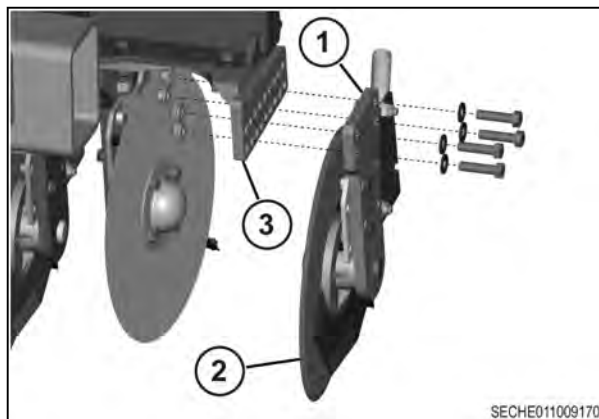


Figura 44

#### După finalizarea procedurii

Deplasați celelalte lonjeroane ale discului de deschidere în noua poziție pe suporturile dispozitivului de deschidere de pe celelalte ansambluri ale discului de deschidere.



## 3.22 Adâncime de însămânțare

Adâncimea de însămânțare este adâncimea la care semănătoarea plantează semințele în sol. Adâncimea de însămânțare se modifică relativ la apropierea față de sol a șasiului semănătorii. Cu cât șasiul este mai apropiat de sol, cu atât semănătoarea plantează semințele la o adâncime mai mare.

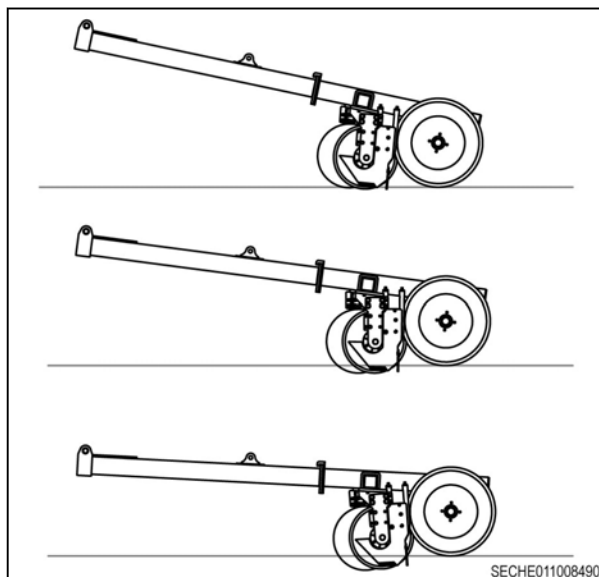


Figura 46

Reglați adâncimea de însămânțare prin instalarea de gulere pentru adâncimea de însămânțare (1) pe arborii cilindrilor de înălțime ai șasiului (2). Instalați aceeași succesiune de gulere de adâncime pe fiecare cilindru de înălțime a șasiului.

Există patru lățimi diferite ale gulerelor de adâncime. Culoarea gulerului de adâncime identifică lățimea acestuia. În continuare, este prezentată culoarea și lățimea pentru fiecare guler de adâncime.

- Albastru = 7,62 cm (3,0 inchi)
- Argintiu = 3,81 cm (1,5 inchi)
- Verde = 1,91 cm (0,75 inchi)
- Roșu = 1,27 cm (0,50 inchi)

Diferite succesiuni de gulere de adâncime vor determina diferite adâncimi de însămânțare. Utilizați cea mai bună succesiune de gulere de adâncime corespunzătoare condițiilor din câmp.

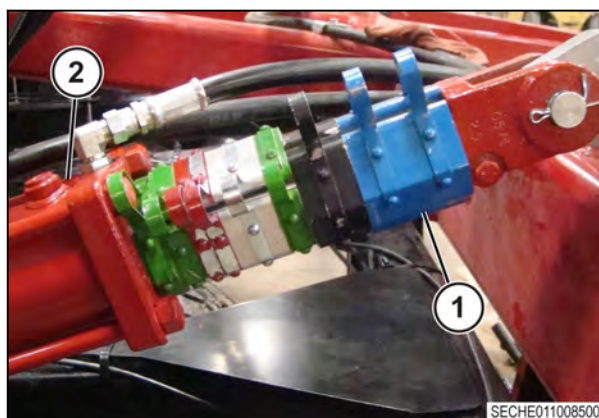


Figura 47

### 3.22.1 Verificarea adâncimii de însămânțare

Verificați adâncimea de însămânțare pe câmp înainte de însămânțarea cu vehiculul.

#### Procedură

1. Conectați vehiculul la un tractor cu dimensiuni corecte pentru a acționa vehiculul.
2. Setează adâncimea de însămânțare a vehiculului prin instalarea secvenței inițiale a gulerelor pentru adâncimea de însămânțare.
3. Umpleți cu semințe pâlnia sau containerul de semințe.
4. Așezați toate componentele vehiculului în poziția pentru câmp.

5. Coborâți vehiculul și plantați o secțiune rectilinie la viteza necesară pe o distanță de aproximativ 55 M(30 yarzi).
6. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs. Găsiți una dintre brazde în spatele vehiculului.
7. Îndepărtați cu grijă solul care acoperă patru dintre semințele plantate.



Figura 48

8. Măsurați distanța de la suprafața solului la partea inferioară a fiecărei semințe. Utilizați una dintre următoarele două metode.
  - **Cu ajutorul unei rigle și al unui dreptar:** Poziționați dreptarul lipit pe suprafața solului. Țineți vertical o riglă în brazda de semințe, lângă sămânță. Măsurați distanța de la baza seminței la baza dreptarului.
  - **Cu ajutorul instrumentului de localizare a semințelor:** Așezați pe sol secțiunea lungă și plată (1) a instrumentului de localizare a semințelor, cu secțiunea scurtă și plată (2) în interiorul brazdei de semințe (3). Apăsăți secțiunea scurtă și plată în sol până când secțiunea lungă și plată este la nivelul solului. Măsurați adâncimea brazdei cu ajutorul marcajelor de pe secțiunea scurtă și plată.



Figura 49

### Rezultat

Valoarea măsurată este adâncimea efectivă de însămânțare.

9. Verificați adâncimea semințelor în două dintre celelalte brazde din spatele vehiculului.
10. Comparați valorile măsurate cu adâncimea corectă de însămânțare și reglați vehiculul după cum este necesar.

### După finalizarea procedurii

Continuați să verificați adâncimea de însămânțare până când vehiculul plantează semințe la adâncimea de însămânțare corectă.

## 3.22.2 Succesiuni de gulere pentru adâncimea de însămânțare

Fiecare literă din schema următoare reprezintă culoarea gulerului de adâncime.

- B = Blue (Albastru)
- S = Silver (Argintiu)
- G = Green (Verde)
- R = Red (Roșu)

Cele două rânduri de numere sub literele din tabel reprezintă lungimea totală a gulerelor de adâncime, în inch și centimetri.

B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	S	S	S	S	S	
S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	
G	G	G	G	G	G	G	G	G	G	R	G	R	G	G	G	G	G	
G	G	G	G	G	G	G	R	G	R	R			G	R	G	R	G	
G	G	R	G	R	G	R	R						R	R	R	R		
R	R	R	R	R									R	R				
R	R	R																
R																		
8.25	7.75	7.5	7.25	7	6.75	6.5	6.25	6	5.75	5.5	5.25	5	4.75	4.5	4.25	4	3.75	inch
21	19.7	19.1	18.4	17.8	17.1	16.5	15.9	15.2	14.6	14	13.3	12.7	12.1	11.4	10.8	10.2	9.5	cm

S	S	S	S	S	S	S	S	G	R	G	R	G	R					
G	G	G	G	R	G	R	R	R	R	R	R							
G	R	G	R	R			R	R										
R	R																	
3.5	3.25	3	2.75	2.5	2.25	2	1.75	1.5	1.25	1	0.75	0.5	inch					
8.9	8.3	7.6	7	6.4	5.7	5.1	4.4	3.8	3.2	2.5	1.9	1.3	cm					

SECHE0110064501

Figura 50

### 3.22.3 Secvențe inițiale ale gulerelor pentru adâncimea de însămânțare

Secvența inițială a gulerelor pentru adâncime de însămânțare este lungimea totală a gulerelor pentru adâncime instalate pe arborele cilindrilor de înălțime ai șasiului. Secvența inițială a gulerelor pentru adâncimea de însămânțare este un punct de plecare. Secvența gulerelor pentru adâncime se va modifica în funcție de condițiile din câmp.

Utilizați următoarele secvențe inițiale ale gulerelor pentru adâncime de însămânțare la verificarea adâncimii de însămânțare.

- Boabe mici și fasole: Secvență de 19,1 cm (7,5 inchi) (albastru (2), argintiu (1))
- Rapiță: Secvență de 24,8 cm (9,75 inchi) (albastru (2), argintiu (2), verde (1))

### 3.22.4 Reglarea adâncimii de însămânțare

#### Procedură

1. Ridicați șasiul semănătoarei la înălțimea maximă.



2. Montați secvența inițială recomandată a gulerelor de adâncime de însămânțare (1) pe arborele fiecărui cilindru de înălțime al șasiului (2).

**NOTĂ:** Consultați autocolantul din partea frontală a șasiului pentru succesiune de gulere pentru adâncimea de însămânțare.

3. Utilizați semănătoarea în câmp și verificați adâncimea de însămânțare.
4. Reglați succesiunea gulerelor pentru adâncimea de însămânțare. Verificați adâncimea de însămânțare până când semințele se află la adâncimea de însămânțare corectă.

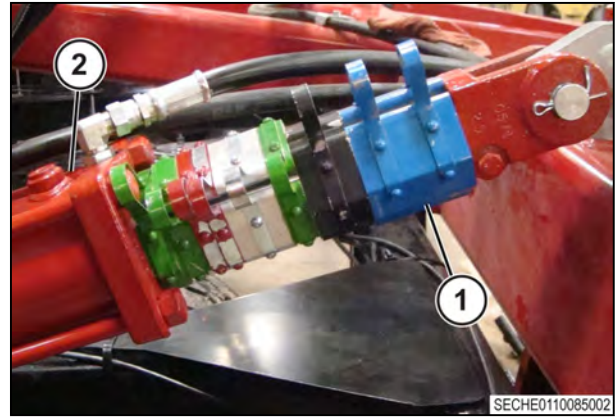


Figura 51

### 3.23 Presiune descendentă la bara de instrumente

Un cilindru hidraulic (1) aplică presiune descendentă pe fiecare bară de instrumente (2). Cilindrii aplică o presiune descendentă constantă pe întregul domeniu de deplasare al barei de instrumente. Un circuit hidraulic în stare activă menține o presiune uniformă asupra fiecărui cilindru hidraulic.

Utilizați terminalul pentru a seta presiune descendentă pe bara de instrumente. Presiunea ascendentă pe bara de instrumente poate fi reglată de la 1034 kPa la 17237 kPa (150 psi - 2500 psi). Setați presiunea ascendentă pe bara de instrumente la o valoare suficient de ridicată pentru o pătrundere corectă a discului și o compactare adecvată a solului. Reglarea presiunii descendente pe bara de instrumente se va modifica în funcție de condițiile de teren, adâncimea de însămânțare, tipul de sol și viteza la sol.

Operați telecomanda hidraulică a tractorului la care este racordată presiunea descendentă a barei de instrumente la putere maximă sau în poziție complet deschis. Operarea telecomenzii hidraulice la distanță la puterea maximă reduce contrapresiunea din conductele de retur ale presiunii descendente pe bara de instrumente.

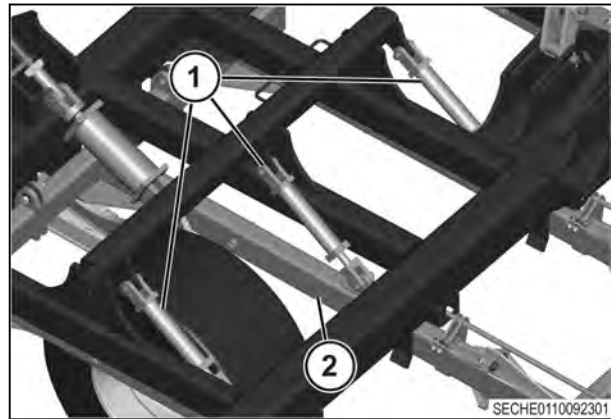


Figura 52

## 3.24 Întoarcerea la marginea unui câmp

Atunci când întoarceți la marginea unui câmp sau la un capăt de rând, parcurgeți pașii următori.

### Procedură

1. Când vă apropiați de punctul de viraj, încetiniți tractorul și vehiculul la o viteză acceptabilă, pentru a efectua virajul.
2. Începeți să ridicați șasiul vehiculului și începeți virajul la un punct în care vehiculul va evita orice obstacole prin exteriorul virajului.












**IMPORTANT:** *Atunci când ridicați vehiculul pentru viraj, ridicați șasiul numai cu ajutorul cilindrilor pentru înălțimea de ridicare.*

3. Efectuați virajul. Urmăriți și asigurați-vă că marginea vehiculului evită toate obstacolele.
4. După încheierea virajului, aliniați vehiculul cu ultima trecere, permițând o spațiere sau o suprapunere corectă.
5. Coborâți șasiul vehiculului pentru a începe trecerea următoare.
6. Măriți viteza tractorului și a vehiculului până la viteza de utilizare.



## 3.25 Informații despre software

### 3.25.1 Descrierea pictogramelor software




#### Pictogramele de pe ecranul principal

-  Comutator principal de aplicare
-  Comutați între valorile presetate ale presiunii descendente
-  Caseta de comutatoare virtuale
-  Setări de presiune descendentă
-  Setări densitate de produs
-  Pagina următoare
-  Ecran de calibrare
-  Ecran de valori totale
-  Ecranul de setări
-  Ecranul de întreținere
-  Reveniți la ecranul anterior



#### Caseta de comutatoare virtuale

-  Selectați pentru a activa sau a dezactiva secțiunea
-  Selectați pentru a inițializa contoarele


#### Presiune descendentă


-  Creștere presiune descendentă
-  Reducere presiune descendentă
-  Selectați pentru a vedea informații privind valoarea presetată

#### Densitate produs

-  Creșterea densității de produs
-  Reducerea densității de produs

## Întreținere

 Selectați pentru a vizualiza erorile active

 Selectați pentru a vizualiza erorile stocate

### 3.25.2 Ecranul de lucru principal

Operarea și monitorizarea unelei agricole se realizează de la ecranul de lucru principal.

Ecranul de lucru principal conține următoarele informații:

- (1) Erori active
- (2) Stare secțiune
- (3) Starea sistemului
- (4) Informații despre nivelul de produs
- (5) Informații privind densitatea de produs

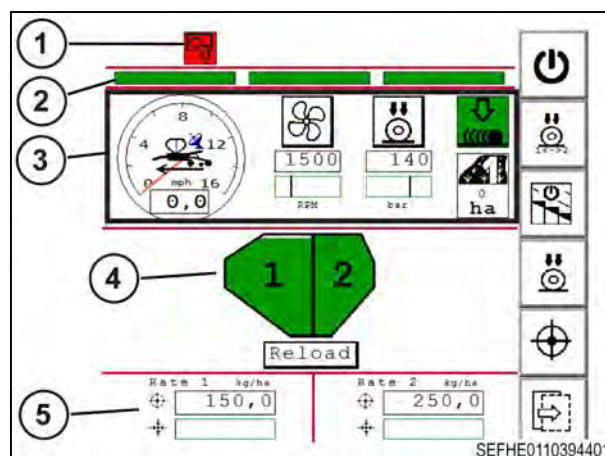


Figura 53

#### Erori active

Pictogramele de eroare active includ:

-  Eroare de densitate
-  Eroare de contor
-  Eroare de golire a carcasei
-  Eroare de turație a ventilatorului
-  Eroare de presiune descendentă
-  Avertisment de interval de service
-  Nivel de produs scăzut - Fundal galben
-  Produs cu punte
-  Produs lipsă - Fundal roșu

#### Stare secțiune




Există trei secțiuni pentru unealta agricolă. Culoarea se va schimba în funcție de starea fiecărei secțiuni:

- Verde - Activ

- Alb - Inactiv când este controlat de caseta de comutatoare virtuale sau de Task Controller
- Galben - Standby

### Starea sistemului

Vitezometrul (1) va indica viteza la sol a sursei:

-  GPS semănătoare
-  GPS ISOBUS tractor
-  Menținere viteză

Selectați comanda ventilatorului (2) pentru a-l porni sau opri. Fundalul comenzii ventilatorului se va modifica:

- Verde - manual pornit
- Alb - manual oprit



Sub comanda ventilatorului se află un grafic cu bare (3) care afișează turația țintă și turația curentă.

Selectați presiunea descendentă (4) pentru a o porni sau opri. Fundalul comenzii presiunii descendente se va modifica:

- Verde - manual pornit
- Alb - manual oprit

Sub presiunea descendentă se află un grafic cu bare (5) care indică presiunea țintă și presiunea curentă.

Starea de ridicare (6) se va modifica:

-  Sus
-  Jos

Contorul de arie (7) este afișat, de asemenea, pe ecranul principal.

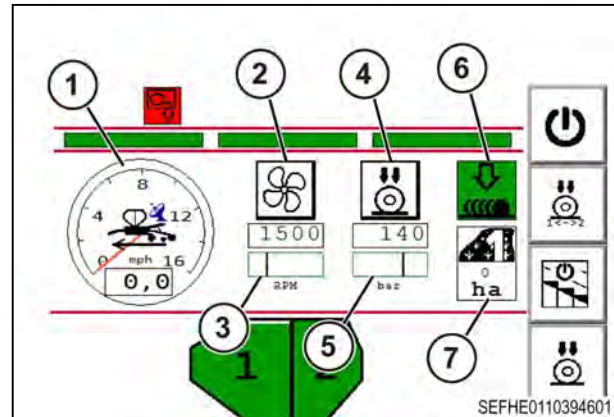


Figura 54

### Informații despre nivelul de produs

Se afișează nivelul de produs pentru fiecare pâlnie (1).

Selectați **Reload** (Reîncărcare) pentru a vedea ecranul de reîncărcare.

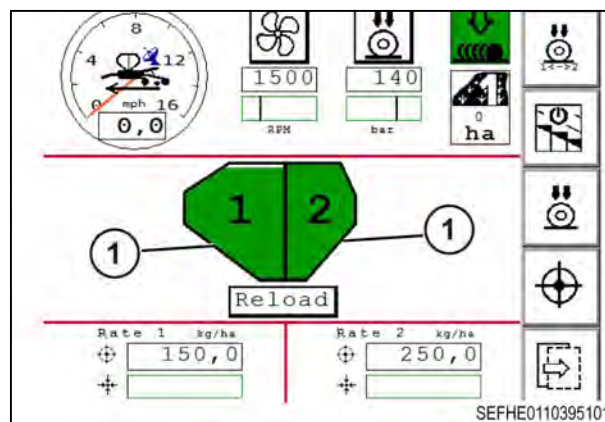


Figura 55

### Informații privind densitatea de produs

Informațiile privind densitatea de produs includ densitatea țintă și densitatea reală pentru fiecare produs. Selectați caseta cu densitatea țintă pentru a modifica valoarea.

## 3.26 Informații privind sistemul

### 3.26.1 Informații despre terminal

Citiți și înțelegeți manualele de utilizare ale terminalului înainte de a citi informațiile software privind unealta agricolă.

Manualul de utilizare al terminalului poate conține aceste informații:

- Instalarea terminalului în tractor
- Operarea de la buton sau cu ecranul tactil
- Informații privind modificarea datelor
- Controlul volumului
- Luminozitatea afișajului
- Limba și unitățile de măsură utilizate la terminal și unealta agricolă
- Setarea datei și orei
- Configurarea intrării auxiliare pentru comutatorul principal extern
- Calibrarea vitezei la sol
- Realizarea ca hărți aplicate, dacă este posibil
- Aplicare cu rată variabilă, dacă este posibil

**NOTĂ:** Pentru mai multe informații cu privire la controlul secțiunilor cu un terminal C1000, consultați manualul de utilizare Task Controller.

Pentru mai multe informații cu privire la controlul secțiunilor cu un terminal C3000, consultați manualul de utilizare Auto-Guide 3000 Advanced pentru terminalul C3000.

### 3.26.2 Identificarea software a uneltei agricole

Informațiile de identificare software sunt amplasate pe ecranul de întreținere software.


Selecționați pictogramele în această ordine:



Informațiile (1) se vor modifica la actualizarea software-ului.

Furnizați următoarele informații distribuitorului dvs. atunci când este necesar:

Versiune software	
Compilare software:	

Selecționați  pentru a reveni la ecranul de setări.

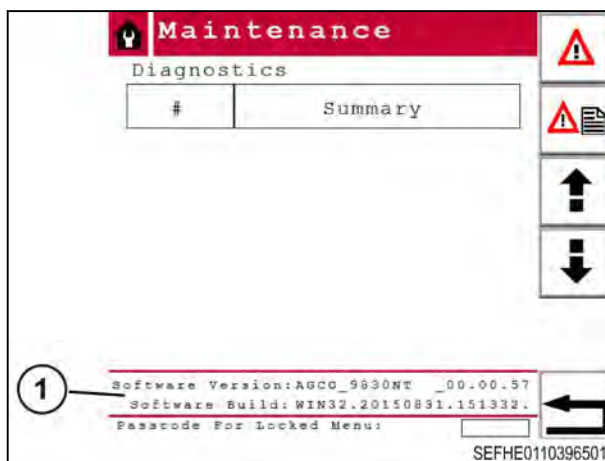


Figura 56

### 3.26.3 Comutatorul principal

Există două tipuri de comutatoare principale:

- Comutatorul principal extern
- Comutatorul principal al terminalului

Consultați informațiile despre comutatorul principal extern sau comutatorul principal al terminalului.



Comutatorul principal trebuie să fie în poziția oprit:

- Transportarea
- Când vehiculul staționează
- Când operatorul nu se află la tractor

### 3.26.3.1 Comutatorul principal extern

Un comutator principal extern poate fi utilizat dacă:

- Cablajul terminalului are o conexiune pentru funcție auxiliară sau
- Terminal sau tractorul are un comutator extern pentru funcție auxiliară


Conectați comutatorul principal extern la cablajul terminalului, aproape de terminal. Instalați comutatorul principal extern în raza de acțiune a operatorului.

În timpul operării în câmp, treceți comutatorul principal extern în poziția pornit pentru a începe plantarea. Viteza la sol va controla densitatea de aplicare a produsului.

Deplasați comutatorul principal extern în poziția oprit pentru a opri plantarea. Comutatorul principal extern trebuie să fie în poziția oprit când:

- Nu se plantează
- Transportarea
- Se efectuează operații de întreținere


### 3.26.3.2 Comutatorul principal al terminalului

În timpul utilizării în câmp, selectați  pentru a începe plantarea.

Culoarea de fundal a comutatorului principal al terminalului se va modifica:

- Alb - comutator principal al terminalului în poziție oprit
- Galben - stand-by
- Verde - însămânțează

Viteza la sol va controla densitatea de aplicare a produsului.

Selectați  pentru a opri fluxul de semințe.

### 3.26.4 Caseta de comutatoare virtuale

Pe ecranul principal al unelei agricole, selectați  pentru a vedea caseta de comutatoare virtuale.

Caseta de comutatoare virtuale este utilizată pentru activarea și dezactivarea manuală a secțiunilor sau a pâlniilor, în mod individual, fără trecerea comutatorului principal în poziția oprit.

Caseta de comutatoare virtuale reprezintă, de asemenea, o alternativă la caseta de comutatoare fizice, în cazul în care aceasta din urmă nu este disponibilă.

Există două moduri de pornire sau de oprire a unei secțiuni:

- Selectați pictograma (1) din partea dreaptă a ecranului sau
- Selectați secțiunea (2)

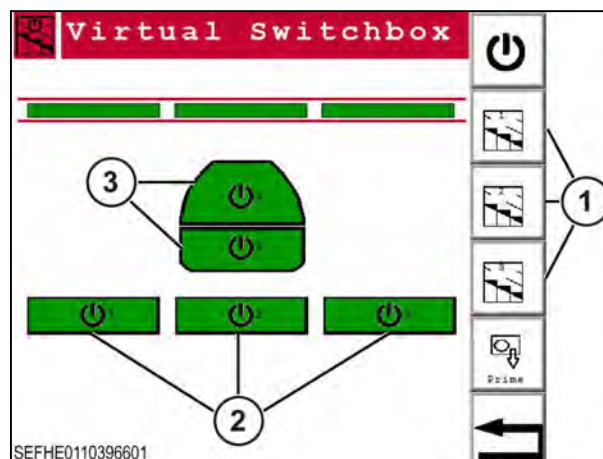



Figura 57

Selectați pâlnia (3) corectă pentru pornire sau oprire.

Dacă  este selectat, contoarele atribuite produsului și/sau secțiunilor care sunt active (din ecranul casetei de comutatoare virtuale) vor efectua o rotație completă la „turația contorului” setată pe ecranul de calibrare.

Această procedură permite operatorului să extragă unele produse din contor, pentru a se asigura că nu există conducte înfundate înainte de a începe lucrul pe un câmp.

Selectați  pentru a reveni la ecranul de setări.


## 3.27 Configurarea uneltei agricole

### 3.27.1 Modificarea setărilor uneltei agricole

#### Procedură

1. Selectați pictogramele în această ordine:



2. Dacă este conectat un comutator de ridicare, activați comutatorul de ridicare (1).
3. Dacă comutatorul de ridicare este inversat, asigurați-vă că există un marcaj de validare în caseta (2) lângă **Reversed** (Inversat).
4. Selectați caseta (3) de lângă **Low Speed Alarm** (Alarmă de turație joasă) pentru a seta alarma de turație joasă a ventilatorului.
5. Pentru a auzi un sunet la fiecare trecere a comutatorului principal de aplicare în poziția pornit, activați sunetul de aplicare master (4).
6. Selectați sursa vitezei la sol (5).
  - GPS semănătoare
  - ISOBUS
7. Selectați tipul de control al densității (6).
  - Pentru fiecare secțiune
  - Întreaga lățime a uneltei agricole
8. Selectați  pentru a reveni la ecranul principal.

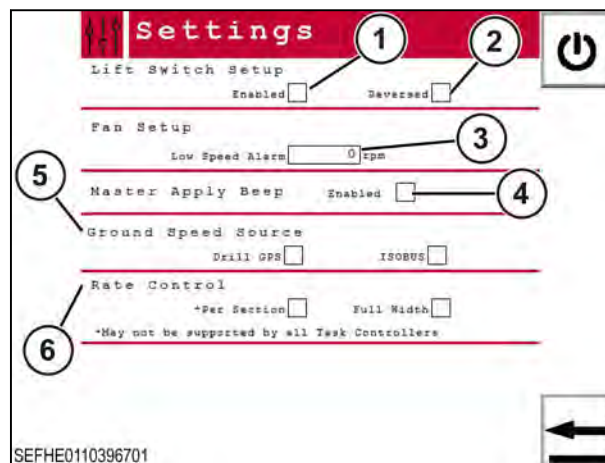


Figura 58



### 3.27.2 Calibrarea unei secțiuni a semănătoarei

**NOTĂ:** Geanta de colectare trebuie să fie goală la fiecare inițiere a procesului de calibrare.

#### Procedură

1. Cântăriți recipientul gol.
2. Așezați containerul la poziție pentru a colecta produsul de la o secțiune.
3. La terminal, selectați pictogramele în această ordine:



4. Bifați caseta (1) aferentă secțiunii care va fi calibrată.
5. Utilizați tastatura din exteriorul vehiculului pentru pornirea și oprirea motoarelor.
6. Cântăriți recipientul pentru fiecare produs.
7. Calculați greutatea produsului colectat.
8. Introduceți valoarea greutății produsului colectat (2) pentru fiecare produs.
9.  Selectați  pentru a reveni la ecranul principal.

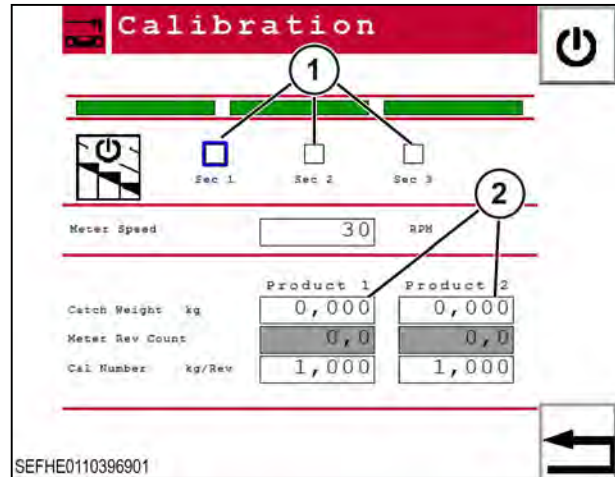















Figura 59

### 3.27.3 Setarea presiunii descendente

#### Procedură

1. Selectați caseta (1) de sub  pentru a introduce o valoare specificată.
2. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.
3.  Selectați .
4.  Selectați  pentru a comuta între două valori presetate ale presiunii descendente.
5. Pentru a modifica valorile presetate sau alte valori pe un singur ecran, selectați  în partea dreaptă a ecranului.
6.  Selectați caseta (1) de lângă  pentru a introduce o anumită valoare.
7. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.
8.  Selectați .
9. Selectați caseta (2) de lângă opțiunea **Bump Amount** (Cantitate proeminențe) pentru a modifica intervalul la care se va modifica presiunea descendentă.
10. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.
11.  Selectați .
12. Pentru a mări presiunea descendentă în funcție de cantitatea de proeminențe, selectați .

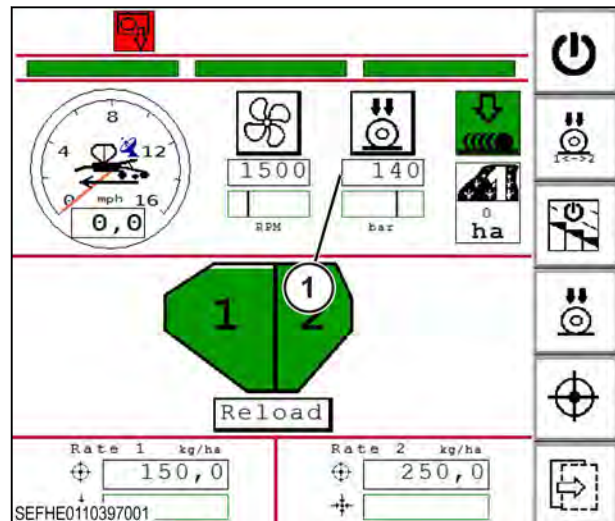


Figura 60

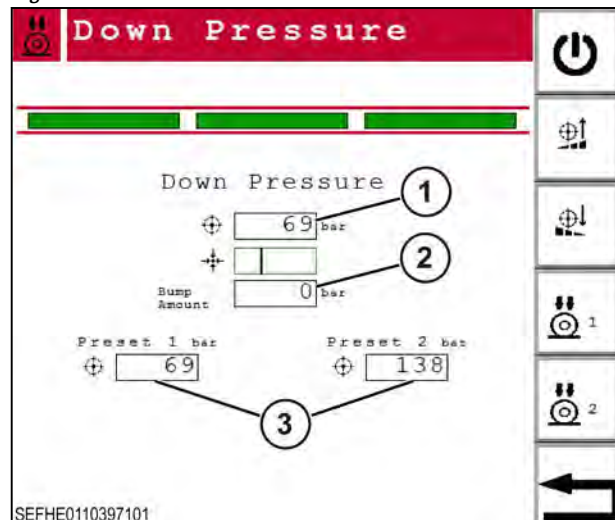









Figura 61

13. Pentru a reduce presiunea descendentă în funcție de cantitatea de proeminențe, selectați .
14. Pentru a modifica una dintre valorile de presiune descendentă presetată, selectați caseta (3) de lângă .
15. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.
16. Selectați .
17. Selectați  pentru a reveni la ecranul principal.

### 3.27.4 Setarea densității de produs

#### Procedură

1. Pentru a schimba **Rate 1** (Densitate 1) (1), selectați caseta (2) lângă  pentru a introduce o anumită valoare.
2. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.
3. Selectați .
4. Pentru a schimba **Rate 2** (Densitate 2) (3), selectați caseta (4) lângă  pentru a introduce o anumită valoare.
5. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.

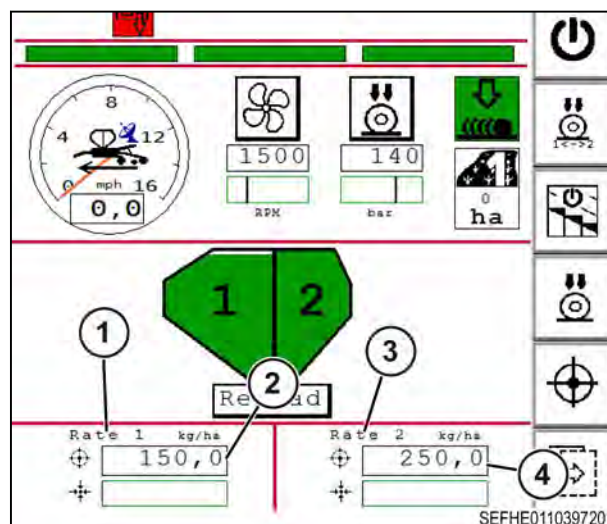







Figura 62

6. Selectați .
7. Pentru a modifica mai multe informații privind densitatea produsului, selectați  din partea dreaptă a ecranului.

8. Pentru a schimba **Rate 1** (Densitate 1) (1), selectați caseta (2) lângă  pentru a introduce o anumită valoare.
9. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.
10. Selectați .
11. Pentru a schimba **Rate 2** (Densitate 2) (1), selectați caseta (4) lângă  pentru a introduce o anumită valoare.
12. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea presiunii descendente.

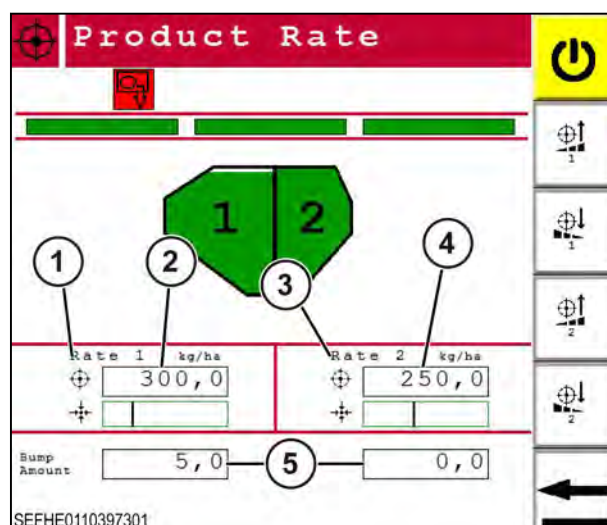






Figura 63

13. Selectați .
14. Selectați una dintre casetele (5) de lângă opțiunea **Bump Amount** (Cantitate proeminențe) pentru a modifica intervalul la care se va modifica densitatea de produs

15. Pentru a mări una dintre densitățile de produs în funcție de cantitatea de proeminențe, selectați .
16. Pentru a reduce una dintre densitățile de produs în funcție de cantitatea de proeminențe, selectați .
17. Selectați  pentru a reveni la ecranul principal.

### 3.27.5 Încărcarea rezervoarelor

#### Procedură

1. Selectați **Reload** (Reîncărcare) (1).

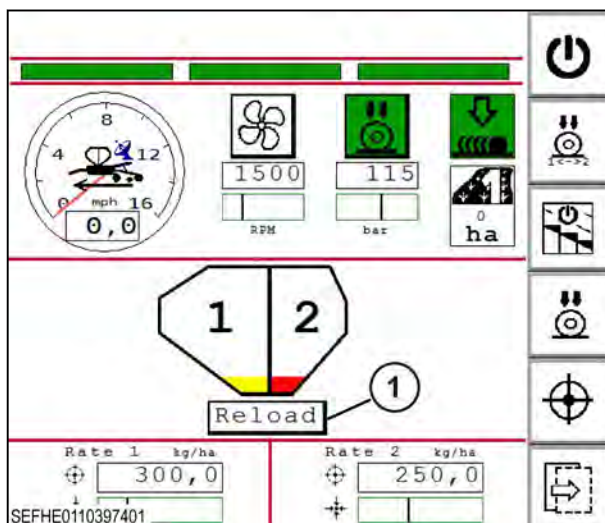





Figura 64

2. Selectați **Prod 1 100%**(1) pentru a umple pâlnia 1 (2).
3. Selectați **Prod 2 100%**(3) pentru a umple pâlnia 2 (4).
4. Pentru a adăuga produse în funcție de greutate în pâlnie, selectați una dintre casețele (5) de lângă opțiunea **Weight** (Greutate).
5. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea dorită.
6. Selectați .
7. Selectați caseta Density value (Valoare densitate) (6) pentru fiecare produs.
8. Utilizați tastatura numerică pentru a introduce valoarea dorită.
9. Selectați .
10. Selectați  pentru a reveni la ecranul principal.

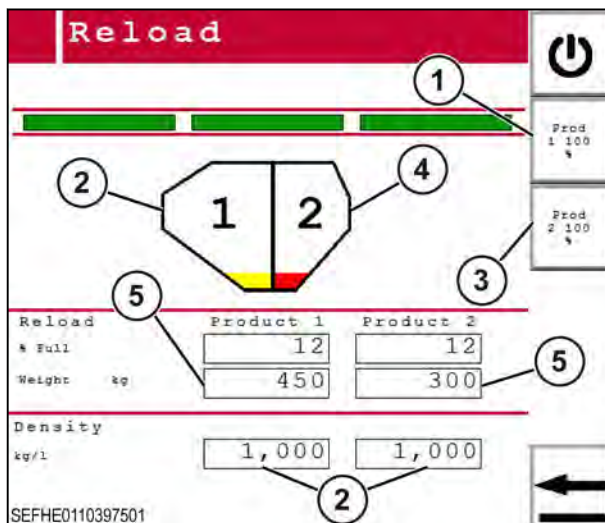


Figura 65


## 3.28 Totaluri

Selectați pictogramele în această ordine pentru a vedea ecranul cu totaluri:



Ecranul cu totaluri include următoarele informații:

- (1) Două contoare de arie care pot fi resetate
- (2) Două contoare de arie de pâlnie care pot fi resetate
- (3) Contor durată de viață suprafață
- (4) Contor măsurare durată de viață
- (5) Contor durată de viață produs utilizat
- (6) Contor durată de viață utilizare ventilator

Selectați  pentru a reveni la ecranul principal.

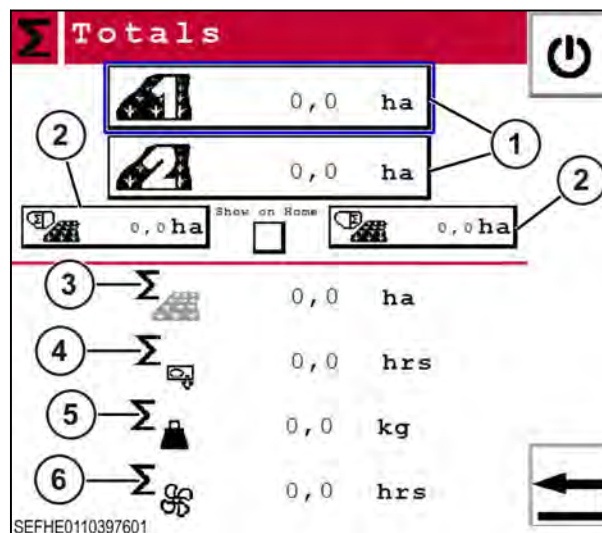



Figura 66


## 3.29 Întreținere

Selectați pictogramele în această ordine pentru a vedea ecranul de întreținere:



Selectați  pentru a vedea o listă de erori active.

Selectați  pentru a vedea o listă de erori stocate.

Selectați  pentru a reveni la ecranul principal.

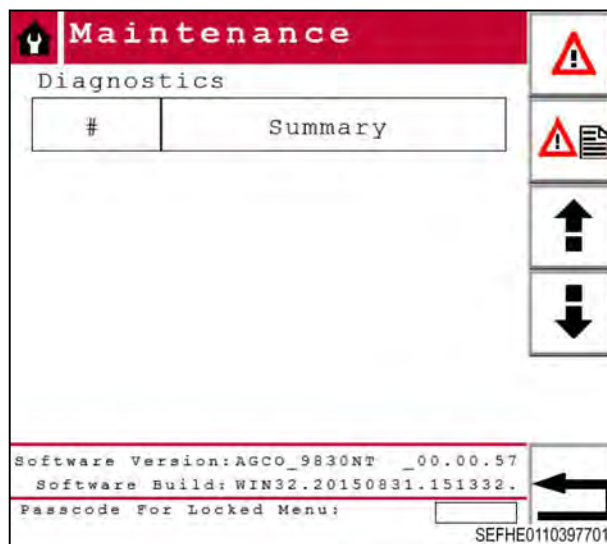


Figura 67



## 4. Întreținere

<b>4.1 Puncte de lubrifiere</b> .....	107
4.1.1 Fișă lubrifiere și întreținere .....	107
4.1.2 Locații ale fittingului de lubrifiere .....	108
<b>4.2 Intervenții de service la rulmenții roților</b> .....	112
<b>4.3 Depozitare</b> .....	113
4.3.1 Pregătirea vehiculului pentru depozitare .....	113
4.3.2 Prevenirea corodării cilindrilor hidraulici estinși .....	114
4.3.3 Scoaterea vehiculului din spațiul de depozitare .....	114



## 4.1 Puncte de lubrifiere

Consultați specificațiile vehiculului pentru tipul corect de lubrifiant.

Opriti motorul, coborâți vehiculul la sol, cuplați frâna de urgență și luați cheia cu dvs.

Nu permiteți acumularea de unsoare pe sau în jurul pieselor, în special când se acționează în sol nisipos.

Aveți grijă să curățați complet niplurile de lubrifiere înainte de conectarea pistolului de lubrifiere.

Urmăriți fiecare punct de lubrifiere în timpul lubrifierii, pentru a vă asigura că lubrifiantul se aplică corect.

Verificați dacă există componente slăbite, lipsă sau uzate când lubrificați vehiculul.

Verificați programul de service pentru lubrifiere pentru a afla intervalul corect de lubrifiere.

### 4.1.1 Fișă lubrifiere și întreținere

Condiții grele sau condițiile care nu sunt normale vor necesita o lubrifiere mai frecventă.

Consultați specificațiile utilajului, pentru a vedea tipul și cantitatea corecte de lubrifiant.

La fiecare 10 ore sau zilnic	La 50 de ore sau săptămânal	La 1000 de ore sau anual	
X			Lubrificați balansierele roților de transport, două fittinguri pentru fiecare balansier.
X			Lubrificați lonjeroanele roților de transport, două fittinguri pentru fiecare lonjeron.
X			Lubrificați știfturile de pivotare ale cuplajului spate, un fitting pentru fiecare pivot.
X			Lubrificați lonjeroanele discului brăzdarului de pe accesoriul brăzdarului pentru îngrășământ, un fitting pentru fiecare lonjeron
	X		Lubrificați bușele de închidere ale pâlniei, două la fiecare oprire
	X		Lubrificați punctele de pivotare ale șasiului aripii, un fitting pentru fiecare pivot.
	X		Lubrificați cuplajul inelar, două fittinguri pentru fiecare cuplaj.
	X		Inspectați toate componentele mecanice instalate pe vehicul, pentru a vă asigura că sunt strânse la cuplul corect.
	X		Verificați toate șuruburile pieselor de fixare ale roților și toate piulițele de roată pentru a vă asigura că sunt strânse la cuplul corect.
	X		Verificați presiunea tuturor pneurilor. Umflați pneul la presiunea corectă.
	X		Curățați impuritățile sau grăsimea de pe piesele în mișcare.
		X	Lubrificați butucul roții compactorului și butucul discului, un fitting pentru fiecare butuc

La fiecare 10 ore sau zilnic	La 50 de ore sau săptămânal	La 1000 de ore sau anual	
		X	Scoateți și curățați rulmenții din fiecare ansamblu de butuc. Umpleți rulmenții și butucii cu unsoare nouă.
		X	Scoateți și curățați rulmenții din fiecare tandem balansier. Umpleți rulmenții cu unsoare nouă.
		X	Verificați toate furtunurile și fittingurile hidraulice pentru a detecta eventuale crăpături și/sau scurgeri. Înlocuiți furtunurile sau fittingurile, dacă este necesar.

### 4.1.2 Locații ale fittingului de lubrifiere

#### Balansierele roților de transport

Găsiți cele două fittinguri de ungere (1) pe fiecare balansier de la roțile de transport.

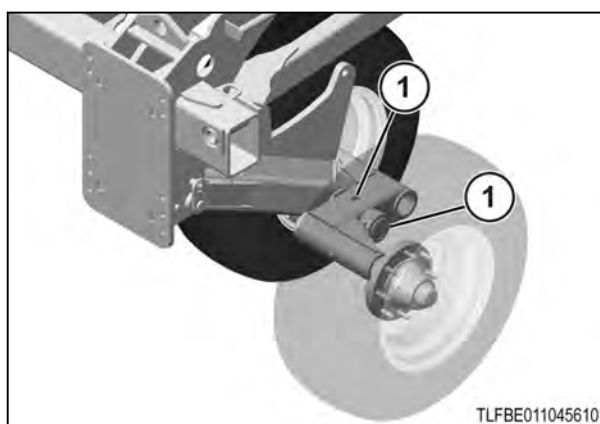


Figura 1

#### Lonjeroanele roților de transport

Găsiți cele două fittinguri de ungere (1) pe fiecare lonjeron de la roțile de transport.

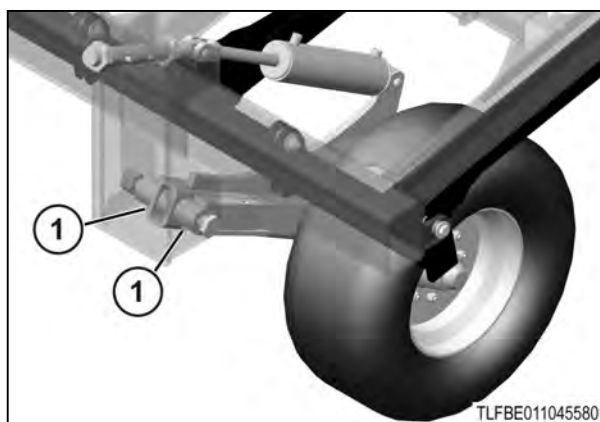


Figura 2

### **Pivoții cuplajului spate**

Găsiți fittingurile de lubrifiere (1) pe fiecare știft de pivotare al cuplajului spate (2).

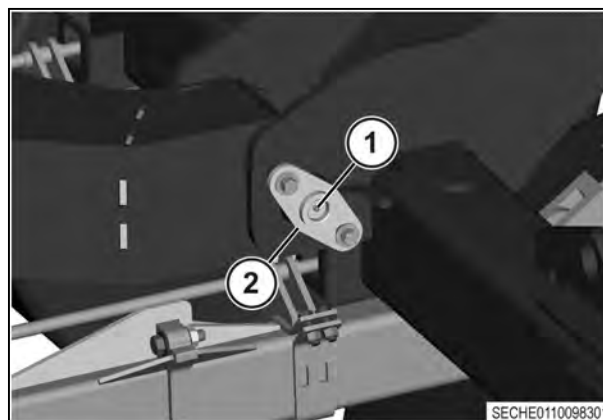


Figura 3

### **Pivotul lonjeronului brăzdarului de îngrășământ**

Găsiți fittingurile de ungere (1) pentru pivotul lonjeronului fiecărui brăzdar de îngrășământ (2) în partea frontală a pivotului.

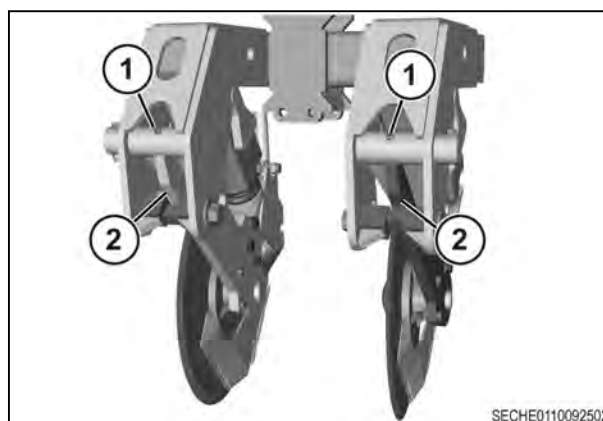


Figura 4

### **Punct de articulare al șasiului aripii**

Găsiți fittingul de lubrifiere (1) pe fiecare punct de pivotare.

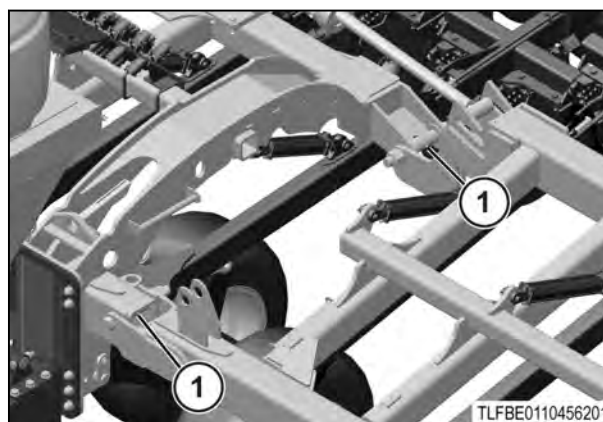


Figura 5

### Roata de compactor

Găsiți fittingul de lubrifiere (1) de pe fiecare ansamblu de butuc de roată.

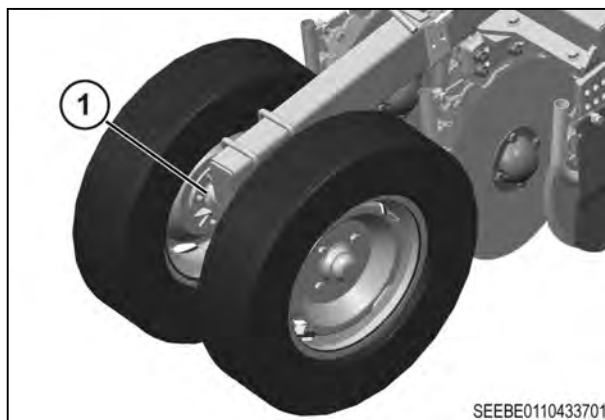


Figura 6

### Butucul discului

Găsiți fittingul de lubrifiere (1) de pe fiecare ansamblu de butuc de disc.



Figura 7

### Cuplaj inelar

Găsiți cele două fittinguri de lubrifiere (1) de pe fiecare cuplaj.

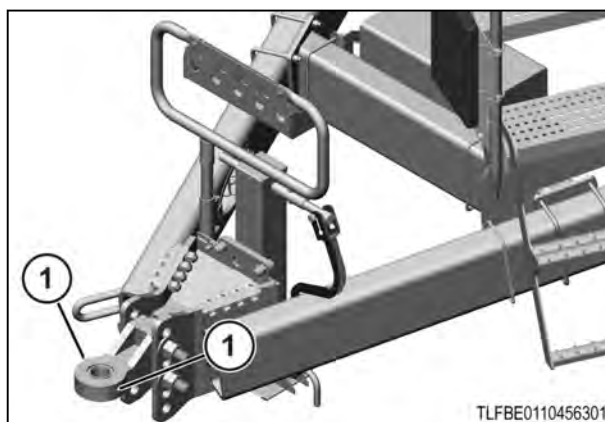


Figura 8

### Bucșe de închidere a pâlniei

Găsiți cele două fittinguri de lubrifiere (1) de la fiecare oprire.

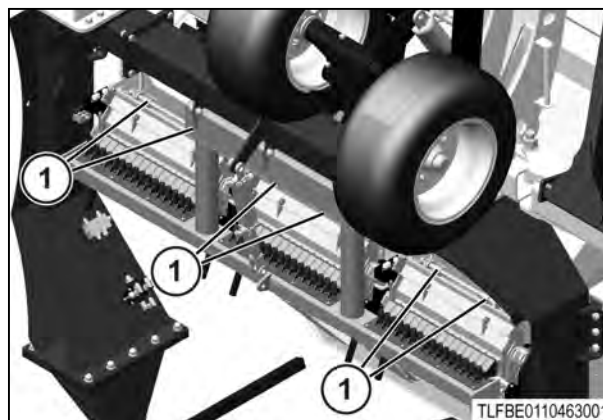


Figura 9

## 4.2 Intervenții de service la rulmenții roților

Curățați și umpleți anual butucii roților. Prin curățarea și umplerea butucilor se îndepărtează toate impuritățile și se furnizează lubrifiant proaspăt.

### Procedură

1. Demontați butucul și lagărul.
2. Curățați unsoarea veche.
3. Ambalați manual rulmenții.
4. Asamblați butucul și rulmenții.
5. Cu bușonul butucului scos, utilizați fitingul de gresare pentru a umple butucul.
6. Opriți umplerea cu lubrifiant atunci când acesta începe să împingă lagărul.
7. Instalați capacul butucului.



## 4.3 Depozitare

### 4.3.1 Pregătirea vehiculului pentru depozitare

Pregătiți vehiculul pentru depozitare la sfârșitul fiecărui sezon. Atunci când este posibil, depozitați vehiculul într-o locație acoperită, cu aripile coborâte. Prevenirea ruginii va prelungi perioada de viață și va facilita performanțele.

#### Procedură

1. Parcați vehiculul pe o suprafață solidă și orizontală, la distanță de alte vehicule.
2. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a coborî aripile vehiculului.
3. Curățați vehiculul de murdărie, de grăsime sau de alte materiale.
4. Puneți un strat de protecție de ulei gros sau vaselină pe toate componentele care intră în contact cu solul, pentru a preveni rugină.
5. Vopsiți toate suprafețele deteriorate, suprafețele cu vopsea îndepărtată sau suprafețele cu rugină.
6. Verificați vehiculul pentru a depista orice componente sau piese de fixare slăbite.
  - a) Înlocuiți piesele uzate.
  - b) Strângeți toate componentele slăbite.
7. Lubrifiați toate componentele vehiculului.
8. Ridicați vehiculul și transportați-l în zona în care va fi depozitat. Zona trebuie să fie orizontală și la distanță de alte vehicule.
9. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a coborî aripile vehiculului.
10. Opriți motorul, cuplați frâna de parcare și luați cheia cu dvs.
11. Scoateți componentele care fixează tijele cilindrilor de ridicare (1) ai aripii pe șasiul aripii. Dacă vehiculul este echipat cu extensii pentru plierea aripilor, scoateți știfturile care fixează capătul de tijă al cilindrilor de ridicare ai aripilor pe șasiul de extensie al aripii.
12. Amplasați plăci sub seturi sau sub cuțite.
13. Porniți tractorul. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a retrage cilindrii de ridicare a aripii.
14. Opriți motorul, trageți frâna de urgență și luați cheia de contact cu dvs.
15. Blocați vehiculul pentru a îndepărta greutatea de pe pneuri.

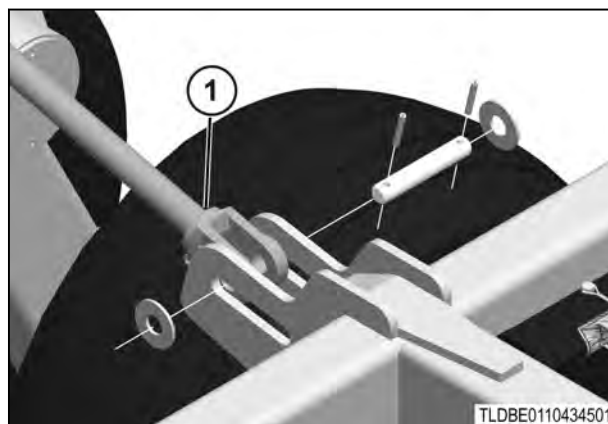


Figura 10

16. Utilizați maneta cuplajului frontal (1) pentru a sprijini cuplajul din față al vehiculului.
17. Decuplați vehiculul de la tractor. Consultați informațiile pentru deconectarea vehiculului de la tractor.
18. Aplicați vaselină pe suprafețele tijelor cilindrilor care sunt vizibile în continuare.

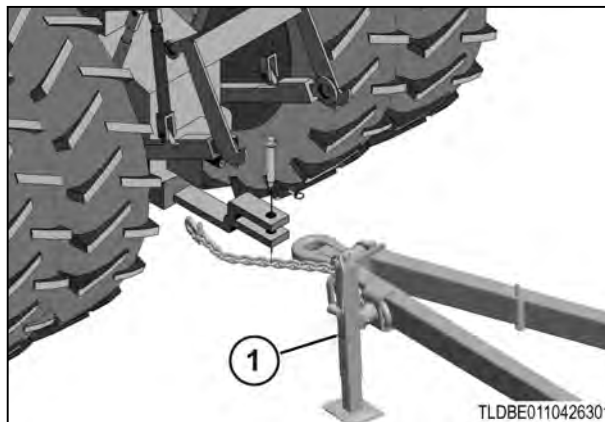


Figura 11

### 4.3.2 Prevenirea corodării cilindrilor hidraulici extinși

Depozitați vehiculul cu cilindrii în poziție retrasă. Dacă vehiculul este depozitat cu cilindrii în poziție extinsă, avansați și retrageți periodic cilindrul. Dacă un cilindru trebuie depozitat în poziție extinsă fără a fi efectuat mișcarea alternativă, trebuie luate următoarele măsuri de prevenire a coroziunii.

#### Procedură

1. Utilizați o lavetă uscată sau cu solvent pentru a curăța murdăria de pe axul cilindrului.
2. Pregătiți un amestec de 60% inhibitor de rugină pe bază de ulei și 40% kerosen.
3. Folosiți o lavetă pentru a aplica un strat subțire din acest amestec pe arborele placat cu crom.
4. Urmați instrucțiunile producătorului pentru aplicarea produselor dedicate.
5. Inspectați și aplicați din nou amestecul la intervale de 3-6 luni.

### 4.3.3 Scoaterea vehiculului din spațiul de depozitare

Efectuați pașii următori pentru a scoate vehiculul din spațiul de depozitare.

#### Procedură

1. Conectați vehiculul la tractor.
2. Utilizați sistemul hidraulic al tractorului pentru a extinde cilindrii de pliere ai aripilor. Extindeți cilindrii de pliere ai aripilor până când orificiile din capătul cilindrilor de pliere ai aripilor sunt aliniate cu orificiile din suporturile de montaj.
3. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia cu dvs.
4. Instalați tija cilindrilor (1) din cilindrii de pliere a aripilor pe suportul de pe șasiurile aripilor. Utilizați componentele mecanice existente pentru a fixa cilindrii de pliere ai aripilor.
5. Verificați presiunea aerului în toate pneurile.
6. Verificați toate furtunurile hidraulice și racordurile la scurgeri și reparați după cum este necesar.
7. Asigurați-vă că simbolurile de siguranță sunt vizibile și nu sunt deteriorate.

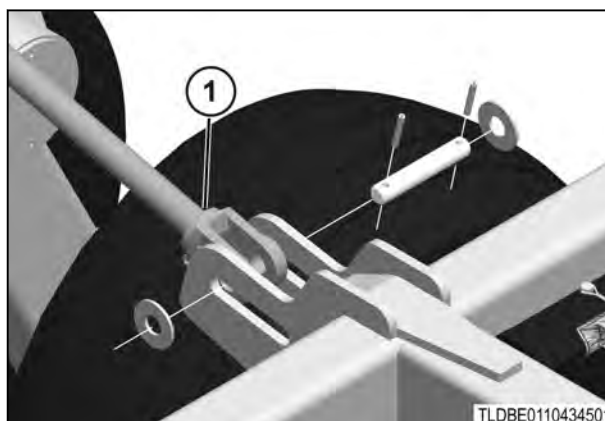


Figura 12

## 5. Depanare

<b>5.1 Depanare</b> .....	117
---------------------------	-----



## 5.1 Depanare

Prea multe semințe fisurate.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Viteza curentului de aer este prea mare.	Reduceți turația suflantei.

Recipientele pentru semințe se înfundă.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Viraje prea strânse cu recipientele în sol.	Ridicați întotdeauna dispozitivul de deschidere la sol înainte de viraje.
Dispozitivele de deschidere la sol au rămas în sol, când vehiculul se deplasează în marșarier.	

Există ulei în conductele de semințe.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Garnitura arborelui s-a deteriorat la motorul hidraulic.	Înlocuiți garnitura. Nu dezamblați motorul hidraulic. Garnitura arborelui este o piesă de schimb externă.

Motorul hidraulic este lent.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Monitorul este setat la o valoare eronată a turației suflantei.	Consultați informațiile pentru terminal.
Tractorul nu elimină suficient ulei.	Solicitați distribuitorului tractorului să verifice sistemul hidraulic al tractorului.
Cuplajele hidraulice sunt incorecte.	Verificați cuplajele tractorului și furtunurile. Încercați diferite cuplaje.

Însămânțarea este neuniformă.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Camera de distribuție este obturată.	Curățați tavanul camerei de distribuție.
Camera de distribuție prezintă scurgeri	Reglați pereții despărțitori ai camerei de distribuție și cilindrul.
	Etanșați capacele de acces ale camerei de distribuție.
Porțiunea finală este obturată.	Eliminați obstrucția.

Porțiunile finale sunt obturate.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Turațiile ventilatoarelor sunt prea reduse.	Măriți turația ventilatorului.
Tubul Venturi este blocat.	Eliminați blocajul.
Recipientele pentru semințe sunt blocate.	Eliminați blocajul.
Rata de însămânțare este prea mare.	Încetiniți sau reduceți rata de însămânțare.
Camera de distribuire prezintă scurgeri.	Reglați peretele despărțitor al camerei de distribuire și cilindrul.
Furtunurile porțiunii finale nu sunt pozate corect.	Eliminați porțiunile slăbite ale furtunurilor cu barele de instrumente complet extinse, cu vehiculul în poziție ridicată.

Produsul nu se separă la pâlnie.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Porțile pâlniei nu se închid.	Modificați sincronizarea pentru suport și pinion. Ștergeți resturile de pe uși și glistoare.

Contorul nu se învârte.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Contorul este blocat.	Ștergeți contrapiulițele (se va genera o alarmă).
Cheia a căzut.	Înlocuiți cheia din cutia de viteze și arbore.
Cutia de viteze și motorul s-au decuplat.	Scoateți capacul și reșetați șurubul de reglare în tranziție.
Fără alimentare electrică/comunicație (se va genera o alarmă).	Verificați siguranțele și conexiunile electrice.
Nicio viteză setată în terminal.	Setați viteza în terminal.
Secțiunea/produsul nu este activat(ă).	Activați secțiunea/produsul.
Viteza minimă nu este respectată.	Depășiți valoarea de referință pentru viteza minimă 1,6 km/h (1 mph).
Comutatorul de lucru nu este activat.	Activați comutatorul principal de aplicare. Asigurați-vă că comutatorul pentru unealta agricolă este în poziția jos.

Contorul se rotește, dar nu este livrat niciun produs.	
Cauză(e)	Soluție(ii)
Produsul a format punți.	Eliminați resturile de deasupra contorului.
Poarta de produs nu este deschisă.	Deschideți poarta de produs.

<b>Viteza la sol este instabilă.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Senzorul nu are o perspectivă clară asupra bolții cerești	Deplasați-vă într-o zonă deschisă.
	Ștergeți resturile de pe senzor.
Senzorul este defect.	Înlocuiți senzorul de pe vârful aripii.
Cablajul este defect.	Verificați conexiunile.
	Verificați dacă nu există cabluri defecte sau deteriorate.

<b>Turația ventilatorului este instabilă.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Senzorul nu este reglat corect.	Reglați senzorul la o distanță între 1 mm și 3 mm de țintă.
Senzorul este deteriorat.	Înlocuiți senzorul.
Cablajul este defect.	Verificați dacă nu există cabluri defecte sau deteriorate.

<b>Senzorul de pânne plină/goală nu funcționează corect (indicator luminos de stare: verde = gol, roșu = plin).</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Sensibilitatea este setată la o valoare prea ridicată.	Rotiți șurubul spre exterior pentru a reduce sensibilitatea.
Suprafața de detecție este blocată.	Eliminați blocajul și curățați suprafața senzorului.
Cablajul este defect.	Verificați dacă nu există cabluri defecte sau deteriorate.
Senzorul este defect.	Înlocuiți senzorul.

<b>Vehiculul nu însămânțează.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Viteza minimă nu este respectată.	Măriți viteza.
Comutatorul principal de aplicare nu este activat.	Apăsați pe butonul principal de aplicare.
Comutatorul unelei agricole nu este activat.	Coborâți unealta agricolă.
Ventilatorul nu este activ.	Porniți ventilatorul și setați turația.
Presiunea descendentă nu este activă.	Activați presiunea descendentă.
Nu este setată nicio viteză în monitor.	Setați viteza.
Nu este introdusă nicio valoare de calibrare.	Calibrați contorul și introduceți valoarea.

<b>Presiunea descendentă este controlată.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Sistemul hidraulic nu este pornit.	Porniți sistemul hidraulic și mențineți-l constant.
Fluxul de ulei de la tractor nu este suficient.	Măriți fluxul de ulei de la tractor. Verificați cuplajele hidraulice și furtunurile.

<b>Turația ventilatorului nu este controlată.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Sistemul hidraulic nu este pornit.	Porniți sistemul hidraulic.
Fluxul de ulei de la tractor nu este suficient.	Măriți fluxul de ulei de la tractor. Verificați cuplajele hidraulice și furtunurile.
Presiunea din sistemul de golire a carcasei este prea mare.	Verificați cuplajul sistemului de golire a carcasei și furtunurile.

<b>Densitatea la însămânțare nu este corectă</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Numărul de calibrare este incorect.	Calibrați din nou.
Viteza la sol este prea scăzută.	Măriți viteza la sol. Schimbați rola contorului și calibrați din nou.
Viteza la sol este prea mare.	Reduceți viteza la sol. Schimbați rola contorului și calibrați din nou.

<b>Nu există comunicare de la unealta agricolă.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Unealta agricolă nu este conectată la tractor.	Conectați cablul de alimentare și cablajul ISOBUS la tractor.
Nu există alimentare electrică de la tractor.	Porniți complet tractorul cu VT. Verificați prezența alimentării la fișa ISOBUS de la tractor

<b>Comutatorul uneltei agricole nu funcționează corect.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Țintele sunt absente.	Înlocuiți țintele.
Cablajul este defect.	Verificați dacă nu există cabluri defecte sau deteriorate.
Senzorul este defect.	Înlocuiți senzorul defect.
Rezistorul este defect.	Înlocuiți rezistorul defect.



<b>Ventilatorul nu prezintă turație.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Sistemul hidraulic nu este racordat la tractor	Racordați furtunurile la porturile hidraulice
Sistemul hidraulic nu este racordat la cuplajele adecvate	
Supapa de comandă a ventilatorului nu este racordată.	Verificați dacă nu există cabluri defecte sau deteriorate.
	Verificați racordurile supapei de control.
Senzorul de turație a ventilatorului este defect.	Înlocuiți senzorul turației ventilatorului.

<b>Turația ventilatorului este scăzută.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Valoarea setată a debitului hidraulic al tractorului este prea mică.	Măriți debitul hidraulic.
Senzorul de turație a ventilatorului este defect.	Înlocuiți senzorul turației ventilatorului. .

<b>Turația ventilatorului este ridicată.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Supapa de comandă a ventilatorului nu este racordată.	Verificați dacă nu există cabluri defecte sau deteriorate.
	Verificați racordurile supapei de control.
Senzorul de turație a ventilatorului este defect.	Înlocuiți senzorul turației ventilatorului.

<b>Eroare de presiune în sistemul de golire a carcasei.</b>	
<b>Cauză(e)</b>	<b>Soluție(ii)</b>
Cuplajul sistemului de golire a carcasei nu este racordat.	Conectați cuplajul sistemului de golire a carcasei la portul de tractor.
Conducta sistemului de golire a carcasei este obturată.	Verificați cuplajul.
	Verificați dacă furtunurile nu sunt îndoite sau prinse.
Sistemul de golire a carcasei este racordat la un port de presiune.	Decuplați portul de presiune și conectați sistemul la portul corect de pe tractor.



## 6. Specificații

<b>6.1 Specificații</b> .....	125
<b>6.2 Dimensiuni de transport</b> .....	126
<b>6.3 Greutatea minimă a vehiculului remorcher</b> .....	127
<b>6.4 Viteza maximă de transport</b> .....	128
<b>6.5 Specificații de lubrifiere</b> .....	129
<b>6.6 Presiunea aerului din pneul șasiului și al mecanismului de cuplare posterior</b> .....	130
<b>6.7 Specificații de cuplu pentru piesa de fixare SAE</b> .....	131
<b>6.8 Specificații de cuplu pentru tuburile și fittingurile hidraulice</b> .....	132
<b>6.9 Specificații de cuplu pentru dopurile cu bosaj cu garnitură inelară, piulițele de blocare cu montaj reglabil și scaune JIC-37</b> .....	133



## 6.1 Specificații

Dimensiune	Secțiuni	Cerințe de alimentare	Greutate bază
9,14 m (30 ft)	3	168 kW - 242 kW (225 hp - 325 hp)	11091 kg (24400 lb)

Dimensiune	Dispozitive de deschidere pentru semințe	Dispozitive de deschidere pentru îngrășăminte	Greutate cu brăzdare de îngrășământ	Greutate kit de balast
9,14 m (30 ft)	48	24	13154 kg (29000 lb)	581 kg (1 280 lb)

Dimensiuni pneuri	
Pneuri de suport șasiu principal	440/55R18 159A8/B TL (GY)
Pneuri de suport șasiu aripă	440/55R18 137A8/B TL
Pneu mecanism de cuplare posterior flotant	12.5L-15 8 pliuri

Specificații bară de instrumente	
Dimensiune disc	45,7 cm (18 in)
Adâncime de însămânțare	0 cm - 7,6 cm (0 in - 3 in)
Spațierea rândurilor	15 cm - 23 cm (6 in - 9 in) pereche rând

Capacitate pâlnie (divizată 60/40)	
Pâlnie față	3700 l (105 bușeli)
Pâlnie spate	2500 L (70 bușeli)

Cerințe pentru sistemul hidraulic		
Debit 132,5 l/min (35 gal/min)	4 telecomenzi hidraulice	1 sistem de golire a carcasei

Cerințe pentru sistemul electric	
12 V	45 A curent de vârf

## 6.2 Dimensiuni de transport

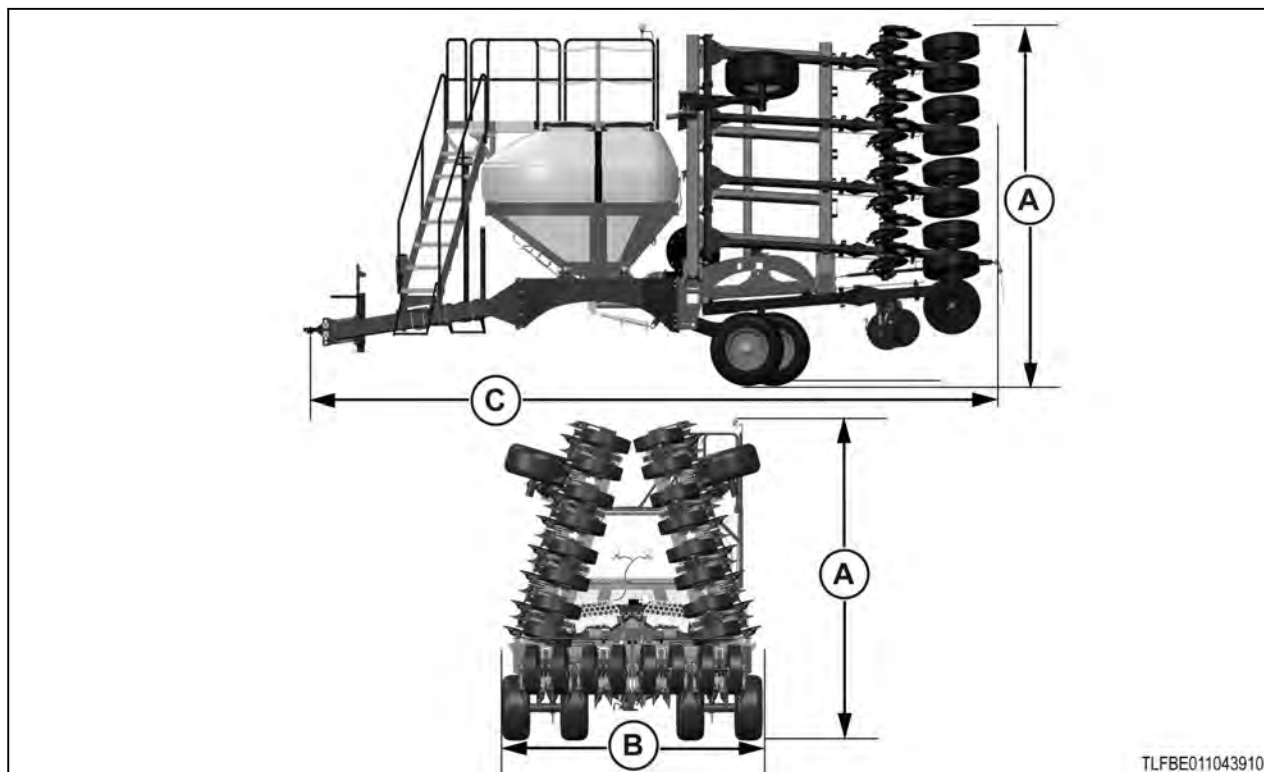


Figura 1

Model	(A) Înălțime de transport	(B) Lățime de transport	(C) Lungime de transport
9830 NT-30	4,0 m (13 ft 1 1/2 in)	3,5 m (11 ft 6 in)	8,46 m (27 ft 9 in)

## 6.3 Greutatea minimă a vehiculului remorcher

**NOTĂ:** Greutatea minimă a vehiculului remorcher calculată pentru un vehicul cu brăzdare de jumătate de rând și pâlnii pline, care tractează un coș de 11,8 metri cubi (335 de bușeli) de produs.

Model	Greutatea minimă a vehiculului remorcher
9830 NT-30	22000 kg (48500 lbs)

## 6.4 Viteza maximă de transport

**Viteză maximă:**

30 km/h (20 mph)



## 6.5 Specificații de lubrifiere




Model	Fiting de lubrifiere
Toate	Lubrifiant universal pe bază de litu nr. 2

## 6.6 Presiunea aerului din pneul șasiului și al mecanismului de cuplare posterior

Pneu	Șasiu cu trei secțiuni
Pneuri de suport șasiu principal	503 kPa (73 psi)
Pneuri de suport șasiu aripă	276 kPa (40 psi)
Pneuri cuplaj flotant	248 kPa (36 psi)

## 6.7 Specificații de cuplu pentru piesa de fixare SAE

Specificațiile de cuplu de mai jos sunt valabile pentru piese de fixare cu filet UNC și UNF, placate sau neplacate, conform datelor primite de la furnizor. Piesele de fixare pot fi uscate sau lubrificate cu ulei de motor normal. Specificațiile nu se aplică dacă se folosește lubrifianț cu grafit, bisulfid de molibden, sau alt lubrifianț pentru presiuni ridicate.

Număr grad SAE	2				5				8			
												
Identificare cap de șurub												
Dimensiune maximă șurub	Picior livre		Newton metri		Picior livre		Newton metri		Picior livre		Newton metri	
1/4 in	5	6	7	8	9	11	12	15	12	15	16	20
5/16 in	10	12	14	16	17	20,5	23	28	24	29	33	39
3/8 in	20	23	27	31	35	42	48	57	45	54	61	73
7/16 in	30	35	41	47	54	64	73	87	70	84	95	114
1/2 in	45	52	61	70	80	96	109	130	110	132	149	179
9/16 in	65	75	88	102	110	132	149	179	160	192	217	260
5/8 in	95	105	129	142	150	180	203	244	220	264	298	358
3/4 in	150	185	203	251	270	324	366	439	380	456	515	618
7/8 in	160	200	217	271	400	480	542	651	600	720	814	976
1 in	250	300	339	406	580	696	787	944	900	1080	1220	1464
1 1/8 in					800	880	1085	1193	1280	1440	1736	1953
1 1/4 in					1120	1240	1519	1681	1820	2000	2468	2712
1 3/8 in					1460	1680	1980	2278	2380	2720	3227	3688
1 1/2 in					1940	2200	2631	2983	3160	3560	4285	4827
Marcaje de identificare ale capului de șurub conform gradului. Marcajele de producție pot varia.									* Piulițele groase trebuie să fie utilizat cu șuruburi de clasa 8.			

## 6.8 Specificații de cuplu pentru tuburile și fittingurile hidraulice

Specificații de cuplu standard pentru tuburile și fittingurile hidraulice							
Fitinguri cu autoetanșare și garnitura inelară (capăt cu autoetanșare)							
Dimensiune	Diametru exterior tub		Dimensiune filet	Picioare livre		Newton metri	
	Inch	Milimetri		Minim	Greutate	Minim	Greutate
4	1/4 in	6,4	9/16 in - 20	10	12	14	16
6	3/8 in	9,5	11/16 in - 16	18	20	24	27
8	1/2 in	12,7	13/16 in - 16	32	35	43	47
10	5/8 in	15,9	1 in - 14	46	50	60	68
12	3/4 in	19,1	1 3/16 in - 12	65	70	90	95
14	7/8 in	22,2	1 3/16 in - 12	65	70	90	95
16	1 in	25,4	1 7/16 in - 12	92	100	125	135
20	1 1/4 in	31,8	1 11/16 in	125	140	170	190
24	1 1/2 in	38,1	2 in - 12	150	165	200	225

## 6.9 Specificații de cuplu pentru dopurile cu bosaj cu garnitură inelară, piulițele de blocare cu montaj reglabil și scaune JIC-37

Specificații de cuplu pentru dopurile cu bosaj cu garnitură inelară, piulițele de blocare cu montaj reglabil și scaune JIC-37				
Dimensiune	Picioar livre		Newton metri	
	Minim	Greutate	Minim	Greutate
4	6	10	8	14
5	10	15	14	20
6	15	20	20	27
8	25	30	34	41
10	35	40	47	54
12	60	70	81	95
14	70	80	95	109
16	80	90	108	122
20	95	115	129	156
24	125	140	163	190



## 7. Accesorii

<b>7.1 Accesoriu brăzdar pentru îngrășământ</b> .....	137
7.1.1 Reglarea adâncimii brăzdarului pentru îngrășământ .....	137





## 7.1 Accesoriu brăzdar pentru îngrășământ

Accesoriu opțional brăzdar pentru îngrășământ (1) aplică amoniac anhidric sau îngrășământ între cele două brazde realizate ansamblurile discului de deschidere. Accesoriu brăzdar pentru îngrășământ este instalat în fața ansamblurilor discului de deschidere.

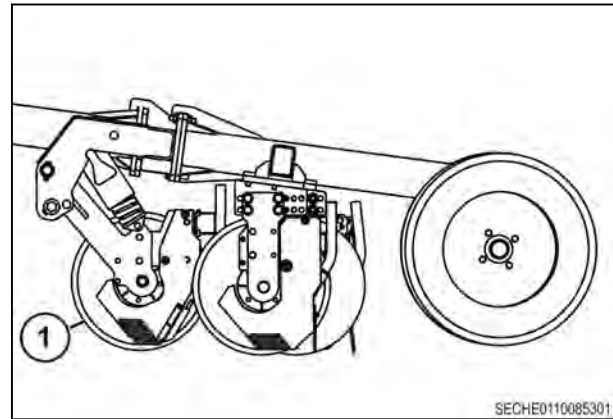


Figura 1

Adâncimea la care brăzdarul pentru îngrășământ aplică îngrășământul este setată cu ajutorul unui bloc de came (1). Sloturile (2) de pe blocul de came determină adâncimea îngrășământului. Cu cât adâncimea fantei din blocul de came este mai mare, cu atât îngrășământul este aplicat mai adânc.

**IMPORTANT:** Când se lucrează în condiții de sol pietros, nu utilizați viteze ridicate. Vitezele mari în condiții de sol pietros vor deteriora accesoriul brăzdar pentru îngrășământ.

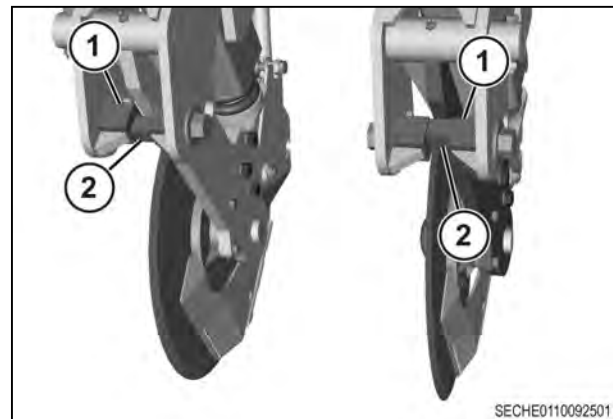


Figura 2

### 7.1.1 Reglarea adâncimii brăzdarului pentru îngrășământ

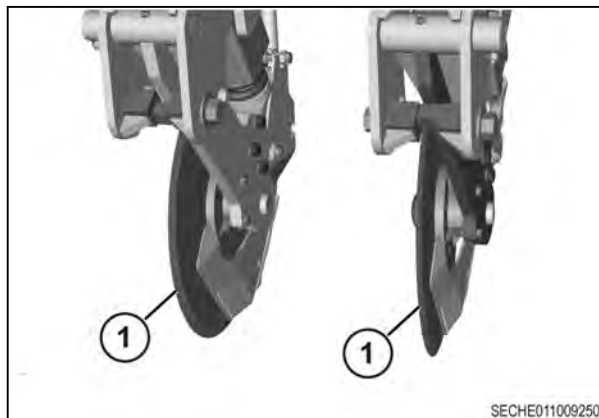
#### Înainte de începerea procedurii


Pentru a regla adâncimea brăzdarului pentru îngrășământ, vehiculul trebuie conectat la un tractor cu dimensiunile corecte necesare pentru operarea acestuia.

#### Procedură

1. Ridicați cadrul vehiculului până când discurile brăzdarului sunt ridicate de la sol.
2. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.

3. Amplasați o cală din lemn sub unul dintre discurile (1) de pe accesoriul brăzdarului pentru îngrășământ care urmează să fie reglat.
4. Porniți tractorul și coborâți vehiculul la sol.
5. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.



6.  **ATENȚIE:**  
**Asigurați-vă că discul brăzdarului pentru îngrășământ este bine susținut de cala de lemn. Dacă discul brăzdarului pentru îngrășământ nu este bine sprijinit, porniți tractorul, ridicați vehiculul și re poziționați cala de lemn.**

Scoateți șurubul (1) și șaiba (2) care fixează un capăt al blocului de came (3) pentru discul brăzdarului (4) susținut de cala de lemn.

Figura 3

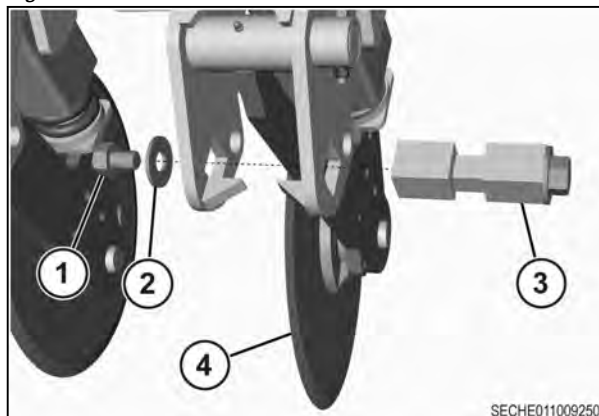


Figura 4

7. Glisați blocul de came în afara șasiului brăzdarului.
8. Instalați blocul de came în șasiul brăzdarului astfel încât canelura pentru adâncimea dorită din blocul de came să intre în contact cu lonjeronul discului brăzdarului.
9. Fixați blocul de came în șasiul brăzdarului, utilizând șurubul și șaiba existente.
10. Porniți tractorul și ridicați vehiculul până când discul brăzdarului se desprinde de cala de lemn.
11. Opriți tractorul. Opriți motorul, trageți frâna de urgență a tractorului și luați cheia de contact cu dvs.
12. Scoateți blocul de lemn de sub discurile brăzdarului.

### După finalizarea procedurii

Utilizați aceeași metodă pentru a regla celălalt disc de brăzdar de pe accesoriul brăzdarului pentru îngrășământ și de pe celelalte accesorii de brăzdar.

## 8. Asamblare

<b>8.1 Pregătirea pentru asamblare</b> .....	141
8.1.1 Piese de schimb .....	141
<b>8.2 Asamblarea carcasei turnate</b> .....	142
<b>8.3 Liste de verificare</b> .....	143
8.3.1 Listă de verificare înainte de livrare .....	143
8.3.2 Listă de verificare la livrare .....	143



## 8.1 Pregătirea pentru asamblare



### AVERTIZARE:

**Unele componente pot fi grele. Tehnicile incorecte de ridicare pot cauza vătămări corporale grave. Pentru componentele grele, utilizați echipamente adecvate de ridicare.**

Citiți cu atenție această secțiune înainte de asamblare. Consultați catalogul de piese componente pentru ilustrații suplimentare de componente în timpul asamblării vehiculului.

Numerele de catalog sunt prezentate pe etichetele pieselor.

Numerele pieselor sunt prezentate pe etichetele componentelor mecanice sau pe cutiile în care se află acestea.

Scoateți cu grijă toate piesele și componentele mecanice incluse. Asigurați-vă că nu lipsește nimic și că nu există piese deteriorate.

Strângeți toate componentele mecanice în conformitate cu valorile de cuplu standard, dacă nu există specificații contrare în aceste instrucțiuni. Consultați diagramele de cuplu din această publicație pentru mai multe informații.

Înlocuiți întotdeauna piesele de fixare cu altele din aceeași categorie sau clasă.

Utilizați toate șuruburile și piulițele în locațiile corecte. Aceasta va preveni deteriorarea vehiculului.

**IMPORTANT:** *Atunci când pe o parte sunt folosite două sau mai multe șuruburi, introduceți întotdeauna șuruburile și strângeți parțial piulițele. După ce s-a ajuns la locația corectă, strângeți piulițele în mod egal, pentru a preveni alinierea incorectă sau deformarea pieselor. Strângeți toate piulițele bridei în mod egal și la același cuplu, pentru a preveni alinierea incorectă sau deformarea.*

Selectați o suprafață amplă, plană și dură pentru asamblarea vehiculului.

**IMPORTANT:** *Păstrați toate piesele în cutiile atribuite până când este necesară utilizarea acestora.*

**NOTĂ:** *Unele elemente vor fi asamblate din fabrică.*

Partea dreaptă și partea stângă, așa cum sunt utilizate în acest manual, sunt determinate de orientarea cu fața în direcția de deplasare a vehiculului în momentul utilizării.

### 8.1.1 Piese de schimb

Ilustrațiile și numerele pieselor din această publicație sunt furnizate numai pentru identificarea componentelor la asamblarea vehiculului. Atunci când comandați piese de schimb, utilizați întotdeauna codurile de piese din catalogul de piese de schimb.

Pentru o listă completă a pieselor de schimb disponibile, accesați [www.agcopartsbooks.com](http://www.agcopartsbooks.com) sau contactați distribuitorul.

## 8.2 Asamblarea carcasei turnate

### Procedură

1. Asamblați carcasa (1), bolțul de balama și arcul de torsiune în modul indicat în imagine.
2. Amplașați unealta de asamblare (2) pe știftul vizibil.
3. Folosiți o cheie pentru a roti unealta până când intră în contact cu arcul.
4. Rotiți arcul până când trece de slotul de fixare.
5. Introduceți știftul de fixare a arcului (3) în slotul de fixare.

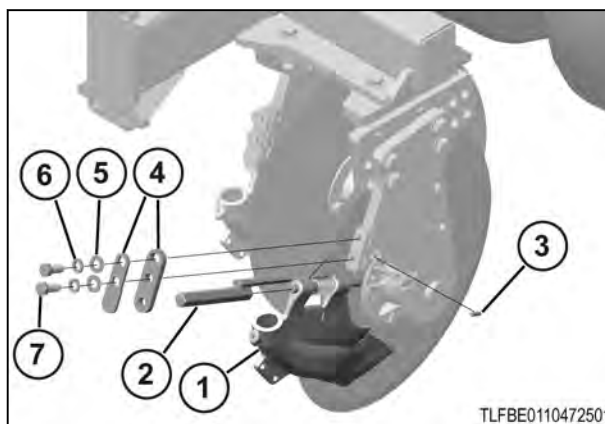


Figura 1

### Rezultat

Asigurați-vă că știftul este aliniat cu partea frontală a lonjeronului; în caz contrar, acesta poate cădea în timpul operației.

6. Demontați unealta de asamblare și instalați plăcile de fixare (4).
7. Instalați cele două șaibe plate (5), șaibe de blocare (6) și șuruburile cu cap hexagonal de 1/2 inchi (7).
8. Apăsați pe partea superioară a carcasei până când marginea frontală a carcasei se așază uniform pe disc.
9. Strângeți cele două șuruburi cu cap hexagonal de 1/2 inchi (7).

---

## 8.3 Liste de verificare

---

### 8.3.1 Listă de verificare înainte de livrare

---

În atenția distribuitorilor: consultați SURSA AGCO pentru informații despre Inspecția utilajelor înainte de livrare.

---

### 8.3.2 Listă de verificare la livrare

---

- Efectuați aranjamente ca personalul de la reprezentanță să fie prezent la pornirea utilajului pe teren. Confirmați că toate sistemele funcționează corect. Consultați manualul operatorului, pentru a confirma că utilajul este configurat corect.
- Explicați proprietarului garanția utilajului. Completați formularul de înregistrare a garanției și listați numărul de serie al utilajului. Formularul trebuie semnat atât de distribuitor, cât și de proprietar.
- Treceți în revistă secțiunea privind siguranța împreună cu operatorul. Treceți în revistă diversele autocolante de avertizare pentru proceduri și condiții de operare periculoase. Instruiți proprietarul utilajului să parcurgă manualul operatorului cu fiecare operator al utilajului.
- Dacă este necesar, revizuiți împreună cu operatorul procedurile de reglare, de conectare sau de deconectare a altor atașamente la utilaj.
- Treceți în revistă împreună cu operatorul locațiile și funcțiile comenzilor. Consultați secțiunea Utilizarea
- Informați operatorul despre reglajele pentru condiții de teren diferite.
- Informați operatorul despre importanța unei lubrifieri și a unei întrețineri corespunzătoare. Consultați secțiunea Lubrifierea și întreținerea.
- Examinați, împreună cu operatorul, utilizarea sistemului de iluminat la operarea unui utilaj pe șosea pe timp de noapte și în timpul zilei. Stopurile, lămpile de avertizare și emblema SVM (Slow Moving Vehicle - Vehicul cu viteză redusă) trebuie utilizate pentru a atenționa operatorii altor vehicule. Informați clientul să consulte reglementările guvernamentale locale referitoare la vehiculele cu deplasare lentă sau cu lățime care depășește limita legală.
- Înmânați proprietarului manualul operatorului. Asigurați-vă că proprietarul va consulta toate secțiunile manualului.





# Index

## A

Accesoriiu brăzdar pentru îngrășământ .....	
Reglarea adâncimii .....	81, 137
adâncime de însămânțare .....	86
Adâncime de însămânțare .....	
Reglare .....	88
Secvențe inițiale gulere .....	88
Succesiuni de gulere .....	87
Verificare .....	86
aripi cu șasiul central .....	
aducere la nivel .....	77
asamblare .....	
pregătire .....	141
Asistență la ridicare hidraulică .....	90
avertisment evacuare .....	15

## B

Bara de instrumente .....	90
Bloc de came .....	81, 137
bolțuri de blocare aripă .....	
demontare .....	25
instalare .....	24
Brevete S.U.A. ....	
semn de siguranță .....	39

## C

cameră de distribuie .....	
coborâre .....	70
curățare .....	70
capace pâlnie produs .....	54
capacitate pâlnie .....	
semn de siguranță .....	37
carcasă turnată .....	
asamblare .....	142
casetă de comutatoare virtuale .....	97
Cilindri de înălțime ai șasiului .....	
Fazarea .....	66
componente principale .....	48
comutator principal .....	96
comutator principal extern .....	97
Comutatorul principal al terminalului .....	97
conector ISOBUS .....	56
cric hidraulic .....	55
cuplaje hidraulice dintre semănătoare și tractor .....	62
cuvânt înainte către operator .....	10

## D

decuplare .....	59
densitate de produs .....	
setare .....	101
depanare .....	117
deplasarea pe drumuri publice .....	17
depozitarea manualului de utilizare .....	50
descriere pictograme software .....	92
descrierea numărului de serie .....	45

destinația de utilizare intenționată .....	43
dimensiuni de transport .....	126

## E

echipamentul individual de protecție .....	13
ecranul de lucru principal .....	93
eliminarea corectă a deșeurilor .....	44
eliminarea deșeurilor .....	44
emblemă SMV .....	
semn de siguranță .....	38
extractoare de furtun .....	72

## F

fișă lubrifiere și întreținere .....	107
--------------------------------------	-----

## G

greutatea minimă a vehiculului remorcher .....	127
------------------------------------------------	-----

## I

identificarea software a uneltei agricole .....	96
identificarea utilajului .....	45
informații despre terminal .....	96
informații generale despre întreținere .....	19
informații generale privind siguranța .....	12
instrucțiuni pentru scaun .....	14
introducere .....	43
în curs de brevetare .....	
semn de siguranță .....	39
Întoarcere .....	91
întreținere .....	104

## L

lămpi de avertizare .....	30
listă de verificare înainte de livrare .....	143
listă de verificare la livrare .....	143
locații fitting de lubrifiere .....	108
lubrifiere .....	
puncte de lubrifiere .....	107

## M

mesaje de informare .....	9
mesaje privind siguranța .....	9
monitor de blocaje wireless .....	71
montare restrictor .....	
semn de siguranță .....	35

## N

nu pășiți .....	
semn de siguranță .....	36

**O**

operarea camerei de distribuire .....	70
opritoare ale barelor de instrumente .....	
blocare .....	26
deblocare .....	27

**P**

pericol - avertizare generală privind siguranța .....	
semn de siguranță .....	32, 33
pericol de cădere .....	
semn de siguranță .....	35
pericol de electrocutare .....	
semn de siguranță .....	34
pericol de explozie .....	
semn de siguranță .....	36
pericol de greutate negativă a limbii .....	
semn de siguranță .....	32
pericol de ingestie a substanțelor chimice .....	
semn de siguranță .....	33
pericol de injectare cu lichid hidraulic .....	
semn de siguranță .....	33
pericol de obiecte proiectate .....	
semn de siguranță .....	35
pericol de pierdere a controlului asupra vehiculului .....	
semn de siguranță .....	33
pericol de prindere .....	
semn de siguranță .....	35
pericol de zdrobire .....	
semn de siguranță .....	34, 36
pericol la transport .....	
semn de siguranță .....	34
piesă de fixare SAE .....	
specificații de cuplu .....	131
piese de schimb .....	23, 43, 141
plăcuță cu număr de serie .....	45
Pneu compactor .....	85
pregătire pentru .....	
depozitare .....	113
pregătirea pentru funcționare .....	12
presiune de umflare pneuri .....	130
presiune descendentă .....	
setare .....	100
Presiune descendentă la bara de instrumente .....	90
prevenire .....	
corodare cilindri hidraulici estinși .....	114
prevenirea incendiilor și primul ajutor .....	20
prezentare generală a semnelor de siguranță .....	31
puncte de lubrifiere .....	
lubrifiere .....	107

**R**

reflectorizant, galben .....	
semn de siguranță .....	38
reflectorizant, portocaliu .....	
semn de siguranță .....	38
reflectorizant, roșu .....	
semn de siguranță .....	38
reglare arbore contor .....	69
reglare carcasă turnată .....	79
resturi proiectate .....	15
rezervoare .....	
încărcare .....	102

roți de dozare .....	
modificare .....	68

**S**

scară și platformă .....	53
schemă de gulere pentru adâncimea de însămânțare ..	
semn de siguranță .....	36
scoater din .....	
depozitare .....	114
Screperul discului de deschidere .....	
Reglare .....	80
scurgeri la înaltă presiune .....	21
scutul și apărătorile .....	14
secțiune semănătoare .....	
calibrare .....	99
semănătoare cu un disc și transport compact .....	47
semn de viteză maximă .....	
semn de siguranță .....	32
semne de siguranță .....	10
service .....	
Lagăre roți .....	112
setări unealtă agricolă .....	
modificare .....	99
siguranța pneurilor .....	22
simbol de siguranță .....	9
sistem de pliere hidraulică .....	
eliminare aer .....	64
sisteme hidraulice .....	62
sistemul de ridicare hidraulică .....	
eliminare aer .....	63
specificații .....	125
specificații de lubrifiere .....	129
substanțe chimice agricole .....	15
suflantă .....	67
supapă cameră de distribuție .....	
semn de siguranță .....	37
Supapă de blocare a barei de instrumente .....	29
supapă hidraulică de blocare .....	
semn de siguranță .....	37

**T**

totaluri .....	103
transport .....	
viteză maximă .....	128
tuburi și fittinguri hidraulice .....	
specificații de cuplu .....	132, 133
turație suflantă .....	67

**U**

unități de măsură .....	43
-------------------------	----

**V**

vehicul de la tractor .....	59
vehicul pentru însămânțare .....	
pregătire .....	75
vehicul pentru transport .....	
pregătire .....	73
viteză maximă .....	128

**Z**

zăvoare contor .....	68
zăvor tavă de curățare .....	69





